# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 卷尾猫的故事(the Tale Of Curly-tail) 000001

2. 卷尾猫的故事(the Tale Of Curly-tail) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 卷尾猫的故事(The tale of Curly-Tail)
# 第1/2页

[ [wʌn] ]
**[ 1 ]**
[ 1 ]

[1]

[ðə; ði] [teɪl]
**THE TALE**
这 故事

故事

[ʌv; əv] ['kɜ:rli] - [teɪl] [ [ˌtu:'tu:] ] [ [θri:] ]
**OF CURLY - TAIL [ 2 ] [ 3 ]**
的 卷曲 - 尾巴 [ 2 ] [ 3 ]

卷尾[2][3]

['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][ˌdʒæpə'ni:z]['pærəsɔ:l]
**Daddy Do - Little Shook His Japanese Parasol**
爸爸 做 - 小的 震惊 他的 日本人 阳伞

小爸爸摇晃着他的日本阳伞

[ðə; ði] [teɪl]
**The Tale**
这 故事

故事

[ʌv; əv]
**of**
的

的

['kɜ:rli] [teɪl]
**Curly Tail**
卷曲 尾巴

卷尾

[tekst][baɪ] ['lɔ:rə] [raʊn'tri:] [smɪθ]
**TEXT BY LAURA ROUNTREE SMITH**
文本 经过 劳拉 朗特里 史密斯

文字作者：劳拉·朗特里·史密斯

['ɔ:θər] [ʌv; əv]
**AUTHOR OF**
作者 的

作者

['dʒɑ:li] ['pɑ:li] [ænd; ənd] ['kɜ:rli] [teɪl] , ['tidliwiŋks]
**JOLLY POLLY and CURLY TAIL , TIDDLYWINKS**
快乐的 波莉 和 卷曲 尾巴 , 弹珠游戏

快乐波莉和卷尾巴，小淘气

['kɑ:mɪk(ə)l]['ænɪm(ə)l] ['stɔ:riz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**COMICAL ANIMAL STORIES , ETC .**
滑稽 动物 故事 , ETC .

滑稽动物故事等等。

“ [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [bʊk] [ʌv; əv] ['læftər]
**“ The Child's Book of Laughter**
” 这 孩子的 书 的 笑声

《儿童笑声书》

” ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [meɪ] [eɪtʃ] . ['skænəl] .
**” ILLUSTRATED BY MAE H . SCANNELL .**
” 插图 经过 MAE H . 斯坎内尔 .

由梅·H·斯坎内尔绘制插图。

“ [dʒʌst] [raɪt] [bʊks]
**“ JUST RIGHT BOOKS**
” 只是 正确的 图书

“恰到好处的书”

” ['ælbərt] [ '(h)witmən ] ['kʌmpəni]
**” ALBERT WHITMAN COMPANY**
” 阿尔伯特 惠特曼 公司

“阿尔伯特·惠特曼公司

['pʌblɪʃərz]
**PUBLISHERS**
出版商

出版商

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [ˌɪlə'nɔɪ] [ [fɔːr] ]
**CHICAGO ILLINOIS [ 4 ]**
芝加哥 伊利诺伊州 [ 4 ]

伊利诺伊州芝加哥[4]

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['kɜːrli] - [teɪl]
**THE TALE OF CURLY - TAIL**
这 故事 的 卷曲 - 尾巴

卷尾的故事

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]['ælbərt][ '(h)witmən ] & [ˌsiː 'oʊ] .
**Copyright , 1923 , by Albert Whitman & Co .**
版权 , - , 经过 阿尔伯特 惠特曼 & 合作 .

版权所有，1923 年，Albert Whitman & Co.

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
**Chicago , U . S . A .**
芝加哥 , U . S . 一个 .

美国芝加哥

[ə; eɪ][dʒʌst] [raɪt] [bʊk]
**A JUST RIGHT BOOK**
一个 只是 正确的 书

一本恰到好处的书

[meɪd] [ɪn] [ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ [faɪv] ]
**MADE IN THE U . S . A . [ 5 ]**
制成 在 这 U . S . 一个 . [ 5 ]

美国制造[5]

['prefəs]
**PREFACE**
前言

前言

[ðə; ði] ['hæpi] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['kɜ:rli] - [teɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz] [ɑ:r; ər]

| The | happy | adventures | of | Curly | - | Tail | and | the | fourteen | Little | Darling | Dogs | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 快乐的 | 冒险 | 的 | 卷曲 | - | 尾巴 | 和 | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 是 |

['sɪmpli] [toʊld] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

| simply | told | in | this | book | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 简单地 | 讲述 | 在 | 这 | 书 | . |

这本书简单地讲述了卷尾和十四只可爱的小狗的快乐冒险故事。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'strʌktɪv] ['stɔ:riz] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['hju:mər] [ænd; ənd] [meɪk] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l]

| They | are | instructive | stories | and | are | full | of | humor | and | make | enjoyable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 有指导意义的 | 故事 | 和 | 是 | 满的 | 的 | 幽默 | 和 | 制作 | 令人愉悦 |

['ri:dɪŋ] [tu:; tə] [ɔ:l] ['tʃɪldrən] .

| reading | to | all | children | . |
|---|---|---|---|---|
| 阅读 | 到 | 全部 | 孩子们 | . |

这些故事寓教于乐，充满幽默，所有孩子都会喜欢阅读。

['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] , [ðə; ði] [ʌn'ju:ʒuəl] [dɔ:g] , [ænd; ənd] ['pedroʊ] , [ðə; ði] ['pærət] , [ɑ:r; ər] [ə'mju:zɪŋ]

| Daddy | Do | - | Little | , | the | unusual | Dog | , | and | Pedro | , | the | Parrot | , | are | amusing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爸爸 | 做 | - | 小的 | , | 这 | 异常 | 狗 | , | 和 | 佩德罗 | , | 这 | 鹦鹉 | , | 是 | 有趣 |

['kærəktərz] .

| characters | . |
|---|---|
| 人物 | . |

古怪的狗狗"杜利特爸爸"和鹦鹉"佩德罗"都是很有趣的角色。

“ [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] ['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] , ” [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [nu:] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔ:r; fər]

| “ | A | Visit | to | Mrs | . | Santa | Claus | , | ” | is | something | new | and | original | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 访问 | 到 | 太太 | . | 圣诞老人 | 克劳斯 | , | ” | 是 | 某物 | 新的 | 和 | 原来的 | 为了 |

[ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ə'tenʃ(ə)n] .

| awakening | the | child's | attention | . |
|---|---|---|---|---|
| 唤醒 | 这 | 孩子的 | 注意力 | . |

《拜访圣诞老奶奶》是一本新颖独特的绘本，能够唤起孩子的注意力。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ʌv; əv] ['i:zi] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] [ænd; ənd] [wɪl] [eɪd] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['lɜ:rnɪŋ] . [ [sɪks] ]

| This | book | is | of | easy | vocabulary | and | will | aid | the | child's | learning | . | [ | 6 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 书 | 是 | 的 | 简单的 | 词汇 | 和 | 将要 | 援助 | 这 | 孩子的 | 学习 | . | [ | 6 | ] |

这本书用词简单，有助于孩子的学习。[6]

['kɑ:ntents]

| CONTENTS |
|---|
| 内容 |

内容

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] ['mɪsɪz] .

| A | VISIT | TO | MRS | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 访问 | 到 | 太太 | . |

拜访夫人

['sæntə] ['klɔz] [peɪdʒ] [naɪn]

| SANTA | CLAUS | Page | 9 |
|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | 条款 | 页 | 9 |

圣诞老人 第9页

[ə; eɪ] ['hæpi] [nu:] [jɪr] ” -

| A | HAPPY | NEW | YEAR | ” | 23 |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 快乐的 | 新的 | 年 | ” | - |

新年快乐！23

['teɪbl] ['mænərz] ” -

| TABLE | MANNERS | ” | 42 |
|---|---|---|---|
| 桌子 | 礼仪 | ” | - |

餐桌礼仪” 42

[ðə; ði] ['kʊki] [dɔ:g] ″ -
**THE COOKIE DOG ″ 57**
这 曲奇饼 狗 ″ -

饼干狗″ 57

[ðə; ði] ['sɜ:rkəs] [deɪ] [pə'reɪd] ″ -
**THE CIRCUS DAY PARADE ″ 70**
这 马戏团 天 游行 ″ -

马戏团日游行″ 70

['gɑ:rdn] [deɪz] ″ - [ ['sɛvən] ]
**GARDEN DAYS ″ 84 [ 7 ]**
花园 天 ″ - [ 7 ]

花园时光″84[7]

[lɪst] [ʌv; əv] [ ˌilə'streiʃəns ]
**LIST OF ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

['kɜ:rli] - [teɪl] [dʒʌmpt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['rɑ:kɪŋ] [hɔ:rs] ['frʌntɪspi:s]
**Curly - Tail Jumped on a Rocking Horse Frontispiece**
卷曲 - 尾巴 跳了起来 在 一个 摇滚 马 卷首插图

卷尾跳上摇摇马扉页

['sæntə] ['klɔz] [peɪdʒ][naɪn]
**Santa Claus Page 9**
圣诞老人 克劳斯 页 9

圣诞老人 第9页

[hə'rɑ:] [fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] ″ -
**Hurrah for Mrs . Santa Claus ″ 13**
欢呼 为了 太太 . 圣诞老人 克劳斯 ″ -

为圣诞夫人欢呼！ 13

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [flu:] [aʊt] [ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] ″ -
**The Bundle Flew Out the Open Window ″ 21**
这 捆 飞翔 出去 这 打开 窗户 ″ -

包裹从敞开的窗户飞了出去″ 21

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ″ -
**No One Was at the Door ″ 25**
不 一 曾是 在 这 门 ″ -

门口无人″ 25

[ænd; ənd][hi:; hi]['stɑ:rtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ″ -
**And He Started Down the Road ″ 29**
和 他 开始 向下 这 路 ″ -

于是他开始沿着路走去″ 29

[ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz] [keɪm] [ tru:p ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ″ -
**The Fourteen Little Darling Dogs Came Trooping Down the Road ″ 31**
这 十四 小的 亲爱的 狗 来 军队集结 向下 这 路 ″ -

十四只可爱的小狗列队走过来″ 31

['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [meɪd] [naɪs] [mɔɪst] ['dʒɪndʒər][snæps] ″ -
**Daddy Do - Little Made Nice Moist Ginger Snaps ″ 35**
爸爸 做 - 小的 制成 好的 潮湿 姜 快照 ″ -

爸爸小事一桩，做了美味的湿润姜饼″ 35

[ðə; ði][ 'snəumen ][wɜ:r; wər] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ″ -
**The Snowmen Were Singing in the Moonlight ″ 41**
这 雪人 是 歌唱 在 这 月光 ″ -

雪人在月光下歌唱″ 41

[ðeɪ] [dɑ:nst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l] ″ -

| They | Danced | Round | and | Round | the | Circle | ″ | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 跳舞 | 圆形的 | 和 | 圆形的 | 这 | 圆圈 | ″ | - |

他们绕着圆圈跳了一圈又一圈″ 45

['oʊvər] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] [ðeɪ] [went] ″ -

| Over | Hill | and | Dale | They | Went | ″ | 51 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 爬坡道 | 和 | 戴尔 | 他们 | 去 | ″ | - |

他们翻山越岭″ 51

[ˌaɪ 'ti:] [dʒʌmpt] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pæn] ″ -

| It | Jumped | Suddenly | Out | of | the | Pan | ″ | 55 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 跳了起来 | 突然 | 出去 | 的 | 这 | 平底锅 | ″ | - |

它突然从平底锅里跳了出来″ 55

[ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] [wʊd] ['oʊnli][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] [bæk] [tʃer] [ænd; ənd][skoʊld] ″ -

| The | Old | Fellow | Would | Only | Sit | in | His | High | Back | Chair | and | Scold | ″ | 59 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 同伴 | 会 | 仅有的 | 坐 | 在 | 他的 | 高的 | 后退 | 椅子 | 和 | 骂 | ″ | - |

这位老先生只会坐在他的高背椅上训斥别人。″ 59

[ðə; ði][sled] [tɜ:rnd] [ðem; ðəm] [hed] ['oʊvər] [hi:lz] [ɪn][ə; eɪ] [snoʊ] [drɪft] ″ -

| The | Sled | Turned | Them | Head | Over | Heels | in | a | Snow | Drift | ″ | 63 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雪橇 | 转向 | 他们 | 头 | 超过 | 高跟鞋 | 在 | 一个 | 雪 | 漂移 | ″ | - |

雪橇在雪堆里把他们翻了个底朝天″ 63

[slaɪ] [fʊt] [baʊnd] ['kɜ:rli] - [teɪl][tu:; tə][ə; eɪ] [tʃer] ″ -

| Sly | Foot | Bound | Curly | - | Tail | to | a | Chair | ″ | 67 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 狡猾 | 脚 | 边界 | 卷曲 | - | 尾巴 | 到 | 一个 | 椅子 | ″ | - |

狡猾的卷尾猫被绑在椅子上″ 67

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [si:] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜ:rkəs] [pə'reɪd] ″ -

| What | Should | He | See | but | a | Circus | Parade | ″ | 71 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 应该 | 他 | 看 | 但 | 一个 | 马戏团 | 游行 | ″ | - |

他看到的不过是一场马戏团游行罢了。″ 71

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ðə; ði] [taɪt] - [roʊp] [tə'geðər] ″ -

| They | Walked | the | Tight | - | Rope | Together | ″ | 75 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 步行 | 这 | 紧的 | - | 绳索 | 一起 | ″ | - |

他们一起走钢丝″ 75

['pedroʊ] [θru:] [ɔ:f] [ðə; ði][dɔ:g][skɪn] [ænd; ənd] [flu:] [æt; ət][slaɪ] [fʊt] ″ -

| Pedro | Threw | Off | the | Dog | Skin | and | Flew | at | Sly | Foot | ″ | 79 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 佩德罗 | 扔 | 离开 | 这 | 狗 | 皮肤 | 和 | 飞翔 | 在 | 狡猾 | 脚 | ″ | - |

佩德罗甩掉狗皮，飞向狡猾的脚″ 79

[hi:; hi] [faʊnd] ['gɑ:rdn] [si:dz] ['evriwer] ″ -

| He | Found | Garden | Seeds | Everywhere | ″ | 87 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 花园 | 种子 | 到处 | ″ | - |

他到处都发现了花园种子″ 87

['kɜ:rli] - [teɪl] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ″ -

| Curly | - | Tail | Out | in | the | Garden | ″ | 91 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 出去 | 在 | 这 | 花园 | ″ | - |

卷尾猫在花园里″ 91

[hi:; hi] [dɑ:nst] [raɪt]

| He | Danced | Right |
|---|---|---|
| 他 | 跳舞 | 正确的 |

他跳得真棒

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ″ - [ [eɪt] ] [ [naɪn] ]

| Out | of | the | Book | ″ | 95 | [ | 8 | ] | [ | 9 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 这 | 书 | ″ | - | [ | 8 | ] | [ | 9 | ] |

出自《书》″95[8][9]

['kɜ:rli] - [teɪl] [dʒʌmpt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['rɑ:kɪŋ] [hɔ:rs]
**Curly - Tail Jumped On a Rocking Horse**
卷曲 - 尾巴 跳了起来 在 一个 摇滚 马

卷尾跳上摇摇马

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['kɜ:rli] - [teɪl]
**THE TALE OF CURLY - TAIL**
这 故事 的 卷曲 - 尾巴

卷尾的故事

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə]['mɪsɪz] .
**A VISIT TO MRS .**
一个 访问 到 太太 .

拜访夫人

['sæntə] ['klɔz]
**SANTA CLAUS**
圣诞老人 条款

圣诞老人

['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,
**Daddy Do - Little it is true ,**
爸爸 做 - 小的 它 是 真的 ,

爸爸是个无所事事的人，这倒是真的。

[werz] [ə; eɪ][koʊt] [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blu:] ,
**Wears a coat red , white , and blue ,**
穿着 一个 外套 红色的 , 白色的 , 和 蓝色的 ,

身穿红白蓝三色外套

['hi:z] ['hæpi:ɜ˞] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [tel] ,
**He's happier than I can tell ,**
他是 更快乐 比 我 能 告诉 ,

他比我想象的要快乐得多。

[ðə; ði] [nu:] [koʊt][fɪts][hɪm; ɪm] ['veri] [wel] !
**The new coat fits him very well !**
这 新的 外套 适合 他 非常 出色地 !

这件新外套很合身!

[wʌn] [dɪ'sembər] [deɪ] , ['kɜ:rli] - [teɪl] , [ðə; ði] ['dɪrɪst] ['lɪt(ə)l][dɔ:g][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
**One December day , Curly - Tail , the dearest little dog in the world ,**
一 十二月 天 , 卷曲 - 尾巴 , 这 亲爱的 小的 狗 在 这 世界 ,

十二月的某一天，卷尾，世界上最可爱的小狗，

[dʒʌmpt] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['rɑ:kɪŋ] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [rɔkt] [ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [ə'weɪ] . [ - ]
**jumped upon his Rocking Horse and rocked away , away , away . [ 10 ]**
跳了起来 之上 他的 摇滚 马 和 摇滚 离开 , 离开 , 离开 . [ - ]

他跳上摇摇马，摇啊摇啊摇啊摇。[10]

[hi:; hi] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə]['sæntə] ['klɔz] - [wɜ:rk] - [ʃɑ:p] , [pər'hæps][aɪ] [wɪl] [faɪnd]['aʊər; ɑ:r][oʊld]
**He said , “ I will go to Santa Claus ' work - shop , perhaps I will find our old**
他 说 , “ 我 将要 去 到 圣诞老人 克劳斯 - 工作 - 店铺 , 也许 我 将要 寻找 我们的 老的
['pærət] .
**Parrot .**
鹦鹉 .

他说：“我要去圣诞老人的工作室，也许能找到我们以前的鹦鹉。”

” [hiː; hi] [rɔkt] [əˈweɪ] [ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] [naɪt] [keɪm] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði]
” He rocked away all day , and when night came he found a little cave in the
” 他 摇滚 离开 全部 天 , 和 什么时候 夜晚 来了 他 成立 一个 小的 洞穴 在 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

他整天摇晃着身体，到了晚上，他在树林里找到了一个小山洞。

[hiː; hi] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [kɜːrld] [ʌp] [ænd; ənd] [fel] [əˈsliːp] .
He went in and curled up and fell asleep .
他 去 在 和 卷曲 向上 和 跌倒 睡着了 .

他走进去，蜷缩起来睡着了。

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
Next day he woke up early and cried ,
下一个 天 他 觉醒 向上 早期的 和 哭 ,

第二天他早早醒来就哭了，

“ [aɪv] [lɔːst] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] , [wɪˈðaʊt] [feɪl] .
“ I've lost the right path , without fail .
“ 我已经丢失的 这 正确的 小路 , 没有 失败 .

“我迷失了正确的道路，毫无例外。”

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒoʊk] [ɑːn] [ˈkɜːrli] - [teɪl] !
This is a joke on Curly - Tail !
这 是 一个 开玩笑 在 卷曲 - 尾巴 !

这是在拿卷尾开玩笑!

” [hiː; hi] [rɔkt] [əˈweɪ] , [əˈweɪ] , [əˈweɪ] , [əˈgen] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [sed] , “ [sʌm; səm] [wʌn] [ɪz]
” He rocked away , away , away , again , and soon he said , “ Some one is
” 他 摇滚 离开 , 离开 , 离开 , 再次 , 和 很快 他 说 , “ 一些 一 是
[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ,
coming down the path ,
未来 向下 这 小路 ,

他摇晃着身子，摇晃着，摇晃着，又摇晃着，很快他说：“有人正沿着小路走过来，

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [ˈpætər] , [ˈpætər] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [fiːt] .
I hear the patter , patter of little feet .
我 听到 这 语调 , 语调 的 小的 脚 .

我听见了轻快的脚步声。

” [ðen] [hiː; hi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
” Then he set up a shout ,
” 然后 他 放 向上 一个 喊 ,

然后他开始喊叫，

[fɔːr; fər] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːrlɪŋ] [dɔːgz]
for who should be coming to meet him but the Fourteen Little Darling Dogs
为了 WHO 应该 是 未来 到 见面 他 但 这 十四 小的 亲爱的 狗
? [ - ]
? [ 11 ]
? [ - ]

难道不是十四只可爱的小狗来迎接他吗？[11]

[ðeɪ] [ɔːl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ˈkraɪɪŋ] ,
They all set up a shout , crying ,
他们 全部 放 向上 一个 喊 , 哭泣 ,

他们一起喊叫、哭泣，

“ [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [ðə; ði] [lɔːst] [ɪz] [faʊnd] ,
“ Ha , ha , ha , the lost is found ,
“ 哈 , 哈 , 哈 , 这 丢失的 是 成立 ,

“哈哈哈哈，失物招领了！”

['rɑːkɪŋ] , ['rɑːkɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] [graʊnd] .

| **Rocking** | **,** | **rocking** | **o'er** | **the** | **ground** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 摇滚 | , | 摇滚 | 超过 | 这 | 地面 | . |

在地上摇晃，摇晃。

" ['kɜːrli] - [teɪl] [gɑːt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] ,

| **"** | **Curly** | **-** | **Tail** | **got** | **down** | **from** | **the** | **Rocking** | **Horse** | **and** | **said** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 卷曲 | - | 尾巴 | 得到 | 向下 | 从 | 这 | 摇滚 | 马 | 和 | 说 | , |

"卷尾从摇马上下来，说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə]['sæntə] ['klɔz] - [wɜːrk] - [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ðɪs] ['rɑːkɪŋ] [hɔːrs] [noʊz] [ðə; ði]

| **"** | **I** | **am** | **going** | **to** | **Santa** | **Claus** | **'** | **work** | **-** | **shop** | **and** | **this** | **Rocking** | **Horse** | **knows** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 到 | 圣诞老人 | 克劳斯 | - | 工作 | - | 店铺 | 和 | 这 | 摇滚 | 马 | 知道 | 这 |

[weɪ] ,

| **way** | **,** |
|---|---|
| 方式 | , |

"我要去圣诞老人的工作室，这匹摇摇马知道路。"

[huː] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? "

| **who** | **will** | **go** | **with** | **me** | **?** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 将要 | 去 | 和 | 我 | ? | " |

谁愿意和我一起去?

" [aɪ] [wɪl] , [aɪ] [wɪl] , [aɪ] [wɪl] , " [kraɪd][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz][ɪn][wʌn] [breθ] ,

| **"** | **I** | **will** | **,** | **I** | **will** | **,** | **I** | **will** | **,** | **"** | **cried** | **the** | **Fourteen** | **Little** | **Darling** | **Dogs** | **in** | **one** | **breath** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | , | 我 | 将要 | , | 我 | 将要 | , | " | 哭 | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 在 | 一 | 气息 | , |

"我愿意，我愿意，我愿意！"十四只小狗齐声喊道。

[soʊ]['kɜːrli] - [teɪl][gɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɔkt] [ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [ə'weɪ] ,

| **so** | **Curly** | **-** | **Tail** | **got** | **on** | **the** | **Rocking** | **Horse** | **and** | **rocked** | **away** | **,** | **away** | **,** | **away** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 卷曲 | - | 尾巴 | 得到 | 在 | 这 | 摇滚 | 马 | 和 | 摇滚 | 离开 | , | 离开 | , | 离开 | , |

于是卷尾猫骑上摇摇马，摇啊摇 ...

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz][ræn][ɑːn][bɪ'haɪnd] .

| **and** | **the** | **Fourteen** | **Little** | **Darling** | **Dogs** | **ran** | **on** | **behind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 跑 | 在 | 在后面 | . |

十四只可爱的小狗跟在后面跑。

" [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] [ə'hed] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][fɜːrst]['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːg] .

| **"** | **I** | **see** | **a** | **light** | **ahead** | **,** | **"** | **shouted** | **the** | **first** | **Little** | **Darling** | **Dog** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 看 | 一个 | 光 | 前方 | , | " | 喊叫 | 这 | 第一的 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | . |

"我看到前面有光了！"第一只小狗喊道。

" [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] . [ - ]

| **"** | **I** | **see** | **a** | **light** | **,** | **"** | **shouted** | **the** | **next** | **,** | **and** | **the** | **next** | **.** | **[** | **12** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 看 | 一个 | 光 | , | " | 喊叫 | 这 | 下一个 | , | 和 | 这 | 下一个 | . | [ | - | ] |

"我看到一道光,"下一个人喊道，再下一个人也喊道。[12]

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wiː] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

| **They** | **came** | **to** | **a** | **little** | **wee** | **house** | **in** | **the** | **woods** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 来了 | 到 | 一个 | 小的 | 哇 | 房子 | 在 | 这 | 树林 | . |

他们来到树林里的一间小房子前。

['kɜːrli] - [teɪl] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [rɔkt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] , ['kraɪɪŋ]

| **Curly** | **-** | **Tail** | **without** | **waiting** | **for** | **an** | **invitation** | **rocked** | **right** | **in** | **the** | **open** | **door** | **,** | **crying** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 没有 | 等待 | 为了 | 一个 | 邀请 | 摇滚 | 正确的 | 在 | 这 | 打开 | 门 | , | 哭泣 |

,

**,**

,

卷尾不等邀请就直接推着门冲了进来，一边哭一边说：

“ [hə'rɑ:] [fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] !
“ **Hurrah for Mrs . Santa Claus !**
“ 欢呼 为了 太太 . 圣诞老人 克劳斯 !

“圣诞夫人万岁！”

[hɪr] [wi:; wi][ɑ:r; ər] , [ðə; ði] [hoʊl] ['kɜ:rli] - [teɪl]['fæməli] !
**Here we are , the whole Curly - Tail family !**
这里 我们 是 , 这 所有的 卷曲 - 尾巴 家庭 !

瞧，我们全家都在这里，卷尾一家！

” ['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] [wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ʃi:; ʃi][kraɪd] ,
” **Mrs . Santa Claus was so surprised she cried ,**
” 太太 . 圣诞老人 克劳斯 曾是 所以 惊讶 她 哭 ,

“圣诞夫人惊喜万分，感动得哭了。”

“ [hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [baɪ][maɪ] [frɪld] [kæp] ,
“ **Ha , ha , ha , ha , by my frilled cap ,**
“ 哈 , 哈 , 哈 , 哈 , 经过 我的 褶边 帽 ,

“哈哈哈哈，看在我的褶边帽子的份上，

[aɪ] ['ʃʊrli] [mʌst; məst][bi:; bi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] !
**I surely must be taking a nap !**
我 一定 必须 是 采取 一个 午睡 !

我肯定是在打盹儿!

” [ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər][soʊ][fæst]
” **She tried to count the Little Darling Dogs , but they danced about her so fast**
” 她 尝试 到 数数 这 小的 亲爱的 狗 , 但 他们 跳舞 关于 她 所以 快速地
,
**,**
,

她想数数那些可爱的小狗，但它们在她周围跳得太快了。

[ʃi:; ʃi]['nevər] [nu:] [wɪtʃ] [wʌnz][ʃi:; ʃi] ['kaʊntɪd] [twaɪs] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌnz][ʃi:; ʃi]['nevər] ['kaʊntɪd]
**she never knew which ones she counted twice , and which ones she never counted**
她 绝不 知道 哪个 一个 她 计数 两次 , 和 哪个 一个 她 绝不 计数
[æt; ət][ɔ:l] ! [ - ]
**at all ! [ 13 ]**
在 全部 ! [ - ]

她从来不知道自己数了多少次，又数了多少次！[13]

[hə'rɑ:] [fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] [ - ]
**Hurrah for Mrs . Santa Claus [ 14 ]**
欢呼 为了 太太 . 圣诞老人 克劳斯 [ - ]

圣诞夫人万岁[14]

['kɜ:rli] - [teɪl] ['bɛgd] , “ [pli:z] [let][ju: 'es][goʊ]['ɪntu:]['sæntə] ['klɔz] [wɜ:rk] - [ʃɑ:p] !
**Curly - Tail begged , “ Please let us go into Santa Claus work - shop !**
卷曲 - 尾巴 乞求 , “ 请 让 我们 去 进入 圣诞老人 克劳斯 工作 - 店铺 !

卷尾恳求道：“请让我们去圣诞老人的工作室吧！”

” ['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] [sed] ,
” **Mrs . Santa Claus said ,**
” 太太 . 圣诞老人 克劳斯 说 ,

圣诞夫人说：

“ [ðɪs] [θɪŋ] [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [tru:] ,
“ **This thing I will tell you true ,**
“ 这 事物 我 将要 告诉 你 真的 ,

“我要告诉你一件实话，

[sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'diːə] [wɪl] [nɑːt][duː] .
**Such an idea will not do .**
这样的 一个 主意 将要 不是 做 .

这样的想法行不通。

" [ʃiː; ʃi] [sed] ['sæntə] ['klɔz] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][hoʊm] ,
**" She said Santa Claus was not at home ,**
" 她 说 圣诞老人 克劳斯 曾是 不是 在 家 ,

她说圣诞老人不在家。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['nevər] [let] ['eni] [wʌn][goʊ][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] - [ʃɑːp] .
**and she never let any one go in his work - shop .**
和 她 绝不 让 任何 一 去 在 他的 工作 - 店铺 .

她从不让任何人进入他的工作室。

[ðen] [ðə; ði][fɜːrst]['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːg][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['grʌmb(ə)l] ,
**Then the first Little Darling Dog sat down on the floor and began to grumble ,**
然后 这 第一的 小的 亲爱的 狗 卫星 向下 在 这 地面 和 开始 到 叽 ,

然后，第一只小狗坐在地板上，开始咕哝起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːg][bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] ,
**and the next Little Darling Dog began to weep ,**
和 这 下一个 小的 亲爱的 狗 开始 到 哭泣 ,

于是，下一只小狗开始哭泣起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːg][gɑːt][ə; eɪ] ['skajli] [feɪs] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [juː; jʊ]
**and the next Little Darling Dog got a scowly face , and such a noise you**
和 这 下一个 小的 亲爱的 狗 得到 一个 怒气冲冲 脸 , 和 这样的 一个 噪音 你
['nevər] [hɜːrd] .
**never heard .**
绝不 听到 .

下一个小狗则摆出了一副不高兴的表情，发出了一种你从未听过的声音。

['oʊnli]['kɜːrli] - [teɪl] [kept] [gʊd] ['neɪtʃərd] . [ - ]
**Only Curly - Tail kept good natured . [ 15 ]**
仅有的 卷曲 - 尾巴 保留 好的 自然 . [ - ]

只有卷尾保持着温顺的性情。[15]

[hiː; hi] [rɔkt] ['dʒentli][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɑːn][hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l] ['rɑːkɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] ,
**He rocked gently to and fro on his wonderful Rocking Horse and said ,**
他 摇滚 轻轻地 到 和 弗 在 他的 精彩的 摇滚 马 和 说 ,

他轻轻地摇晃着他那匹漂亮的摇摇马，说道：

" [juː; jʊ] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æz; əz] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['loʊnsəm] .
**" You make as much noise as Daddy Do - Little when he is lonesome .**
" 你 制作 作为 很多 噪音 作为 爸爸 做 - 小的 什么时候 他 是 寂寞 .

"你吵闹得跟独行侠爸爸一样厉害。"

" ['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] [sed] , " [huː] [ɪz] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] ?
**" Mrs . Santa Claus said , " Who is Daddy Do - Little ?**
" 太太 . 圣诞老人 克劳斯 说 , " WHO 是 爸爸 做 - 小的 ?

圣诞夫人说："谁是杜利特爸爸？"

" ['kɜːrli] - [teɪl] [rɪ'plaɪd] ,
**" Curly - Tail replied ,**
" 卷曲 - 尾巴 回复 ,

卷尾回答说：

" ['hiːz] [ðə; ði]['leɪzɪɪst]['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
**" He's the laziest animal in the woods ,**
" 他是 这 最懒惰的 动物 在 这 树林 ,

"他是森林里最懒的动物。"

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] ['lɪt(ə)l] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
**He always did little if he could .**
他 总是 做过 小的 如果 他 可以 .

他总是能少做事就少做事。

" [ðə; ðiː] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [sed] ,
**" The Fourteen Little Darling Dogs said ,**
" 这 十四 小的 亲爱的 狗 说 ,

《十四只可爱的小狗》说道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['grʌmblɪŋ] ,
**" If you could only hear him grumbling ,**
" 如果 你 可以 仅有的 听到 他 抱怨 ,

"如果你能听到他抱怨的话,

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] - [twʌz] ['θʌndər] ['rʌmblɪŋ] .
**You would think ' twas thunder rumbling .**
你 会 思考 - 那是 雷 隆隆声 .

你会以为是雷声隆隆。

" ['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] [sed] , " [ɪf] [ðə; ðiː] [oʊld] ['feloʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [nuː] [koʊt] , [pər'hæps] [hiː; hi] [ -
**" Mrs . Santa Claus said , " If the old fellow had a new coat , perhaps he [ 16**
" 太太 . 圣诞老人 克劳斯 说 , " 如果 这 老的 同伴 有 一个 新的 外套 , 也许 他 [ -
]
**]**
]

圣诞夫人说:"如果这位老先生有一件新外套,也许他[16]

[wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] ['leɪzi] [ɔːr] ['grʌmb(ə)l] [soʊ] [mʌtʃ] .
**would not be so lazy or grumble so much .**
会 不是 是 所以 懒惰的 或者 叽 所以 很多 .

不会那么懒惰,也不会那么爱抱怨。

[hɪr] [ɪz] [maɪ] [wɜːrk] ['bæskɪt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [klɔːθ] , [goʊ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
**Here is my work basket , and some cloth , go to work if you please .**
这里 是 我的 工作 篮子 , 和 一些 布 , 去 到 工作 如果 你 请 .

这是我的工作篮,还有一些布料,请随意开始工作吧。

" ['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [slaɪd] [ɪn] [ðə; ðiː] [wɔːl] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] !
**" Mrs . Santa Claus opened a slide in the wall and disappeared !**
" 太太 . 圣诞老人 克劳斯 打开 一个 滑动 在 这 墙 和 消失 !

"圣诞夫人打开墙上的一个滑梯,消失了!"

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , " [kraɪd] [ðə; ðiː] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] .
**" Ha , ha , ha , " cried the Fourteen Little Darling Dogs .**
" 哈 , 哈 , 哈 , " 哭 这 十四 小的 亲爱的 狗 .

"哈哈哈哈,"十四只可爱的小狗叫道。

['kɜːrli] - [teɪl] [kraɪd] , " [hə'rɑː] !
**Curly - Tail cried , " Hurrah !**
卷曲 - 尾巴 哭 , " 欢呼 !

卷尾喊道:"万岁!"

[hə'rɑː] , [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [ə; eɪ] [nuː] [koʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [klɔːθ] .
**hurrah , we will make Daddy Do - Little a new coat out of this cloth .**
欢呼 , 我们 将要 制作 爸爸 做 - 小的 一个 新的 外套 出去 的 这 布 .

好耶,我们要用这块布给杜利特爸爸做一件新外套。

" [maɪ] , [haʊ] ['bɪzi] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !
**" My , how busy they were !**
" 我的 , 如何 忙碌的 他们 是 !

"哎呀,他们真是太忙了!"

[wʌn] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:g][gɑ:t][ə; eɪ] [teɪp] ['meʒər] [ænd; ənd] ['meʒərd] [ðə; ðɪ] [klɔ:θ] .

| One | Little | Darling | Dog | got | a | tape | measure | and | measured | the | cloth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 得到 | 一个 | 磁带 | 措施 | 和 | 测量 | 这 | 布 | . |

一只可爱的小狗拿来卷尺量了量布料。

[wʌn] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:g][gɑ:t][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [ænd; ənd] [went] , “ [snɪp] , [snɪp] , [snɪp] . ” [ - ]

| One | Little | Darling | Dog | got | a | pair | of | scissors | and | went | , | “ | snip | , | snip | , | snip | . | ” | [ | 17 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 得到 | 一个 | 一对 | 的 | 剪刀 | 和 | 去 | , | “ | 剪 | , | 剪 | , | 剪 | . | ” | [ | - | ] |

一只小狗拿着剪刀，咔嚓咔嚓地剪着东西。[17]

[wʌn] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:g][bɪ'gæn][tu:; tə][ˌʌn'waɪnd][ə; eɪ] [spu:l] [ʌv; əv] [θred] ,

| One | Little | Darling | Dog | began | to | unwind | a | spool | of | thread | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 开始 | 到 | 放松 | 一个 | 线轴 | 的 | 线 | , |

一只可爱的小狗开始解开一卷线，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz][sæt][ə'raʊnd][ɪn] [gru:ps] ['θredɪŋ] ['ni:dlz] !

| and | the | other | Little | Darling | Dogs | sat | around | in | groups | threading | needles | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 卫星 | 大约 | 在 | 团体 | 螺纹 | 针 | ! |

其他小狗们三五成群地围坐在一起穿针引线！

['kɜ:rli] - [teɪl] [skɪpt] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] .

| Curly | - | Tail | skipped | about | giving | directions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 跳过 | 关于 | 给予 | 方向 | . |

卷尾蹦蹦跳跳地四处指路。

[su:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['soʊɪŋ] [ɑ:n] ['dædi] [du:] - ['lɪtəlz] [nu:] [koʊt] !

| Soon | they | were | all | sewing | on | Daddy | Do | - | Little's | new | coat | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 他们 | 是 | 全部 | 缝纫 | 在 | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 新的 | 外套 | ! |

很快，他们都在缝制杜利特爸爸的新外套！

“ [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] , ” [kraɪd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz] , [æz; əz] [ðeɪ] [prɪkt] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['ni:dlz] .

| “ | Oh | , | oh | , | oh | , | ” | cried | the | Little | Darling | Dogs | , | as | they | pricked | themselves | on | the | needles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | 哦 | , | 哦 | , | ” | 哭 | 这 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | , | 作为 | 他们 | 刺痛 | 他们自己 | 在 | 这 | 针 | . |

“哦，哦，哦，”小狗们被针扎到时哭喊道。

['kɜ:rli] - [teɪl] [kraɪd] ,

| Curly | - | Tail | cried | , |
|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 哭 | , |

卷尾哭了，

“ [tʃɪr] [ʌp] , [tʃɪr] [ʌp] , [wɪə(r)] ['nɪrli] [θru:]

| “ | Cheer | up | , | cheer | up | , | we're | nearly | through |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 欢呼 | 向上 | , | 欢呼 | 向上 | , | 是 | 几乎 | 通过 |

“振作起来，振作起来，我们快要结束了。”

[wi:l] [meɪk] [ə; eɪ][koʊt] [ðæt] [dʒʌst][fɪts][ju:; jʊ] .

| We'll | make | a | coat | that | just | fits | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 制作 | 一个 | 外套 | 那 | 只是 | 适合 | 你 | . |

我们会为你量身定制一件外套。

” [ðen] [ðə; ðɪ] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz][bɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ni:dlz] [flu:] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] . [ - ]

| ” | Then | the | Fourteen | Little | Darling | Dogs | began | to | sing | a | song | and | their | needles | flew | faster | and | faster | . | [ | 18 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 开始 | 到 | 唱歌 | 一个 | 歌曲 | 和 | 他们的 | 针 | 飞翔 | 快点 | 和 | 快点 | . | [ | - | ] |

“然后十四只可爱的小狗开始唱歌，它们的针飞得越来越快。[18]

[ðeɪ] [wʊd] [ˌɪntə'rʌpt] [wʌn] [ə'nʌðər] [baɪ] ['ʃaʊtɪŋ] , “ [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['θɪmbl] ?
**They would interrupt one another by shouting , “ Who has the thimble ?**
他们 会 打断 一 其他 经过 喊叫 , “ WHO 有 这 顶针 ?

他们会互相打断，大声喊道：“谁有顶针？”

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [θred] ?
**Who has the thread ?**
WHO 有 这 线 ?

谁有这个帖子?

[wer] [ɪz][maɪ]['niːd(ə)l] ?
**Where is my needle ?**
在哪里 是 我的 针 ?

我的针头在哪儿?

” [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['saʊndɪd] ['bjuːtɪfli] .
**” and still the song sounded beautifully .**
” 和 仍然 这 歌曲 听起来 非常漂亮 .

“但这首歌听起来依然很动听。”

['kɜːrli] - [teɪl] [kraɪd] ,
**Curly - Tail cried ,**
卷曲 - 尾巴 哭 ,

卷尾哭了，

“ [wer] [wɪl] [wiː; wi][get] ['bʌtnz] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz]
**“ Where will we get buttons do you suppose**
“ 在哪里 将要 我们 得到 按钮 做 你 认为

“你觉得我们上哪儿弄纽扣来？”

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ʌp] [ðɪs] ['ænəməlz] [kloʊðz] ?
**To finish up this animal's clothes ?**
到 结束 向上 这 动物 衣服 ?

给这只动物做衣服?

” [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [θʌmp] , [bʌmp] , [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [fel] [sɪks]['lɪt(ə)l] [bræs] ['bʌtnz] .
**” Then they heard thump , bump , down the chimney fell six little brass buttons .**
” 然后 他们 听到 扑通 , 撞 , 向下 这 烟囱 跌倒 六 小的 黄铜 按钮 .

“然后他们听到砰的一声，咚的一声，六颗小黄铜纽扣从烟囱里掉了下来。”

[ðeɪ] ['soʊd] [ðə; ði] [bræs] ['bʌtnz] [ɑːn][ðə; ði][koʊt] , [ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
**They sewed the brass buttons on the coat , and soon it was finished .**
他们 缝制的 这 黄铜 按钮 在 这 外套 , 和 很快 它 曾是 完成的 .

他们把黄铜纽扣缝到外套上，很快外套就做好了。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] ,
**Then a voice cried ,**
然后 一个 嗓音 哭 ,

然后，一个声音喊道：

“ [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɪmni] , - [tɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd][waɪd] ,
**“ Come into the chimney , ' tis large and wide ,**
“ 来 进入 这 烟囱 , - 的 大的 和 宽的 ,

“进来吧，烟囱又大又宽，

[ðeəz; ðəz] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɜːrli] - [teɪlz] [saɪd][baɪ][saɪd] . ” [ - ]
**There's room for the Curly - Tails side by side . ” [ 19 ]**
有 房间 为了 这 卷曲 - 尾巴 边 经过 边 . ” [ - ]

“卷尾猴并排站着也绰绰有余。”[19]

[ðeɪ] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
**They looked toward the chimney .**
他们 看起来 朝向 这 烟囱 .

他们望向烟囱。

[ðer; ðər] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [wɜːr; wər]['lɪt(ə)l] [siːts] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][ teiblz ] .

| **There** | **,** | **sure** | **enough** | **were** | **little** | **seats** | **,** | **and** | **little** | **tables** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | , | 当然 | 足够的 | 是 | 小的 | 座位 | , | 和 | 小的 | 表格 | . |

那里果然有小椅子和小桌子。

[ɑːn] [iːtʃ] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][paɪ] ['smoʊkɪŋ] [hɑːt] .

| **On** | **each** | **table** | **was** | **a** | **plate** | **with** | **a** | **pie** | **smoking** | **hot** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每个 | 桌子 | 曾是 | 一个 | 盘子 | 和 | 一个 | 馅饼 | 吸烟 | 热的 | . |

每张桌子上都放着一盘热气腾腾的馅饼。

[haʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] [lʌntʃ] !

| **How** | **they** | **all** | **enjoyed** | **their** | **lunch** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 他们 | 全部 | 享受 | 他们的 | 午餐 | ! |

他们午餐吃得真开心!

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] ,

| **They** | **cried** | **out** | **,** |
|---|---|---|---|
| 他们 | 哭 | 出去 | , |

他们哭喊着，

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hæpi] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

| **“** | **We** | **are** | **happy** | **now** | **because** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 是 | 快乐的 | 现在 | 因为 | , |

我们现在很开心，因为

[ʌv; əv] [mɪns] [paɪ] , ['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] !

| **Of** | **mince** | **pie** | **,** | **Mrs** | **.** | **Santa** | **Claus** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 剁碎 | 馅饼 | , | 太太 | . | 圣诞老人 | 克劳斯 | ! |

圣诞夫人，是肉馅饼!

” ['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] ['oʊpənd][ðə; ði]['pæn(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd][went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs]

| **”** | **Mrs** | **.** | **Santa** | **Claus** | **opened** | **the** | **panel** | **in** | **the** | **wall** | **and** | **went** | **back** | **into** | **the** | **house** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 太太 | . | 圣诞老人 | 克劳斯 | 打开 | 这 | 控制板 | 在 | 这 | 墙 | 和 | 去 | 后退 | 进入 | 这 | 房子 |

.

| **:** |
|---|
| . |

“圣诞夫人打开墙上的面板，回到了房子里。”

[ʃiː; ʃi] [æskt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][koʊt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][taɪd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [niːt] ['bʌnd(ə)l] .

| **She** | **asked** | **to** | **see** | **the** | **coat** | **,** | **which** | **they** | **had** | **tied** | **up** | **in** | **a** | **neat** | **bundle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 问 | 到 | 看 | 这 | 外套 | , | 哪个 | 他们 | 有 | 系 | 向上 | 在 | 一个 | 整洁的 | 捆 | . |

她要求看看那件外套，他们已经把它整齐地捆成一捆了。

[ðə; ði][fɜːrst]['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːg][bɪ'gæn][tuː; tə][ʌn'taɪ][ðə; ði] [strɪŋ] [wɪtʃ] [held][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] ,

| **The** | **first** | **Little** | **Darling** | **Dog** | **began** | **to** | **untie** | **the** | **string** | **which** | **held** | **the** | **bundle** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 开始 | 到 | 解开 | 这 | 细绳 | 哪个 | 握住 | 这 | 捆 | , |

第一只小狗开始解开捆扎包裹的绳子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [hɑːpt] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['streɪndʒɪst] [weɪ] . [ - ]

| **and** | **the** | **bundle** | **hopped** | **about** | **in** | **the** | **strangest** | **way** | **.** | **[** | **20** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 捆 | 跳跃 | 关于 | 在 | 这 | 最奇怪的 | 方式 | . | [ | - | ] |

这捆东西以最奇怪的方式跳来跳去。[20]

[ðen] [ðə; ði][nekst]['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːg] [sed] , “ [let] [ˌem 'iː] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wʌn] [sed] ,

| **Then** | **the** | **next** | **Little** | **Darling** | **Dog** | **said** | **,** | **“** | **Let** | **me** | **untie** | **it** | **,** | **”** | **and** | **the** | **next** | **one** | **said** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 下一个 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 说 | , | “ | 让 | 我 | 解开 | 它 | , | ” | 和 | 这 | 下一个 | 一 | 说 | , |

然后下一只小狗说：“让我来解开它，”再下一只小狗说，

“ [aɪ] [wɪl] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
**“ I will untie it in a minute .**
“ 我 将要 解开 它 在 一个 分钟 .

“我马上就解开它。”

” [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt][ðer; ðər] , [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['veri] ['noʊzɪz] ,
**” At that very moment there , before their very noses ,**
” 在 那 非常 片刻 那里 , 前 他们的 非常 鼻子 ,

就在那一刻，就在他们眼前，

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [gɔːn] !
**the bundle jumped out of the window and was gone !**
这 捆 跳了起来 出去 的 这 窗户 和 曾是 已消失 !

那捆东西从窗户跳了出去，不见了！

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [θɔːt] [ðer; ðər][wɜːrk][wʌz; wəz][ɔːl][lɔːst][ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn]
**The Fourteen Little Darling Dogs thought their work was all lost and they began**
这 十四 小的 亲爱的 狗 想法 他们的 工作 曾是 全部丢失的 和 他们 开始
[tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd][weɪl] ,
**to weep and wail ,**
到 哭泣 和 哀号 ,

十四只可爱的小狗以为它们所有的努力都白费了，于是开始哭泣哀嚎。

[bʌt; bət] ['kɜːrli] - [teɪl] [sed] ,
**but Curly - Tail said ,**
但 卷曲 - 尾巴 说 ,

但卷尾说：

“ [tʃɪr] [ʌp] , [tʃɪr] [ʌp] , [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði][baɪ] ,
**“ Cheer up , cheer up , for by the by ,**
“ 欢呼 向上 , 欢呼 向上 , 为了 经过 这 经过 ,

“振作起来，振作起来，因为顺便说一句，

[wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]['naɪsɪst][kaɪnd][ʌv; əv][paɪ] !
**We had the nicest kind of pie !**
我们 有 这 最友善的 种类 的 馅饼 !

我们吃到了最好吃的馅饼！

” [soʊ] , [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz][ɔːl][draɪd][ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]
**” So , the Fourteen Little Darling Dogs all dried their eyes and went to the**
” 所以 , 这 十四 小的 亲爱的 狗 全部 干燥 他们的 眼睛 和 去 到 这
[dɔːr] .
**door .**
门 .

于是，十四只可爱的小狗都擦干了眼泪，走向门口。

['kɜːrli] - [teɪl] [dʒʌmpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['rɑːkɪŋ] [hɔːrs] . [ - ]
**Curly - Tail jumped on his Rocking Horse . [ 21 ]**
卷曲 - 尾巴 跳了起来 在 他的 摇滚 马 . [ - ]

卷尾跳上了他的摇摇马。[21]

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ]
**The Bundle Flew Out of the Open Window**
这 捆 飞翔 出去 的 这 打开 窗户

包裹从敞开的窗户飞了出去。

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [rʌbd] [ðer; ðər] [aɪz] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [sɔː] [ˌfɔːr'tiːn] ['rɑːkɪŋ]
**The Fourteen Little Darling Dogs rubbed their eyes for they saw fourteen Rocking**
这 十四 小的 亲爱的 狗 摩擦 他们的 眼睛 为了 他们 锯 十四 摇滚
['hɔːrsɪz] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
**Horses standing in a row .**
马匹 常设 在 一个 排 .

十四只可爱的小狗揉了揉眼睛，因为它们看到十四匹摇摇马排成一排站着。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ,
**They** **shouted** **,**
他们 喊叫 ,

他们喊道：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] ['hæpi] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,
**“** **We** **are** **so** **happy** **now** **because** **,**
“ 我们 是 所以 快乐的 现在 因为 ,

“我们现在非常高兴，因为，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['prez(ə)nt][frʌm; frəm]['sæntə] ['klɔz] . ” [ - ]
**We** **have** **a** **present** **from** **Santa** **Claus** **.** **”** **[** **22** **]**
我们 有 一个 展示 从 圣诞老人 克劳斯 . ” [ - ]

我们收到了圣诞老人的礼物。”[22]

['kɜːrli] - [teɪl] [sed] ,
**Curly** **-** **Tail** **said** **,**
卷曲 - 尾巴 说 ,

卷尾说道：

“ [aɪ][hoʊp] [iːtʃ] [hɔːrs] [ɪz] ['trʌsti] [ænd; ənd] [gʊd] ,
**“** **I** **hope** **each** **horse** **is** **trusty** **and** **good** **,**
“ 我 希望 每个 马 是 可靠 和 好的 ,

“我希望每匹马都忠诚可靠，

[wiːl] [rɑːk] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ðɪ] [diːp] [griːn] [wʊd] .
**We'll** **rock** **away** **through** **the** **deep** **green** **wood** **.**
出色地 岩石 离开 通过 这 深的 绿色的 木头 .

我们将一路摇摆，穿过郁郁葱葱的森林。

” [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['dædi] [duː] - ['lɪtəlz] [haʊs] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ðeɪ] [ɔːl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃaʊt]
**”** **When** **they** **came** **to** **Daddy** **Do** **-** **Little's** **house** **in** **the** **woods** **they** **all** **set** **up** **a** **shout**
” 什么时候 他们 来了 到 爸爸 做 - 小的 房子 在 这 树林 他们 全部 放 向上 一个 喊
,
**,**
,

“当他们来到树林里的杜利特尔爸爸家时，他们都摆出了一副喊叫的架势，

[fɔːr; fər][ðer; ðər][hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɔːrweɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [nuː] [koʊt][ɑːn] !
**for** **there** **he** **stood** **in** **the** **doorway** **with** **his** **new** **coat** **on** **!**
为了 那里 他 站立 在 这 门口 和 他的 新的 外套 在 !

因为他穿着新外套，就站在门口！

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] ,
**He** **was** **happy** **you** **may** **be** **sure** **,**
他 曾是 快乐的 你 可能 是 当然 ,

他很高兴，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [rɔkt] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðer; ðər]['wʌndərf(ə)l] ['rɑːkɪŋ] ['hɔːrsɪz] . [ - ]
**and** **they** **all** **rocked** **round** **him** **on** **their** **wonderful** **Rocking** **Horses** **.** **[** **23** **]**
和 他们 全部 摇滚 圆形的 他 在 他们的 精彩的 摇滚 马匹 . [ - ]

他们都骑着奇妙的摇摇马围着他摇晃。[23]

[ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr]
**A** **HAPPY** **NEW** **YEAR**
一个 快乐的 新的 年

新年快乐

[ɪn]['dʒænjueri][æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] ,
**In** **January** **as** **you** **know** **,**
在 一月 作为 你 知道 ,

如您所知，一月份

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [sʌm; səm] [men] [ʌv; əv] [snoʊ] ,
**We always make some men of snow ,**
我们 总是 制作 一些 男人 的 雪 ,

我们总是会用雪堆一些小人。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['stʌdi] [wel] [iːtʃ] [peɪdʒ] ,
**And if you study well each page ,**
和 如果 你 学习 出色地 每个 页 ,

如果你认真研读每一页，

[juːl] [faɪnd] [ðə; ði] ['pærət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] .
**You'll find the Parrot in his cage .**
你会 寻找 这 鹦鹉 在 他的 笼 .

你会发现鹦鹉在笼子里。

['lɪt(ə)l] ['kɜːrli] - [teɪl] [kɔːld] [aʊt] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ,
**Little Curly - Tail called out one morning ,**
小的 卷曲 - 尾巴 称为 出去 一 早晨 ,

一天早晨，小卷尾叫了起来。

“ [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] , [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] ,
**“ A Happy New Year , A Happy New Year ,**
“ 一个 快乐的 新的 年 , 一个 快乐的 新的 年 ,

新年快乐，新年快乐！

[ænd; ənd] ['dʒænjueri] [æt; ət] [læst] [ɪz] [hɪr] .
**And January at last is here .**
和 一月 在 最后的 是 这里 .

一月终于来了。

” ['kɜːrli] - [teɪl] [kɜːrld] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [teɪl] [ʌp] [taɪtər] [ænd; ənd] [taɪtər] ,
**” Curly - Tail curled his little tail up tighter and tighter ,**
” 卷曲 - 尾巴 卷曲 他的 小的 尾巴 向上 更紧 和 更紧 ,

“卷尾巴把小尾巴卷得越来越紧，

[æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [daʊn] [sterz] [θriː] [steps] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [set] [ - ]
**as he ran down stairs three steps at a time , and he set [ 24 ]**
作为 他 跑 向下 楼梯 三 步骤 在 一个 时间 , 和 他 放 [ - ]

他一步三级地跑下楼梯，然后他[24]

[ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [gɑːt] ['brekfəst] , [bɪ'fɔːr] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]
**the table and got breakfast , before Daddy Do - Little had a chance to**
这 桌子 和 得到 早餐 , 前 爸爸 做 - 小的 有 一个 机会 到
['ænsər] [hɪm; ɪm] .
**answer him .**
回答 他 .

还没等爸爸回答，他就坐到桌边吃了早餐。

['kɜːrli] - [teɪl] [kept] ['hʌmɪŋ] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] , “ [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] , [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː]
**Curly - Tail kept humming over and over , “ A Happy New Year , A Happy New**
卷曲 - 尾巴 保留 哼唱 超过 和 超过 , “ 一个 快乐的 新的 年 , 一个 快乐的 新的
[jɪr] . ”
**Year . ”**
年 . ”

卷尾不停地哼着歌：“新年快乐，新年快乐。”

“ [hʌʃ] , [wʌt] [ɪz] [ðæt] ?
**“ Hush , what is that ?**
“ 嘘 , 什么 是 那 ?

“嘘，那是什么？”

[ə; eɪ] - [ræp] , [ə; eɪ] - [tæp] ,
**A** - **rap** , **a** - **tap** ,
一个 - 说唱 , 一个 - 轻敲 ,

轻快，轻快，

" [kraɪd] [aʊt] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] , ['sʌd(ə)nli] .
**" cried out Daddy Do - Little , suddenly .**
" 哭 出去 爸爸 做 - 小的 , 突然 .

"爸爸杜利特突然喊道。"

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [ræp] , [tæp] , ['tæpɪŋ] , " [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
**Sure enough , there was a " rap , tap , tapping , " at the door ,**
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 " 说唱 , 轻敲 , 窃听 , " 在 这 门 ,

果然，门口传来"咚咚咚"的敲门声。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] , [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
**but when they got to the door , no one was there .**
但 什么时候 他们 得到 到 这 门 , 不 一 曾是 那里 .

但当他们走到门口时，却发现空无一人。

" [hɑ:rd] [laɪnz] [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv] ['eni] [eɪdʒ] ,
**" Hard lines for one of any age ,**
" 难的 线条 为了 一 的 任何 年龄 ,

"对任何年龄段的人来说都是硬性规定，

[tu:; tə] [lu:z] [ə; eɪ] ['pærət] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
**To lose a parrot in a cage .**
到 失去 一个 鹦鹉 在 一个 笼 .

把鹦鹉从笼子里弄丢了。

" [sed] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] . [ - ]
**" said Daddy Do - Little . [ 25 ]**
" 说 爸爸 做 - 小的 . [ - ]

"爸爸杜利特说道。[25]

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ - ]
**No One Was at the Door [ 26 ]**
不 一 曾是 在 这 门 [ - ]

门口没有人[26]

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] " [ræp] , [tæp] , ['tæpɪŋ] , " [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪn] .
**Just then , they heard a " rap , tap , tapping , " on the window pane .**
只是 然后 , 他们 听到 一个 " 说唱 , 轻敲 , 窃听 , " 在 这 窗户 窗格 .

就在这时，他们听到窗户玻璃上传来"咚咚咚"的声音。

[ðeɪ] [ræn] ['kwɪkli] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [si:] [noʊ][wʌn] .
**They ran quickly of course to the window but could see no one .**
他们 跑 迅速地 的 课程 到 这 窗户 但 可以 看 不 一 .

他们当然迅速跑到窗边，但却看不到任何人。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [sed] , " [mɔ:r] ['ʃʊgər] , [pli:z] .
**They sat down to breakfast and Daddy Do - Little said , " More sugar , please .**
他们 卫星 向下 到 早餐 和 爸爸 做 - 小的 说 , " 更多的 糖 , 请 .

他们坐下来吃早餐，杜利特爸爸说："请再加点糖。"

" [ə; eɪ] [vɔɪs] [spoʊk] [ʌp] , " [mɔ:r] ['ʃʊgər] , [pli:z] .
**" A voice spoke up , " More sugar , please .**
" 一个 嗓音 辐 向上 , " 更多的 糖 , 请 .

一个声音说道："请再加点糖。"

" ['kɜ:rli] - [teɪl] [sed] ,
**" Curly - Tail said ,**
" 卷曲 - 尾巴 说 ,

"卷尾说道："

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['pærət] , [aɪl] [liːv] [ðə; ði] ['teɪbl]
**“ It must be the Parrot , I'll leave the table**
“ 它 必须 是 这 鹦鹉 , 患病的 离开 这 桌子

“一定是鹦鹉干的，我先离开餐桌了。”

[ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] [suːn] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ ˈem]['eɪb(ə)l] .
**And find him soon as I am able .**
和 寻找 他 很快 作为 我 是 有能力的 .

我会尽快找到他。

” [hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt][ɪn] - [ dɔːz ] [ænd; ənd][aʊt] - [ dɔːz ] [ænd; ənd] [stɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [noʊ][wʌn] .
**” He looked about in - doors and out - doors and still he could see no one .**
” 他 看起来 关于 在 - 门 和 出去 - 门 和 仍然 他 可以 看 不 一 .

他环顾室内外，却仍然看不到一个人。

[naʊ] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] [oʊld] [kʊk] , [ænd; ənd][hiː; hi][felt] [laɪk] ['kʊkɪŋ] [ðæt]
**Now Daddy Do - Little was a famous old cook , and he felt like cooking that**
现在 爸爸 做 - 小的 曾是 一个 著名的 老的 厨师 , 和 他 毛毡 喜欢 烹饪 那
['mɔːrnɪŋ] ,
**morning ,**
早晨 ,

“老爹”杜利特是一位远近闻名的老厨师，那天早上他想做饭。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːld] , [ - ]
**but he called , [ 27 ]**
但 他 称为 , [ - ]

但他打电话来了[27]

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][aʊt][ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [haʊ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz]
**“ We are out of sugar , how do you suppose**
“ 我们 是 出去 的 糖 , 如何 做 你 认为

“我们没糖了，你觉得怎么办？”

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] ['dʒɪndʒər] - [snæps] , ['gʊdnəs] [noʊz] .
**I can make ginger - snaps , goodness knows .**
我 能 制作 姜 - 快照 , 善良 知道 .

天知道，我可是会做姜饼的。

” [æt; ət] [ðæt] , ['kɜːrli] - [teɪl][gɑːt][aʊt][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [red] [kæp][ænd; ənd] [keɪp] [ænd; ənd]['mɑːrkɪt] ['bæskɪt]
**” At that , Curly - Tail got out his little red cap and cape and market basket**
” 在 那 , 卷曲 - 尾巴 得到 出去 他的 小的 红色的 帽 和 岬 和 市场 篮子
,
**,**
,

“这时，卷尾猫拿出了他的小红帽、披风和购物篮，

[ænd; ənd] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['grəusəz][ænd; ənd][get][ðə; ði] ['ʃʊgər] . ”
**and said , “ I will go to the grocers and get the sugar . ”**
和 说 , “ 我 将要 去 到 这 杂货商 和 得到 这 糖 . ”

他说：“我去杂货店买糖。”

“ [get][ðə; ði] ['ʃʊgər] , ” [rɪ'piːtɪd] [ə; eɪ][fə'mɪliər] [vɔɪs] , [ænd; ənd] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [sed] ,
**“ Get the sugar , ” repeated a familiar voice , and Daddy Do - Little said ,**
“ 得到 这 糖 , ” 重复 一个 熟悉的 嗓音 , 和 爸爸 做 - 小的 说 ,

“去拿糖，”一个熟悉的声音重复道，“杜利特爸爸”说道。

“ [ðə; ði] ['pærət] [ɪz]['haɪdɪŋ] , - [tɪz] ['veri] [truː]
**“ The Parrot is hiding , ' tis very true**
“ 这 鹦鹉 是 隐藏 , - 的 非常 真的

鹦鹉躲起来了，这倒是真的。

[wiːl] [faɪnd][hɪm; ɪm] [naʊ] ， [wətˈevər] [wiː; wi][duː] .
**We'll** **find** **him** **now** **，** **whatever** **we** **do** **.**
出色地 寻找 他 现在 ， 任何 我们 做 .

无论我们做什么，现在我们都会找到他。

” [ðeɪ] [səːtʃt] [wʌn]['aʊər][ænd; ənd][ˌsɪksˈtiːn] ['mɪnɪts] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði]['pærət] .
**”** **They** **searched** **one** **hour** **and** **sixteen** **minutes** **but** **could** **not** **find** **the** **Parrot** **.**
” 他们 搜索 一 小时 和 十六 分钟 但 可以 不是 寻找 这 鹦鹉 .

他们搜寻了一个小时十六分钟，但还是没能找到那只鹦鹉。

['lɪt(ə)l] ['kɜːrli] - [teɪl] [went] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ， “ [klɪk] ，
**Little** **Curly** **-** **Tail** **went** **out** **of** **the** **house** **，** **“** **click** **，**
小的 卷曲 - 尾巴 去 出去 的 这 房子 ， “ 点击 ，

小卷尾巴走出了房子，“咔哒”一声，

” [went] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] . [ - ]
**”** **went** **the** **gate** **and** **he** **started** **down** **the** **road** **.** **[** **28** **]**
” 去 这 门 和 他 开始 向下 这 路 . [ - ]

“他走到大门前，沿着路走去。”[28]

['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [red] ['pɑːkɪt] ['hæŋkərtʃɪf] ['fræntɪkli] ，
**Daddy** **Do** **-** **Little** **came** **to** **the** **door** **waving** **his** **red** **pocket** **handkerchief** **frantically** **，**
爸爸 做 - 小的 来了 到 这 门 挥手 他的 红色的 口袋 手帕 疯狂地 ，
[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ，
**and** **shouted** **，**
和 喊叫 ，

“傻瓜爸爸”跑到门口，疯狂地挥舞着他的红色口袋手帕，大喊道：

“ [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['lɪt(ə)l][noʊz] ，
**“** **A** **handkerchief** **for** **your** **little** **nose** **，**
“ 一个 手帕 为了 你的 小的 鼻子 ，

“给你的小鼻子一块手帕，

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] ['kæri] [aɪ] [səˈpoʊz] .
**You** **had** **better** **carry** **I** **suppose** **.**
你 有 更好的 携带 我 认为 .

看来你最好还是自己扛着吧。

” [ʃʊr] [ɪˈnʌf] , ['kɜːrli] - [teɪl][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ][koʊld] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [gʊd]
**”** **Sure** **enough** **，** **Curly** **-** **Tail** **did** **have** **a** **cold** **，** **and** **so** **he** **came** **back** **good**
” 当然 足够的 ， 卷曲 - 尾巴 做过 有 一个 寒冷的 ， 和 所以 他 来了 后退 好的
['neɪtʃɚdli] ，
**naturedly** **，**
自然地 ，

“果然，卷尾猫感冒了，所以它很爽快地回来了。”

[ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði]['grəusəz]['æftər][ðə; ði] ['ʃʊgər] .
**and** **got** **the** **handkerchief** **and** **started** **again** **to** **the** **grocers** **after** **the** **sugar** **.**
和 得到 这 手帕 和 开始 再次 到 这 杂货商 后 这 糖 .

然后他拿了手帕，又去杂货店买糖。

[ðɪs] [taɪm][hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][get][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] [wen] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l]
**This** **time** **he** **did** **not** **even** **get** **as** **far** **as** **the** **garden** **gate** **when** **Daddy** **Do** **-** **Little**
这 时间 他 做过 不是 甚至 得到 作为 远的 作为 这 花园 门 什么时候 爸爸 做 - 小的
[ræpt] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ，
**rapped** **on** **the** **window** **，**
说唱 在 这 窗户 ，

这一次，他还没走到花园门口，杜利特爸爸就敲响了窗户。

['kraɪɪŋ] ，
**crying** **，**
哭泣 ，

哭泣，

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [its] [ˈræðər] [ˈfʌni] ,
“ It seems to me it's rather funny ,
“ 它 似乎 到 我 它是 相当 有趣的 ,

我觉得这挺滑稽的，

[tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər] [ˈʃʊgər] [wɪˈðaʊt] [ˈmʌni] . ” [ - ]
To go for sugar without money . ” [ 29 ]
到 去 为了 糖 没有 钱 . ” [ - ]

没有钱去买糖。”[29]

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ” [ - ]
“ And He Started Down the Road ” [ 30 ]
“ 和 他 开始 向下 这 路 ” [ - ]

“然后他开始沿着路走”[30]

[ˈkɜːrli] - [teɪl] [læft] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːp][ænd; ənd][ə; eɪ][skɪp][ænd; ənd][ə; eɪ]
Curly - Tail laughed and came back with a hop and a skip and a
卷曲 - 尾巴 笑了 和 来了 后退 和 一个 跳 和 一个 跳过 和 一个
[baʊnd] .
bound .
边界 .

卷尾笑着，蹦蹦跳跳地回来了。

[wɪl] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Will you believe it ?
将要 你 相信 它 ?

你相信吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈdædi] [duː] - [ˈlɪt(ə)l] [θriː] [ˈkwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən][ˈaʊər][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈrʌsti] - [hɪndʒd]
It took Daddy Do - Little three quarters of an hour to find his rusty - hinged
它 采取 爸爸 做 - 小的 三 四分之一 的 一个 小时 到 寻找 他的 生锈的 - 铰链
[oʊld] [ˈpɑːkɪt] [bʊk] ,
old pocket book ,
老的 口袋 书 ,

老爸花了四十五分钟才找到他那本生锈的旧钱包。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː]['oʊnli][hæd; həd] ['twenti] - [faɪv] [sents] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
and when he found it , it only had twenty - five cents in it .
和 什么时候 他 成立 它 , 它 仅有的 有 二十 - 五 分 在 它 .

当他找到它时，里面只有二十五美分。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈkrækər] [dʒɑːr][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈhʌndrəd] [ˈpeniz] !
Then they looked in the old cracker jar and found sixteen hundred pennies !
然后 他们 看起来 在 这 老的 饼干 罐 和 成立 十六 百 便士 !

然后，他们在旧饼干罐里发现了1600个便士!

“ [ˈpeniz] [wɪl] [duː] , [ˈpeniz] [wɪl] [duː] , ” [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈmeri] [vɔɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ]
“ Pennies will do , pennies will do , ” called a merry voice , but they could see no
“ 便士 将要 做 , 便士 将要 做 , ” 称为 一个 欢乐 嗓音 , 但 他们 可以 看 不
[wʌn] .
one .
一 .

“几便士就够了，几便士就够了，”一个欢快的声音喊道，但他们却看不到任何人。

[ˈkɜːrli] - [teɪl] [ˈstɑːrtɪd] [əˈgen] .
Curly - Tail started again .
卷曲 - 尾巴 开始 再次 .

卷尾又开始了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsnoʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbloʊɪŋ] . [ - ]
By this time it was snowing and blowing . [ 31 ]
经过 这 时间 它 曾是 下雪了 和 吹 . [ - ]

这时开始下雪刮风了。[31]

“ [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [keɪm] [ truːp ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ” [ - ]
**“ The Fourteen Little Darling Dogs Came Trooping Down the Road ” [ 32 ]**
“ 这 十四 小的 亲爱的 狗 来 军队集结 向下 这 路 ” [ - ]

《十四只可爱的小狗沿着路走来》[32]

“ [klɪk] , ” [went] [ðə; ði] [geɪt] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːf] [ɪn] [gʊd] ['ɜːrnɪst] [ðɪs] [taɪm] ,
**“ Click , ” went the gate , he thought he was off in good earnest this time ,**
“ 点击 , ” 去 这 门 , 他 想法 他 曾是 离开 在 好的 认真 这 时间 ,

“咔哒”一声，大门开了，他心想这次是真的要出发了。

[bʌt; bət] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [kraɪd] [ə'gen] ,
**but Daddy Do - Little cried again ,**
但 爸爸 做 - 小的 哭 再次 ,

但爸爸又哭了，

“ [wɪl] [juː; jʊ] [æsk] [fɔːr; fər] [waɪt] , [ɔːr] [braʊn] ,
**“ Will you ask for white , or brown ,**
“ 将要 你 问 为了 白色的 , 或者 棕色的 ,

你要白色的，还是棕色的?

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] ?
**When you come into the town ?**
什么时候 你 来 进入 这 镇 ?

你什么时候进城?

” [ðen] [ə; eɪ] ['veri] [sər'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] .
**” Then a very surprising thing happened .**
” 然后 一个 非常 奇怪 事物 发生 .

”然后发生了一件非常出乎意料的事情。”

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [keɪm] [ truːp ]
**A great shout was heard and the Fourteen Little Darling Dogs came trooping**
一个 伟大的 喊 曾是 听到 和 这 十四 小的 亲爱的 狗 来了 军队集结
[daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .
**down the road .**
向下 这 路 .

一声响亮的喊叫声传来，十四只可爱的小狗沿着道路列队而来。

['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] [krɔːs] [æt; ət] [ðɪs] [ʌn'lʊkt] [fɔːr; fər]
**Daddy Do - Little was thoroughly and entirely cross at this unlooked for**
爸爸 做 - 小的 曾是 彻底 和 完全 叉 在 这 未曾注意的 为了
[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
**interruption , and he shouted ,**
中断 , 和 他 喊叫 ,

杜利特爸爸对这突如其来的打断感到非常恼火，他大喊道：

“ [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['feri] [teɪl] [ɔːr] ['feɪb(ə)l] ,
**“ Be it fairy tale or fable ,**
“ 是 它 仙女 故事 或者 寓言 ,

”无论是童话故事还是寓言故事，

[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] [aɪm] [nɑːt] ['eɪb(ə)l] . ” [ - ]
**To entertain them I'm not able . ” [ 33 ]**
到 招待 他们 我是 不是 有能力的 . ” [ - ]

我无法取悦他们。”[33]

['kɜːrli] - [teɪl] [dɑːnst] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['wɪspəd] , “ [ 'snəumen ] , [let] [ðə; ði] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz]
**Curly - Tail danced up to him and whispered , “ Snowmen , let the Darling Dogs**
卷曲 - 尾巴 跳舞 向上 到 他 和 低声说道 , “ 雪人 , 让 这 亲爱的 狗
[steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ 'snəumen ] .
**stay outside and make Snowmen .**
停留 外部 和 制作 雪人 .

卷尾跳到他跟前，低声说：“雪人，让亲爱的狗狗们待在外面堆雪人吧。”

" [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [keɪm] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wuːp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [baʊnd] ,
" The Fourteen Little Darling Dogs came on with a whoop and a bound ,
" 这 十四 小的 亲爱的 狗 来了 在 和 一个 哇哦 和 一个 边界 ,
[ænd; ənd] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] ['ʃaʊtɪd] ,
and Daddy Do - Little shouted ,
和 爸爸 做 - 小的 喊叫 ,

"十四只可爱的小狗欢呼着、蹦蹦跳跳地走了进来，杜利特爸爸大声喊道：

" [meɪk] [sʌm; səm][ 'snəumen ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
" Make some Snowmen on the ground ,
" 制作 一些 雪人 在 这 地面 ,

"在地上堆些雪人，

[meɪk] [sʌm; səm][ 'snəumen ]['dʒɑːli][ænd; ənd] [raʊnd] .
Make some Snowmen jolly and round .
制作 一些 雪人 快乐的 和 圆形的 .

堆些快乐圆润的雪人吧！

" [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [went] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] ['kɜːrli] - [teɪl]
" The Fourteen Little Darling Dogs went to work with a will , and Curly - Tail
" 这 十四 小的 亲爱的 狗 去 到 工作 和 一个 将要 , 和 卷曲 - 尾巴
['stɑːrtɪd] [ɔːf] ['seɪɪŋ] ,
started off saying ,
开始 离开 说 ,

《十四只可爱的小狗》带着干劲儿去上班了，卷尾巴一开始就说：

" [aɪ] [wɪl] ['riːəli] , ['truːli][get][ðə; ði]['ʃʊgər] [ðɪs] [taɪm] .
" I will really , truly get the sugar this time .
" 我 将要 真的 , 真的 得到 这 糖 这 时间 .

"这次我一定要买到糖。"

" [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt]
" Just as he was nearly out of sight of the house , he heard a great
" 只是 作为 他 曾是 几乎 出去 的 视线 的 这 房子 , 他 听到 一个 伟大的
[ʃaʊt] , [ænd; ənd] [ - ]
shout , and [ 34 ]
喊 , 和 [ - ]

"当他几乎看不见房子的时候，他听到一声大喊，然后[34]

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz][ræn]['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
the Fourteen Little Darling Dogs ran after him and brought him back .
这 十四 小的 亲爱的 狗 跑 后 他 和 带来 他 后退 .

十四只可爱的小狗追着他跑，把他带了回来。

['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [sed] ,
Daddy Do - Little said ,
爸爸 做 - 小的 说 ,

小爸爸说：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['ʃʊgər] - [tɪz] [truː] ,
" There are several kinds of sugar ' tis true ,
" 那里 是 一些 种类 的 糖 - 的 真的 ,

"糖的确有很多种类，这是真的，

[waɪt] , [ænd; ənd] [braʊn] , [ænd; ənd] [red] , [ænd; ənd] [bluː] .
White , and brown , and red , and blue .
白色的 , 和 棕色的 , 和 红色的 , 和 蓝色的 .

白色、棕色、红色和蓝色。

” [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔːl] [ˈfɔːrti] - [ˈsev(ə)n] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈʃʊgər] [ðeɪ]
**”** **It** **took** **them** **all** **forty** **-** **seven** **minutes** **to** **decide** **what** **kind** **of** **sugar** **they**
” 它 采取 他们 全部 四十 - 七 分钟 到 决定 什么 种类 的 糖 他们
[ˈwɑːntɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈdʒɪndʒər][snæps] ,
**wanted** **for** **their** **ginger** **snaps** **,**
通缉 为了 他们的 姜 快照 ,

“他们花了整整四十七分钟才决定姜饼里要用哪种糖。”

[ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈʃʊgər] [tuː; tə][hæv; həv][ɑːn][ðə; ði] [ˈfrɔːstɪŋ] .
**and** **what** **kind** **of** **sugar** **to** **have** **on** **the** **frosting** **.**
和 什么 种类 的 糖 到 有 在 这 糖霜 .

以及糖霜上应该用哪种糖。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] ,
**All** **this** **time** **,** **the** **Fourteen** **Little** **Darling** **Dogs** **jumped** **up** **and** **down** **and** **said** **,**
全部 这 时间 , 这 十四 小的 亲爱的 狗 跳了起来 向上 和 向下 和 说 ,

这段时间里，十四只小狗蹦蹦跳跳地说：

“ [oʊ] [ˈdædi] [duː] - [ˈlɪt(ə)l][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈriːəli] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [naɪs] , [mɔɪst] [ˈdʒɪndʒər][snæps] ?
**“** **Oh** **Daddy** **Do** **-** **Little** **are** **you** **really** **going** **to** **make** **nice** **,** **moist** **ginger** **snaps** **?**
” 哦 爸爸 做 - 小的 是 你 真的 去 到 制作 好的 , 潮湿 姜 快照 ?

“哦，笨蛋爸爸，你真的要做出美味湿润的姜饼吗？”

[ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi][ɔːl] [steɪ] [tuː; tə] [lʌntʃ] ? ” [ - ]
**And** **can** **we** **all** **stay** **to** **lunch** **?** **”** **[** **35** **]**
和 能 我们 全部 停留 到 午餐 ? ” [ - ]

我们可以留下来吃午饭吗？[35]

[ˈdædi] [duː] - [ˈlɪt(ə)l] [meɪd]
**Daddy** **Do** **-** **Little** **Made**
爸爸 做 - 小的 制成

爸爸做事不力

[naɪs] [mɔɪst] [ˈdʒɪndʒər][snæps] [ - ]
**Nice** **Moist** **Ginger** **Snaps** **[** **36** **]**
好的 潮湿 姜 快照 [ - ]

美味湿润的姜饼[36]

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ˈkɜːrli] - [teɪl] [slɪpt] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi] [went] [ɑːn] [ˈseɪfli] [tuː; tə][ðə; ði]
**By** **and** **by** **Curly** **-** **Tail** **slipped** **off** **,** **and** **this** **time** **he** **went** **on** **safely** **to** **the**
经过 和 经过 卷曲 - 尾巴 滑倒了 离开 , 和 这 时间 他 去 在 安全 到 这
[ˈgroʊsəri] [stɔːr] .
**grocery** **store** **.**
杂货店 店铺 .

过了一会儿，卷尾溜走了，这一次他安全地到达了杂货店。

[hiː; hi][gɑːt] [braʊn] [ˈʃʊgər] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði][ˈdʒɪndʒər][snæps][ænd; ənd] [red] [ˈʃʊgər] [tuː; tə][pʊt][ɑːn]
**He** **got** **brown** **sugar** **to** **put** **in** **the** **ginger** **snaps** **and** **red** **sugar** **to** **put** **on**
他 得到 棕色的 糖 到 放 在 这 姜 快照 和 红色的 糖 到 放 在
[fɔːr; fər] [ˈfrɔːstɪŋ] .
**for** **frosting** **.**
为了 糖霜 .

他买了红糖放进姜饼里，又买了红糖做糖霜。

[hiː; hi] [went] [bæk] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][skɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][baʊnd] ,
**He** **went** **back** **home** **with** **a** **hop** **,** **and** **a** **skip** **,** **and** **a** **bound** **,**
他 去 后退 家 和 一个 跳 , 和 一个 跳过 , 和 一个 边界 ,

他蹦蹦跳跳地回了家。

[ænd; ənd] [helpt] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [meɪk] [ 'snəumen ] , [waɪl] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l]

| and | helped | the | Fourteen | Little | Darling | Dogs | make | Snowmen | , | while | Daddy | Do | - | Little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 帮助 | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 制作 | 雪人 | , | 尽管 | 爸爸 | 做 | - | 小的 |

[meɪd] [ðə; ði] [naɪs] ,

| made | the | nice | , |
|---|---|---|---|
| 制成 | 这 | 好的 | , |

并帮助十四只可爱的小狗堆雪人，而爸爸杜利特则做了漂亮的.....

[mɔɪst] ['dʒɪndʒər] [snæps] .

| moist | ginger | snaps | . |
|---|---|---|---|
| 潮湿 | 姜 | 快照 | . |

湿润的姜饼。

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [wɜːr; wər] [soʊ] [koʊld] [ðeɪ] ['bɛgd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd]

| The | Fourteen | Little | Darling | Dogs | were | so | cold | they | begged | to | come | in | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 是 | 所以 | 寒冷的 | 他们 | 乞求 | 到 | 来 | 在 | 和 |

[wɔːrm] [ðer; ðər] [pɔːz] ,

| warm | their | paws | , |
|---|---|---|---|
| 温暖的 | 他们的 | 爪子 | , |

十四只可爱的小狗冷得直打哆嗦，央求着要进屋暖暖爪子。

[soʊ] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [ʃʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [krept] [ - ]

| so | by | and | by | they | all | shook | off | the | snow | and | crept | [ | 37 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 经过 | 和 | 经过 | 他们 | 全部 | 摇晃 | 离开 | 这 | 雪 | 和 | 悄悄地爬 | [ | - | ] |

于是，过了一会儿，他们都抖掉了身上的雪，匍匐前进[37]

['kwaɪətli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pɑːrlər] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɜːrk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɑːrlər] [stoʊv] ,

| quietly | into | the | parlor | and | sat | down | in | a | semi | - | circle | about | the | parlor | stove | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 悄悄 | 进入 | 这 | 客厅 | 和 | 卫星 | 向下 | 在 | 一个 | 半 | - | 圆圈 | 关于 | 这 | 客厅 | 火炉 | , |

他们静静地走进客厅，围坐在炉灶旁，围成半圆形坐下。

[ænd; ənd] [wɔːmd] [ðer; ðər] [pɔːz] .

| and | warmed | their | paws | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 温暖 | 他们的 | 爪子 | . |

并给爪子取暖。

“ [ə; eɪ] - [kɪt] - [tʃuː] , ” [sniːzd] [ðə; ði] [fɜːrst] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːg] .

| “ | A | - | kit | - | chew | , | ” | sneezed | the | First | Little | Darling | Dog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | - | 成套工具 | - | 嚼 | , | ” | 打喷嚏 | 这 | 第一的 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | . |

“A-kit-chew，”第一只可爱的小狗打了个喷嚏。

“ [ə; eɪ] - [kɪt] - [tʃuː] , ” [sniːzd] [ðə; ði] ['sekənd] .

| “ | A | - | kit | - | chew | , | ” | sneezed | the | second | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | - | 成套工具 | - | 嚼 | , | ” | 打喷嚏 | 这 | 第二 | . |

“A-kit-chew，”第二个打了个喷嚏。

[dʒʌst] [æz; əz] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [skoʊld] ,

| Just | as | Daddy | Do | - | Little | came | to | the | door | to | scold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 来了 | 到 | 这 | 门 | 到 | 骂 | , |

正当杜利特爸爸来到门口准备训斥孩子时，

[ðə; ði] ['pærət] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['soʊfə] [ænd; ənd] [sed] ,

| the | Parrot | came | out | from | his | hiding | place | under | the | sofa | and | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鹦鹉 | 来了 | 出去 | 从 | 他的 | 隐藏 | 地方 | 在下面 | 这 | 沙发 | 和 | 说 | , |

鹦鹉从沙发底下的藏身之处走了出来，说道：

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [pʊts] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] ,

| “ | It | really | puts | me | in | a | rage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 真的 | 放置 | 我 | 在 | 一个 | 愤怒 | , |

“这真的让我非常生气，”

[tuː; tə] [spend] [maɪ] [laɪf] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [keɪdʒ] .

| To | spend | my | life | inside | this | cage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 花费 | 我的 | 生活 | 里面 | 这 | 笼 | . |

我要在这座牢笼里度过余生。

" [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi]

| " | The | Fourteen | Little | Darling | Dogs | crowded | around | and | said | , | " | It | must | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 挤 | 大约 | 和 | 说 | , | " | 它 | 必须 | 是 |

[ə; eɪ] ['mædʒɪk] [keɪdʒ] ,

| a | magic | cage | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 魔法 | 笼 | , |

十四只小狗围拢过来，说道："这一定是魔法笼子，

[siː] [ˌaɪ 'tiː] [muːv] . " [ - ]

| see | it | move | . | " | [ | 38 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 它 | 移动 | . | " | [ | - | ] |

看到它移动。"[38]

['kɜːrli] - [teɪl] [sed] , " [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] .

| Curly | - | Tail | said | , | " | Where | did | you | come | from | , | Sir | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 说 | , | " | 在哪里 | 做过 | 你 | 来 | 从 | , | 先生 | . |

卷尾问道："先生，您是从哪里来的？"

[aɪ] [hæv; həv] [lʊkt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ['oʊvər] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] . "

| I | have | looked | for | you | over | hill | and | dale | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 看起来 | 为了 | 你 | 超过 | 爬坡道 | 和 | 戴尔 | . | " |

我翻山越岭寻找你。

" [pʊr] [oʊld] ['pɑːli] , " [sed] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] .

| " | Poor | old | Polly | , | " | said | Daddy | Do | - | Little | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 贫穷的 | 老的 | 波莉 | , | " | 说 | 爸爸 | 做 | - | 小的 | . |

"可怜的老波莉，"杜利特爸爸说。

[ðɪs] [pʊt] [ðə; ði] ['pærət] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

| This | put | the | Parrot | in | a | rage | at | once | and | he | shouted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 放 | 这 | 鹦鹉 | 在 | 一个 | 愤怒 | 在 | 一次 | 和 | 他 | 喊叫 | , |

这立刻激怒了鹦鹉，它大喊道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [sɜːr] , [ðə; ði] ['gretɪst] ['fɑːli] ,

| " | It | is | , | Sir | , | the | greatest | folly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | , | 先生 | , | 这 | 最 | 蠢事 | , |

"先生，这是最大的愚蠢之举，

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [mæn] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['pɑːli] !

| To | give | a | man | , | the | name | of | Polly | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 给 | 一个 | 男人 | , | 这 | 姓名 | 的 | 波莉 | ! |

给一个男人取名波莉！

" [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [tʊk] [aʊt] [ðer; ðər] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['pɑːkɪt]

| " | The | Fourteen | Little | Darling | Dogs | took | out | their | fourteen | little | pocket |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 采取 | 出去 | 他们的 | 十四 | 小的 | 口袋 |

['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs] [ænd; ənd] [læft] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kraɪd] ,

| handkerchiefs | and | laughed | until | they | cried | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 手帕 | 和 | 笑了 | 直到 | 他们 | 哭 | , |

"十四只可爱的小狗掏出十四条小手帕，笑得眼泪都出来了。"

['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs] [ɪn] [ðə; ði] [er] .

| waving | their | handkerchiefs | in | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 挥手 | 他们的 | 手帕 | 在 | 这 | 空气 | . |

她们挥舞着手帕。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [wɔːrm] [ðə; ði] [ 'snəumen ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [melt] . [
**The** **sun** **had** **come** **out** **so** **bright** **and** **warm** **the** **Snowmen** **began** **to** **melt** **.** **[**
这 太阳 有 来 出去 所以 明亮的 和 温暖的 这 雪人 开始 到 熔化 . [
- ]
**39** **]**
- ]

太阳出来后非常明亮温暖，雪人开始融化了。[39]

[ðə; ði] ['pærət] [kraɪd] ,
**The** **Parrot** **cried** **,**
这 鹦鹉 哭 ,

鹦鹉叫了起来，

“ [ɪf] [juːd] [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɔːr] [soʊ]
**“** **If** **you'd** **take** **out** **a** **bucket** **of** **water** **or** **so**
“ 如果 你会 拿 出去 一个 桶 的 水 或者 所以

“如果你拿出一桶水之类的

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [friːz] [ðem; ðəm] [ʌp] [ə'gen] [juː; jʊ] [noʊ] .
**It** **might** **freeze** **them** **up** **again** **you** **know** **.**
它 可能 冻结 他们 向上 再次 你 知道 .

你知道，它可能会再次把它们冻住。

” [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [gɑːt] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] [peɪlz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
**”** **The** **Fourteen** **Little** **Darling** **Dogs** **got** **fourteen** **little** **pails** **of** **water** **,**
” 这 十四 小的 亲爱的 狗 得到 十四 小的 水桶 的 水 ,

《十四只可爱的小狗》有十四小桶水，

[ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] ['wɔːtər] [tuː; tə] [pɔːr] [ɑːn] [ðər; ðər] [ 'snəumen ] .
**and** **carried** **out** **water** **to** **pour** **on** **their** **Snowmen** **.**
和 携带 出去 水 到 倒 在 他们的 雪人 .

他们提着水去浇灌雪人。

['kɜːrli] - [teɪl] [let] [ðə; ði] ['pærət] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] , [ænd; ənd] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]
**Curly** **-** **Tail** **let** **the** **parrot** **out** **of** **his** **cage** **,** **and** **Daddy** **Do** **-** **Little** **finished** **his**
卷曲 - 尾巴 让 这 鹦鹉 出去 的 他的 笼 , 和 爸爸 做 - 小的 完成的 他的
[mɔɪst] ['dʒɪndʒər] [snæps] .
**moist** **ginger** **snaps** **.**
潮湿 姜 快照 .

卷尾把鹦鹉从笼子里放了出来，而笨爸爸吃完了他的湿姜饼干。

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [went] ['hæpɪli] ['hoʊmwərd] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mɔɪst] ['dʒɪndʒər]
**The** **Fourteen** **Little** **Darling** **Dogs** **went** **happily** **homeward** **each** **with** **a** **moist** **ginger**
这 十四 小的 亲爱的 狗 去 快乐地 回家 每个 和 一个 潮湿 姜
[snæp] ,
**snap** **,**
折断 ,

十四只可爱的小狗兴高采烈地回家了，每只手里都拿着一块湿姜饼。

[wɪð; wɪθ] [red] ['ʃʊgər] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
**with** **red** **sugar** **upon** **it** **.**
和 红色的 糖 之上 它 .

上面撒上红糖。

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['pærət] [kɔːld] , [ - ]
**Late** **at** **night** **the** **Parrot** **called** **,** **[** **40** **]**
晚的 在 夜晚 这 鹦鹉 称为 , [ - ]

深夜，鹦鹉叫了起来[40]

“ [tuː; tə] [tel] [maɪ] [neɪm] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] ,
**“** **To** **tell** **my** **name** **I** **am** **afraid** **,**
“ 到 告诉 我的 姓名 我 是 害怕的 ,

“我不敢说出我的名字。”

[dʒʌst]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ˌserə'neɪd] .
**Just listen to that serenade .**
只是 听 到 那 小夜曲 .

听听这首小夜曲吧。

" [ðə; ði][ 'snəumen ][wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
**" The Snowmen were singing in the moonlight ,**
" 这 雪人 是 歌唱 在 这 月光 ,

"雪人们在月光下唱歌。"

" ['hæpi] [nuː] [jɪr] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌjuː 'es][kɔːl] ,
**" Happy New Year you hear us call ,**
" 快乐的 新的 年 你 听到 我们 称呼 ,

"新年快乐！"

[ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] ,
**A Happy New Year to one and all ,**
一个 快乐的 新的 年 到 一 和 全部 ,

祝大家新年快乐!

[frʌm; frəm]['meksɪkoʊ][ðə; ði] ['pærət] [keɪm] ,
**From Mexico the Parrot came ,**
从 墨西哥 这 鹦鹉 来了 ,

这只鹦鹉来自墨西哥,

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['pedroʊ][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] . "
**And little PEDRO is his name . "**
和 小的 佩德罗 是 他的 姓名 . "

他的名字叫小佩德罗。

" [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , " [kraɪd] ['kɜːrli] - [teɪl] , " [æt; ət][læst][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['pærəts] [neɪm]
**" Hurrah , hurrah , hurrah , " cried Curly - Tail , " at last we know the Parrot's name**
" 欢呼 , 欢呼 , 欢呼 , " 哭 卷曲 - 尾巴 , " 在 最后的 我们 知道 这 鹦鹉的 姓名
,
**,**
,

"万岁，万岁，万岁！"卷尾喊道，"我们终于知道鹦鹉的名字了！"

" [ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pærət][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ! [ - ]
**" they looked about , but the Parrot was nowhere to be seen ! [ 41 ]**
" 他们 看起来 关于 , 但 这 鹦鹉 曾是 无处 到 是 已见 ! [ - ]

他们四处张望，却不见鹦鹉的踪影！[41]

[ðə; ði][ 'snəumen ][wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ - ]
**The Snowmen Were Singing in the Moonlight [ 42 ]**
这 雪人 是 歌唱 在 这 月光 [ - ]

雪人在月光下歌唱[42]

['teɪbl] ['mænərz]
**TABLE MANNERS**
桌子 礼仪

餐桌礼仪

[tuː; tə] [lɜːrn] [sʌm; səm] ['mænərz] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ,
**To learn some manners at the table ,**
到 学习 一些 礼仪 在 这 桌子 ,

学习一些餐桌礼仪,

['evri] ['ænɪm(ə)l][ɪz]['eɪb(ə)l] ,
**Every animal is able ,**
每一个 动物 是 有能力的 ,

每种动物都有能力,

[tuː; tə][biː; bi][pə'laɪt] , [pliːz] [duː][nɑːt][feɪl] ,
**To be polite , please do not fail ,**
到 是 有礼貌的 , 请 做 不是 失败 ,

出于礼貌，请不要失礼。

[wen] [ˌentər'teɪnd] [baɪ]['kɜːrli] - [teɪl] .
**When entertained by Curly - Tail .**
什么时候 娱乐 经过 卷曲 - 尾巴 .

被卷尾逗乐时。

[wʌn] [deɪ] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [kɔːld] [aʊt] ,
**One day Daddy Do - Little called out ,**
一 天 爸爸 做 - 小的 称为 出去 ,

有一天，杜利特爸爸喊道：

“ ['sʌmbɑːdi] [ɪz] [leɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [peɪl] ,
**“ Somebody is late , it makes me pale ,**
“ 某人 是 晚的 , 它 制作 我 苍白 ,

“有人迟到，我脸色都变苍白了。”

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [noʊ] ['ænsər] [frʌm; frəm]['kɜːrli] - [teɪl] .
**To receive no answer from Curly - Tail .**
到 收到 不 回答 从 卷曲 - 尾巴 .

没有收到 Curly-Tail 的回复。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] .
**” There was no answer sure enough .**
” 那里 曾是 不 回答 当然 足够的 .

“确实没有答案。”

[ðə; ði][oʊld] [klɑːk] [strʌk] [twelv] , [ænd; ənd][wʌn] , [ænd; ənd] [stɪl] ['kɜːrli] - [teɪl][dɪd][nɑːt] [kʌm] [hoʊm] .
**The old clock struck twelve , and one , and still Curly - Tail did not come home .**
这 老的 钟 击 十二 , 和 一 , 和 仍然 卷曲 - 尾巴 做过 不是 来 家 .

老钟敲了十二下，又敲了一点，卷尾猫还是没有回家。

['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l][gɑːt][aʊt][hɪz; ɪz] [nuː] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [griːn] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] ,
**Daddy Do - Little got out his new yellow and green walking stick ,**
爸爸 做 - 小的 得到 出去 他的 新的 黄色的 和 绿色的 步行 戳 ,

小爸爸拿出了他的新黄绿色拐杖，

[ænd; ənd]['stɑːrtɪd][aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]['kɜːrli] - [teɪl] . [ - ]
**and started out to look for Curly - Tail . [ 43 ]**
和 开始 出去 到 看 为了 卷曲 - 尾巴 . [ - ]

于是开始寻找卷尾。[43]

['ɜːrli] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ['kɜːrli] - [teɪl][hæd; həd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][skɪp] ,
**Early that morning Curly - Tail had gone with a hop , and a skip ,**
早期的 那 早晨 卷曲 - 尾巴 有 已消失 和 一个 跳 , 和 一个 跳过 ,

那天清晨，卷尾蹦蹦跳跳地走了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][baʊnd]['ɪntuː]['fɑːrmər] ['braʊnz] ['gɑːrdn][tuː; tə][get][æn; ən]['æp(ə)l][tuː; tə][roʊst][fɔːr; fər]
**and a bound into Farmer Brown's garden to get an apple to roast for**
和 一个 边界 进入 农民 布朗的 花园 到 得到 一个 苹果 到 烤 为了
['dɪnər] .
**dinner .**
晚餐 .

然后跳进布朗农夫的花园，摘个苹果烤着做晚餐。

“ [klɪk] , ” [went][ə; eɪ] [sprɪŋ] ,
**“ Click , ” went a spring ,**
“ 点击 , ” 去 一个 春天 ,

“咔哒”一声，弹簧响了起来。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf]['kɜːrli] - [teɪl][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] !

| and | for | the | first | time | in | his | life | Curly | - | Tail | was | caught | in | a | trap | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 在 | 他的 | 生活 | 卷曲 | - | 尾巴 | 曾是 | 捕捉 | 在 | 一个 | 陷阱 | ！ |

卷尾有生以来第一次落入了陷阱！

[hiː; hi] [sed] ， “ [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli][ˌʌn'kɜːrl][maɪ][teɪl] ，

| He | said | , | “ | If | I | could | only | uncurl | my | tail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | ， | “ 如果 | 我 | 可以 | 仅有的 | 展开 | 我的 | 尾巴 | ， | |

他说：“如果我能把尾巴展开就好了。”

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli][ˌʌn'kɜːrl][maɪ][teɪl][aɪ] [wʊd] [fiːl] ['hæpiːɚ] .

| if | I | could | only | uncurl | my | tail | I | would | feel | happier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 可以 | 仅有的 | 展开 | 我的 | 尾巴 | 我 | 会 | 感觉 | 更快乐 | . |

如果我能把尾巴展开，我会更快乐。

” [hɪz; ɪz][teɪl][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] .

| ” | His | tail | was | caught | in | the | trap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他的 | 尾巴 | 曾是 | 捕捉 | 在 | 这 | 陷阱 | . |

他的尾巴被夹住了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] “ ['pætər] , ['pætər] ,

| He | was | wondering | what | he | would | do | when | he | heard | the | “ | patter | , | patter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 好奇 | 什么 | 他 | 会 | 做 | 什么时候 | 他 | 听到 | 这 | “ | 语调 | , | 语调 | , |

他正想着该怎么办，这时他听到了“哒哒哒”的声音。

['pætər] ， ” [ʌv; əv] ['meni] ['lɪt(ə)l] [fiːt] .

| patter | , | ” | of | many | little | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 语调 | ， | ” | 的 | 许多 | 小的 | 脚 | . |

“许多小脚丫的脚步声。”

[ðen] [ə; eɪ][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] ! [ - ]

| Then | a | most | delightful | thing | happened | ! | [ | 44 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一个 | 最多 | 愉快 | 事物 | 发生 | ！ | [ | - | ] |

然后发生了一件非常令人愉快的事情！[44]

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['fɑːrmər] ['braʊnz] ['gɑːrdn] [tuː; tə][get]

| The | Fourteen | Little | Darling | Dogs | were | coming | into | Farmer | Brown's | garden | to | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 是 | 未来 | 进入 | 农民 | 布朗的 | 花园 | 到 | 得到 |

[raɪp] ,

| ripe | , |
|---|---|
| 成熟 | ， |

十四只可爱的小狗来到布朗农夫的花园里，准备成熟。

[red] , ['roʊzi] ['æplz] [tuː; tə][roʊst][fɔːr; fər] ['dɪnər] .

| red | , | rosy | apples | to | roast | for | dinner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 红色的 | ， | 红润 | 苹果 | 到 | 烤 | 为了 | 晚餐 | . |

准备烤一些红润饱满的苹果做晚餐。

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][skɪp][ænd; ənd][ə; eɪ] [baʊnd] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli]

| They | came | with | a | hop | , | and | a | skip | and | a | bound | , | and | suddenly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 来了 | 和 | 一个 | 跳 | ， | 和 | 一个 | 跳过 | 和 | 一个 | 边界 | ， | 和 | 突然 |

[stɑːpt] ,

| stopped | , |
|---|---|
| 停止 | ， |

他们蹦蹦跳跳地来了，突然停了下来。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [sɔː] [pʊr] ['kɜːrli] - [teɪl] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] .

| for | they | saw | poor | Curly | - | Tail | caught | in | the | trap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们 | 锯 | 贫穷的 | 卷曲 | - | 尾巴 | 捕捉 | 在 | 这 | 陷阱 | . |

因为他们看到可怜的卷尾被困在了陷阱里。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ðem; ðəm][wʌn]['aʊər][ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːn] ['mɪnɪts] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [tuː; tə]['oʊpən]

| It | took | them | one | hour | and | fourteen | minutes | to | find | out | how | to | open |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 采取 | 他们 | 一 | 小时 | 和 | 十四 | 分钟 | 到 | 寻找 | 出去 | 如何 | 到 | 打开 |

[ðə; ði][træp] ,

| the | trap | , |
|---|---|---|
| 这 | 陷阱 | , |

他们花了1小时14分钟才弄明白如何打开陷阱。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ðə; ði] [sprɪŋ] [geɪv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ [klɪk] , [klɪk] , [klɪk] ” [ænd; ənd]['kɜːrli] - [teɪl]

| but | at | last | the | spring | gave | with | a | “ | click | , | click | , | click | ” | and | Curly | - | Tail |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 最后的 | 这 | 春天 | 给予 | 和 | 一个 | “ | 点击 | , | 点击 | , | 点击 | ” | 和 | 卷曲 | - | 尾巴 |

[wʌz; wəz] [friː] [wʌns] [mɔːr] .

| was | free | once | more | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 自由的 | 一次 | 更多的 | . |

但最终弹簧“咔哒、咔哒、咔哒”地响了起来，卷尾又重获自由。

[ðeɪ] [ɔːl][wɜːr; wər][soʊ][glæd][tuː; tə][set]['kɜːrli] - [teɪl] [friː] [ðæt] [ðeɪ] [dɑːnst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd]

| They | all | were | so | glad | to | set | Curly | - | Tail | free | that | they | danced | round | and | round |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 全部 | 是 | 所以 | 高兴的 | 到 | 放 | 卷曲 | - | 尾巴 | 自由的 | 那 | 他们 | 跳舞 | 圆形的 | 和 | 圆形的 |

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,

| in | a | circle | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 圆圈 | , |

它们都非常高兴能放走卷尾，于是围成一圈跳起了舞。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][fər'gɑːt][tuː; tə][get][ðə; ði][raɪp] , [red] , ['roʊzi] ['æplz] [fɔːr; fər] ['dɪnər] . [ - ]

| and | they | all | forgot | to | get | the | ripe | , | red | , | rosy | apples | for | dinner | . | [ | 45 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 全部 | 忘了 | 到 | 得到 | 这 | 成熟 | , | 红色的 | , | 红润 | 苹果 | 为了 | 晚餐 | . | [ | - | ] |

他们都忘记买熟透的、红润的苹果做晚餐了。[45]

[ðeɪ] [dɑːnst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [ - ]

| They | Danced | Round | and | Round | in | a | Circle | [ | 46 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 跳舞 | 圆形的 | 和 | 圆形的 | 在 | 一个 | 圆圈 | [ | - | ] |

他们围成一圈跳舞[46]

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz][ɪn'vaɪtɪd]['kɜːrli] - [teɪl][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər][hoʊm][fɔːr; fər]

| The | Fourteen | Little | Darling | Dogs | invited | Curly | - | Tail | to | come | to | their | home | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 受邀 | 卷曲 | - | 尾巴 | 到 | 来 | 到 | 他们的 | 家 | 为了 |

['dɪnər] ,

| dinner | , |
|---|---|
| 晚餐 | , |

十四只可爱的小狗邀请卷尾狗到它们家吃晚饭，

[wɪtʃ] [hiː; hi]['glædli][dɪd] .

| which | he | gladly | did | . |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 乐意 | 做过 | . |

他欣然接受了这个请求。

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['teɪbl] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ['iːtɪŋ]

| They | all | sat | down | at | the | table | and | the | Darling | Dogs | made | a | great | noise | eating |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 全部 | 卫星 | 向下 | 在 | 这 | 桌子 | 和 | 这 | 亲爱的 | 狗 | 制成 | 一个 | 伟大的 | 噪音 | 吃 |

[ðer; ðər] [fuːd] .

| their | food | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 食物 | . |

他们都围坐在桌旁，达林犬们吃东西时发出很大的叫声。

['kɜːrli] - [teɪl] [sed] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] [tent] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ,

| Curly | - | Tail | said | , | “ | If | you | will | come | to | my | little | tent | in | the | woods | for | supper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 说 | , | “ | 如果 | 你 | 将要 | 来 | 到 | 我的 | 小的 | 帐篷 | 在 | 这 | 树林 | 为了 | 晚餐 | , |

卷尾说：“如果你愿意来我林中的小帐篷吃晚饭，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['teɪbl] ['mænərz] .

| I | will | teach | you | some | table | manners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 教 | 你 | 一些 | 桌子 | 礼仪 | . |

我会教你一些餐桌礼仪。

" [ðen] [hiː; hi] [kɜːrld] [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][teɪl] [ʌp] [taɪtər] [ænd; ənd] [taɪtər] ,

| " | Then | he | curled | his | funny | little | tail | up | tighter | and | tighter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 他 | 卷曲 | 他的 | 有趣的 | 小的 | 尾巴 | 向上 | 更紧 | 和 | 更紧 | , |

然后他把那条滑稽的小尾巴卷得越来越紧，

[ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [tent] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

| and | ran | away | to | his | own | little | tent | in | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 跑 | 离开 | 到 | 他的 | 自己的 | 小的 | 帐篷 | 在 | 这 | 树林 | . |

然后逃到树林里自己的小帐篷里。

[æt; ət][ɪg'zæktli][sɪks][ ə'klɔk, əu- ][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [ə'pɪrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tent] . [

| At | exactly | six | o'clock | the | Fourteen | Little | Darling | Dogs | appeared | at | his | tent | . | [ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 确切地 | 六 | 点钟 | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 出现 | 在 | 他的 | 帐篷 | . | [ |

| - | ] |
|---|---|
| 47 | ] |
| - | ] |

六点整，十四只可爱的小狗出现在他的帐篷前。[47]

[ðeɪ] [kraɪd] , " [oʊ] , " [ænd; ənd] " [ɑː] " [ænd; ənd] " [haʊ] ['veri] [sər'praɪzɪŋ] .

| They | cried | , | " | Oh | , | " | and | " | Ah | " | and | " | How | very | surprising | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 哭 | , | " | 哦 | , | " | 和 | " | 啊 | " | 和 | " | 如何 | 非常 | 奇怪 | . |

他们惊呼："哦"、"啊"、"真是太令人惊讶了"。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [tent] [wɪð; wɪθ] [ˌfɪf'tiːn] ['lɪt(ə)l] [tʃerz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

| " | There | was | a | table | in | the | tent | with | fifteen | little | chairs | around | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 曾是 | 一个 | 桌子 | 在 | 这 | 帐篷 | 和 | 十五 | 小的 | 椅子 | 大约 | 它 | . |

帐篷里有一张桌子，周围摆放着十五把小椅子。

[ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wɜːr; wər] [pleɪts] , [ænd; ənd] [naɪvz] , [ænd; ənd] [fɔːks] , [ænd; ənd] [spuːnz] .

| On | the | table | were | plates | , | and | knives | , | and | forks | , | and | spoons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 桌子 | 是 | 盘子 | , | 和 | 刀具 | , | 和 | 叉子 | , | 和 | 勺子 | . |

桌上有盘子、刀、叉和勺子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kʌp][ænd; ənd] ['sɔːsər] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn] .

| There | was | a | cup | and | saucer | for | each | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 杯子 | 和 | 碟子 | 为了 | 每个 | 一 | . |

每人配有一个杯子和碟子。

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [æt; ət][wʌns] ,

| They | all | sat | down | at | the | table | and | began | to | talk | at | once | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 全部 | 卫星 | 向下 | 在 | 这 | 桌子 | 和 | 开始 | 到 | 讲话 | 在 | 一次 | , |

他们都围坐在桌旁，立刻开始交谈起来。

[ænd; ənd] [drʌm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['sɪlvər] [spuːnz] .

| and | drum | with | their | silver | spoons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 鼓 | 和 | 他们的 | 银 | 勺子 | . |

他们用银勺敲击鼓面。

['kɜːrli] - [teɪl] [sed] ,

| Curly | - | Tail | said | , |
|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 说 | , |

卷尾说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][pə'laɪt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,

| " | It | is | not | polite | to | make | a | noise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 不是 | 有礼貌的 | 到 | 制作 | 一个 | 噪音 | , |

制造噪音是不礼貌的，

[juː; jʊ][ækt][laɪk] ['kerləs] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

| You | act | like | careless | girls | and | boys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 行为 | 喜欢 | 粗心 | 女孩们 | 和 | 男孩们 | . |

你们的行为就像漫不经心的男孩女孩。

" [hiː; hi] [geɪv] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [tʃekt] ['næpkɪn] . [ - ]

| " | He | gave | each | one | of | them | a | little | red | and | white | checked | napkin | . | [ | 48 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 给予 | 每个 | 一 | 的 | 他们 | 一个 | 小的 | 红色的 | 和 | 白色的 | 已检查 | 餐巾 | . | [ | - | ] |

"他给他们每人一块红白格子餐巾。[48]

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [lʊkt] [soʊ] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'gæn]

| By | this | time | they | were | so | hungry | and | the | food | looked | so | good | that | they | began |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 时间 | 他们 | 是 | 所以 | 饥饿的 | 和 | 这 | 食物 | 看起来 | 所以 | 好的 | 那 | 他们 | 开始 |

[tuː; tə] [smæk] [ðer; ðər][lɪps] .

| to | smack | their | lips | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 啪 | 他们的 | 嘴唇 | . |

这时他们已经饿极了，食物看起来又那么美味，他们开始咂嘴。

['kɜːrli] - [teɪl] [sed] ,

| Curly | - | Tail | said | , |
|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 说 | , |

卷尾说道：

" [iːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spuːn] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

| " | Eat | with | a | spoon | now | if | you | please | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 吃 | 和 | 一个 | 勺子 | 现在 | 如果 | 你 | 请 | , |

请用勺子吃，

[kʌm] , [biː; bi][pə'laɪt][ænd; ənd][duː][nɑːt] [tiːz] .

| Come | , | be | polite | and | do | not | tease | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | , | 是 | 有礼貌的 | 和 | 做 | 不是 | 逗 | . |

过来，要有礼貌，不要戏弄人。

" [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [tʊk] [ðer; ðər] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] [spuːnz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

| " | The | Fourteen | Little | Darling | Dogs | took | their | fourteen | little | spoons | and | began | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 采取 | 他们的 | 十四 | 小的 | 勺子 | 和 | 开始 | 到 |

[iːt] [ðer; ðər] [brɔːθ] .

| eat | their | broth | . |
|---|---|---|---|
| 吃 | 他们的 | 肉汤 | . |

"十四只可爱的小狗拿起十四个小勺子，开始喝肉汤。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [hɑːt][ænd; ənd] [ bəːnd ] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp]

| It | was | much | too | hot | and | burned | their | mouths | and | they | began | to | weep |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 很多 | 也 | 热的 | 和 | 烧伤 | 他们的 | 嘴 | 和 | 他们 | 开始 | 到 | 哭泣 |

[ænd; ənd][weɪl] .

| and | wail | . |
|---|---|---|
| 和 | 哀号 | . |

天气太热了，烫伤了他们的嘴，他们开始哭泣哀号。

['kɜːrli] - [teɪl] [geɪv] [iːtʃ] [wʌn][ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv][mɪlk][tuː; tə] [kuːl] [ðer; ðər] [maʊðz] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs]

| Curly | - | Tail | gave | each | one | a | sip | of | milk | to | cool | their | mouths | , | and | at | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 给予 | 每个 | 一 | 一个 | 啜饮 | 的 | 牛奶 | 到 | 凉爽的 | 他们的 | 嘴 | , | 和 | 在 | 这 |

['veri] ['mɪnɪt] ,

| very | minute | , |
|---|---|---|
| 非常 | 分钟 | , |

卷尾给它们每人喂了一小口牛奶，好让它们嘴巴凉快凉快。就在这时，

[sʌm; səm][wʌn] [ræpt] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] [ˌaʊt'saɪd] ['seɪɪŋ] , [ - ]

| some | one | rapped | on | a | tree | outside | saying | , | [ | 49 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 一 | 说唱 | 在 | 一个 | 树 | 外部 | 说 | , | [ | - | ] |

有人敲着外面的一棵树说，[49]

“ [bɪ'saɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tent] [aɪl] [steɪ]
“ **Beside this little tent I'll stay**
“ 旁 这 小的 帐篷 患病的 停留

“我就待在这顶小帐篷旁边吧。”

[ə'læs] , [ə'læk] , [aɪv] [lɔ:st] [maɪ] [weɪ] . ”
**Alas , alack , I've lost my way . ”**
唉 , 呜呼 , 我已经丢失的 我的 方式 . ”

唉，我迷路了。

“ ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] , ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz] .
**“ Daddy Do - Little , ” shouted the Fourteen Little Darling Dogs .**
“ 爸爸 做 - 小的 , ” 喊叫 这 十四 小的 亲爱的 狗 .

“爸爸，笨蛋！”十四只可爱的小狗齐声喊道。

[ðeɪ] [ræn] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['feloʊ] [ænd; ənd] ['kɜ:rli] - [teɪl] [wʌz; wəz] [pli:zd]
**They ran outside and hugged the old fellow and Curly - Tail was pleased**
他们 跑 外部 和 拥抱 这 老的 同伴 和 卷曲 - 尾巴 曾是 高兴
[tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [tent] .
**to invite him into the tent .**
到 邀请 他 进入 这 帐篷 .

他们跑到外面拥抱了老人，卷尾很高兴地邀请他进帐篷。

[ðə; ði] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz] [fər'gɑ:t] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['teɪbl] ['mænərz] [fɔ:r; fər] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] ['kærid]
**The Darling Dogs forgot all about their table manners for Daddy Do - Little carried**
这 亲爱的 狗 忘了 全部 关于 他们的 桌子 礼仪 为了 爸爸 做 - 小的 携带
[ə; eɪ] [greɪt] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ,
**a great basket of good things to eat ,**
一个 伟大的 篮子 的 好的 事物 到 吃 ,

达林家的狗狗们把餐桌礼仪全都抛到了脑后，因为爸爸杜利特提着一大篮好吃的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [helpt] [ðəm'selvz] .
**and they danced about the basket and helped themselves .**
和 他们 跳舞 关于 这 篮子 和 帮助 他们自己 .

它们围着篮子跳舞，并随意取用。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [gru:] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [hi:; hi] ['wɪspəd]
**By and by Daddy Do - Little grew tired of the noise and he whispered**
经过 和 经过 爸爸 做 - 小的 生长 疲劳的 的 这 噪音 和 他 低声说道
['sʌmθɪŋ] ['ɪntu:] ['kɜ:rli] - [teɪlz] [left] [ɪr]
**something into Curly - Tail's left ear**
某物 进入 卷曲 - 尾巴 左边 耳朵

过了一会儿，笨蛋爸爸厌倦了这吵闹声，便在卷尾的左耳边低语了几句。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] . [ - ]
**and they went outside . [ 50 ]**
和 他们 去 外部 . [ - ]

他们走到了外面。[50]

['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [red] ['kɑ:t(ə)n] ['hæŋkərtʃɪf] , [ðeɪ] [stept] [ə'pɑ:n]
**Daddy Do - Little spread out his magic red cotton handkerchief , they stepped upon**
爸爸 做 - 小的 传播 出去 他的 魔法 红色的 棉布 手帕 , 他们 步 之上
[ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] ,
**it and sailed away ,**
它 和 航行 离开 ,

小爸爸铺开他的魔法红棉手帕，他们踩上去就扬帆远航了。

[ə'weɪ] , [ə'weɪ] .
**away , away .**
离开 , 离开 .

走开，走开。

['oʊvər] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [seɪld] [raɪt] ['ɪntuː] ['dædi] [duː] - ['lɪtəlz] [frʌnt] [jɑːrd]
**Over** **hill** **and** **dale** **they** **went** **and** **sailed** **right** **into** **Daddy** **Do** **-** **Little's** **front** **yard**
超过 爬坡道 和 戴尔 他们 去 和 航行 正确的 进入 爸爸 做 - 小的 正面 院子
[ænd; ənd]['lændɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [dɔːr] [step] .
**and** **landed** **on** **his** **door** **step** **.**
和 登陆 在 他的 门 步 .

他们翻山越岭，径直来到了杜利特爸爸的前院，落在了他的门阶上。

['kɜːrli] - [teɪl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [tʃekt] ['eɪprən]
**Curly** **-** **Tail** **went** **into** **the** **kitchen** **and** **put** **on** **a** **blue** **and** **white** **checked** **apron**
卷曲 - 尾巴 去 进入 这 厨房 和 放 在 一个 蓝色的 和 白色的 已检查 围裙
,
,
,

卷尾走进厨房，穿上一件蓝白相间的格子围裙。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər] .
**and** **made** **a** **good** **fire** **.**
和 制成 一个 好的 火 .

而且生了一堆好火。

['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [sæt] [stɪl] ['seɪɪŋ] ,
**Daddy** **Do** **-** **Little** **sat** **still** **saying** **,**
爸爸 做 - 小的 卫星 仍然 说 ,

小爸爸杜利特尔静静地坐着，说道：

“ [aɪ] [meɪd] [sʌm; səm] [ 'dəunʌts ] ['gʊdnəs] [noʊz]
**“** **I** **made** **some** **doughnuts** **goodness** **knows**
“ 我 制成 一些 甜甜圈 善良 知道

“我做了些甜甜圈，天知道。”

[sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][stoʊl][ðem; ðəm] , [aɪ] [sə'poʊz] .
**Some** **animal** **stole** **them** **,** **I** **suppose** **.**
一些 动物 偷窃 他们 , 我 认为 .

我猜是被某种动物偷走了。

” ['kɜːrli] - [teɪl] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['meʒərɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪftɪŋ] [ænd; ənd]['mɪksɪŋ] .
**”** **Curly** **-** **Tail** **was** **all** **this** **time** **measuring** **and** **sifting** **and** **mixing** **.**
” 卷曲 - 尾巴 曾是 全部 这 时间 测量 和 筛分 和 混合 .

“卷尾一直在量取、筛选和混合。”

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi][gɑːt][aʊt][ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [pɪn][ænd; ənd] [roʊld] [aʊt][sʌm; səm]['wʌndərf(ə)l] ['kʊkiz]
**By** **and** **by** **he** **got** **out** **a** **rolling** **pin** **and** **rolled** **out** **some** **wonderful** **cookies**
经过 和 经过 他 得到 出去 一个 滚动 别针 和 滚动 出去 一些 精彩的 曲奇饼
. [ - ]
**.** **[** **51** **]**
. [ - ]

过了一会儿，他拿出擀面杖，擀出了一些美味的饼干。[51]

“ ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] [ðeɪ] [went] ” [ - ]
**“** **Over** **the** **Hill** **and** **Dale** **They** **Went** **”** **[** **52** **]**
“ 超过 这 爬坡道 和 戴尔 他们 去 ” [ - ]

“他们翻过山丘和山谷”[52]

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['kʊki] ['kʌtər] [ænd; ənd][kʌt] [aʊt] ['kʊkiz] [ʃeɪpt] [laɪk] ['ænɪmlz] .
**He** **took** **the** **cookie** **cutter** **and** **cut** **out** **cookies** **shaped** **like** **animals** **.**
他 采取 这 曲奇饼 刀具 和 切 出去 曲奇饼 形状 喜欢 动物 .

他拿起饼干模具，切出动物形状的饼干。

[suːn] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪt] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʊkiz] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] .
**Soon** **he** **had** **a** **plate** **full** **of** **cookies** **to** **take** **to** **Daddy** **Do** **-** **Little** **.**
很快 他 有 一个 盘子 满的 的 曲奇饼 到 拿 到 爸爸 做 - 小的 .

很快，他就端着满满一盘饼干去见爸爸了。

['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [hi:; hi] [sed] ,
**Daddy Do - Little was delighted , he said ,**
爸爸 做 - 小的 曾是 高兴极了 , 他 说 ,

“爸爸杜利特尔”很高兴，他说。

“ ['lɪt(ə)l] ['kɜ:rli] - [teɪl] , [baɪ][maɪ] [aɪz] ,
**“ Little Curly - Tail , by my eyes ,**
“ 小的 卷曲 - 尾巴 , 经过 我的 眼睛 ,

“在我看来，小卷尾巴

[ju:; jʊ] ['ʃʊrli] [teɪk] [ˌem 'i:][baɪ] [sər'praɪz] ,
**You surely take me by surprise ,**
你 一定 拿 我 经过 惊喜 ,

你真是让我大吃一惊。

[dɪd] [ju:; jʊ] [ju:z] [ə; eɪ] [spu:n] ?
**Did you use a spoon ?**
做过 你 使用 一个 勺子 ?

你用勺子了吗?

[dɪd] [ju:; jʊ] [ju:z] [ə; eɪ] [bʊk] ?
**Did you use a book ?**
做过 你 使用 一个 书 ?

你用过书吗?

[tel] [ˌem 'i:] [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kʊk] ?
**Tell me how did you become a cook ?**
告诉 我 如何 做过 你 变得 一个 厨师 ?

请告诉我你是如何成为一名厨师的?

” ['kɜ:rli] - [teɪl] ['noʊtɪst] [ðæt] [wʌn] ['kʊki] [wʌz; wəz] ['lɑ:rdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] [ænd; ənd] [stʌk] [tu:; tə]
**” Curly - Tail noticed that one cookie was larger than the rest and stuck to**
” 卷曲 - 尾巴 注意到 那 一 曲奇饼 曾是 更大的 比 这 休息 和 卡住 到
[ðə; ði] [pæn] .
**the pan .**
这 平底锅 .

“卷尾猫”注意到有一块饼干比其他饼干大，而且粘在了烤盘上。

[ˌaɪ 'ti:] [gru:] ['lɑ:rdʒər] , [ænd; ənd] ['lɑ:rdʒər] [ænd; ənd] ['lɑ:rdʒər] , [kræk] ,
**It grew larger , and larger and larger , crack ,**
它 生长 更大的 , 和 更大的 和 更大的 , 裂缝 ,

它越来越大，越来越大，裂纹出现了。

[kræk] [ˌaɪ 'ti:] [dʒʌmpt] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæn] [ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði]
**crack it jumped suddenly out of the pan and came and stood in the**
裂缝 它 跳了起来 突然 出去 的 这 平底锅 和 来了 和 站立 在 这
['dɔ:rweɪ] , ['ʃaʊtɪŋ] , [ - ]
**doorway , shouting , [ 53 ]**
门口 , 喊叫 , [ - ]

咔嚓一声，它突然从锅里跳出来，来到门口站着，大声喊叫着[53]。

“ [aɪm][ə; eɪ] ['kʊki] ['ænɪm(ə)l] [hoʊ] , [hoʊ] ,
**“ I'm a cookie animal ho , ho ,**
“ 我是 一个 曲奇饼 动物 何 , 何 ,

“我是一只饼干动物，嗬，嗬，

['veri] ['fʌni] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv] [doʊ] ,
**Very funny and made of dough ,**
非常 有趣的 和 制成 的 面团 ,

非常搞笑，而且是用面团做的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] [ænd; ənd][ə; eɪ][baʊnd] [ænd; ənd] [skers] [ə; eɪ][saʊnd] ,

| With | a | leap | and | a | bound | and | scarce | a | sound | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 飞跃 | 和 | 一个 | 边界 | 和 | 稀少 | 一个 | 声音 | , |

一跃而起，悄无声息，

[juːl] [siː] [ˌem ˈiː][hɑːp] , [skɪp] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] ,

| You'll | see | me | hop | , | skip | across | the | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你会 | 看 | 我 | 跳 | , | 跳过 | 穿过 | 这 | 地面 | , |

你会看到我蹦蹦跳跳地穿过地面，

[aɪm][ə; eɪ] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l][hoʊ] , [hoʊ] ,

| I'm | a | cookie | animal | ho | , | ho | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 一个 | 曲奇饼 | 动物 | 何 | , | 何 | , |

我是一只饼干动物，嚯嚯

[aɪl] [meɪk] [maɪ][baʊ; boʊ] [bɪˈfɔːr] [aɪ][goʊ] .

| I'll | make | my | bow | before | I | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 患病的 | 制作 | 我的 | 弓 | 前 | 我 | 去 | . |

我临走前会鞠躬致谢。

” [ðɪs] [ˈfʌni] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [baʊndɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndoʊ]

| ” | This | funny | cookie | animal | made | a | low | bow | and | bounded | out | of | the | window |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 有趣的 | 曲奇饼 | 动物 | 制成 | 一个 | 低的 | 弓 | 和 | 有界 | 出去 | 的 | 这 | 窗户 |

.

:

.

“这只滑稽的饼干动物深深鞠了一躬，然后跳出了窗户。”

[ˈdædi] [duː] - [ˈlɪt(ə)l] [læft] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][kraɪd] .

| Daddy | Do | - | Little | laughed | until | he | cried | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爸爸 | 做 | - | 小的 | 笑了 | 直到 | 他 | 哭 | . |

杜利特爸爸笑到流泪。

[ˈkɜːrli] - [teɪl][ræn] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][ˈæftər][ðə; ði] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l] .

| Curly | - | Tail | ran | down | the | road | after | the | cookie | animal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 跑 | 向下 | 这 | 路 | 后 | 这 | 曲奇饼 | 动物 | . |

卷尾猫沿着路追着饼干动物跑去。

[ðə; ði] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] ,

| The | cookie | animal | shouted | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 曲奇饼 | 动物 | 喊叫 | , |

饼干动物大喊道：

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈhed] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] ,

| “ | I | am | ahead | in | the | race | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 前方 | 在 | 这 | 种族 | , |

“我在比赛中领先，

[daʊnt][baɪt][ðə; ði][noʊz][frʌm; frəm][maɪ] [feɪs] . ” [ - ]

| Don't | bite | the | nose | from | my | face | . | ” | [ | 54 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 咬 | 这 | 鼻子 | 从 | 我的 | 脸 | . | ” | [ | - | ] |

不要咬掉我的鼻子。”[54]

[ˈkɜːrli] - [teɪl] [keɪm] [ˈnɪrər] , [ænd; ənd] [ˈnɪrər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l][kraɪd] [aʊt] ,

| Curly | - | Tail | came | nearer | , | and | nearer | , | and | the | cookie | animal | cried | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 来了 | 更近 | , | 和 | 更近 | , | 和 | 这 | 曲奇饼 | 动物 | 哭 | 出去 | , |

卷尾越来越近，越来越近，饼干动物叫了起来，

“ [daʊnt][baɪt][maɪ] [pɔːz] , [daʊnt][baɪt][maɪ] [ɪrz] ,

| “ | Don't | bite | my | paws | , | don't | bite | my | ears | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | 咬 | 我的 | 爪子 | , | 不 | 咬 | 我的 | 耳朵 | , |

“别咬我的爪子，别咬我的耳朵，

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [si:] [aɪv] [ʃed] [sʌm; səm] [terz] ?
**Can't** **you** **see** **I've** **shed** **some** **tears** **?**
不能 你 看 我已经 棚 一些 眼泪 ?

你没看到我流泪了吗?

" ['kɜ:rli] - [teɪl] [keɪm] [soʊ] [nɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['kʊki] ['ænɪm(ə)l] [felt] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [breθ] [ænd; ənd] [hi:; hi]
**"** **Curly** **-** **Tail** **came** **so** **near** **that** **the** **cookie** **animal** **felt** **his** **hot** **breath** **and** **he**
" 卷曲 - 尾巴 来了 所以 靠近 那 这 曲奇饼 动物 毛毡 他的 热的 气息 和 他
['wɪspəd] ,
**whispered** **,**
低声说道 ,

"卷尾猫凑得那么近，饼干动物都感觉到了他灼热的呼吸，他低声说道:

" [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['fi:lɪŋz] , [aɪm] ['groʊɪŋ] [peɪl] ,
**"** **I** **have** **some** **feelings** **,** **I'm** **growing** **pale** **,**
" 我 有 一些 情怀 , 我是 生长 苍白 ,

"我有些情绪波动，脸色越来越苍白，

[dəunt] [kʌm] ['eni] ['nɪrər] ['kɜ:rli] - [teɪl] .
**Don't** **come** **any** **nearer** **Curly** **-** **Tail** **.**
不 来 任何 更近 卷曲 - 尾巴 .

卷尾，别再靠近了。

" [ðen] [ðə; ði] ['kʊki] [dɔ:g] [dʒʌmpt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] [tri:] ,
**"** **Then** **the** **cookie** **dog** **jumped** **into** **a** **hole** **in** **a** **hollow** **tree** **,**
" 然后 这 曲奇饼 狗 跳了起来 进入 一个 洞 在 一个 空洞的 树 ,

然后，饼干狗跳进了一棵空心树的洞里，

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['kɜ:rli] - [teɪl] [stʊd] [ænd; ənd] [kəukst] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['aʊər] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [kʌm]
**and** **though** **Curly** **-** **Tail** **stood** **and** **coaxed** **for** **an** **hour** **he** **would** **not** **come**
和 尽管 卷曲 - 尾巴 站立 和 哄骗 为了 一个 小时 他 会 不是 来
[aʊt] .
**out** **.**
出去 .

尽管卷尾站着劝说了一个小时，它还是不肯出来。

[wen] ['kɜ:rli] - [teɪl] [gɑ:t] [bæk] [hi:; hi] [faʊnd] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] ['nɑ:dɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] . [ - ]
**When** **Curly** **-** **Tail** **got** **back** **he** **found** **Daddy** **Do** **-** **Little** **nodding** **by** **the** **fire** **.** **[** **55** **]**
什么时候 卷曲 - 尾巴 得到 后退 他 成立 爸爸 做 - 小的 点头 经过 这 火 . [ - ]

卷尾回到家时，发现爸爸杜利特在火堆旁点头。[55]

" [ˌaɪ 'ti:] [dʒʌmpt] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæn]
**"** **It** **Jumped** **Suddenly** **Out** **of** **the** **Pan**
" 它 跳了起来 突然 出去 的 这 平底锅

它突然从平底锅里跳了出来。

" [dʒʌst] [æz; əz] [hi:; hi] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðeɪ] [wʊd] [si:] [ðə; ði] ['kʊki] [dɔ:g] [noʊ] [mɔ:r] ,
**"** **Just** **as** **he** **remarked** **that** **he** **thought** **they** **would** **see** **the** **cookie** **dog** **no** **more** **,**
" 只是 作为 他 评论 那 他 想法 他们 会 看 这 曲奇饼 狗 不 更多的 ,

"正如他所说，他觉得他们再也见不到那只饼干狗了，

" [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] , " [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [peɪn] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [stʊd] [ðə; ði]
**"** **rap** **-** **a** **-** **tap** **,** **"** **was** **heard** **at** **the** **window** **-** **pane** **,** **and** **there** **stood** **the**
" 说唱 - 一个 - 轻敲 , " 曾是 听到 在 这 窗户 - 窗格 , 和 那里 站立 这
['kʊki] [dɔ:g] ['sɪŋɪŋ] , [ - ]
**cookie** **dog** **singing** **,** **[** **56** **]**
曲奇饼 狗 歌唱 , [ - ]

窗玻璃上传来"啪嗒啪嗒"的声音，饼干狗站在那里唱歌。[56]

" [aɪ] ['ri:əli] ['wʌndər] [haʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ,
**"** **I** **really** **wonder** **how** **you** **are** **,**
" 我 真的 想知道 如何 你 是 ,

我真的很想知道你过得怎么样，

[meɪ] [aɪ] [sliːp] [tuː; tə] - [naɪt] [ɪn][jʊr; jər] ['kʊki] [dʒɑːr] ?
**May I sleep to - night in your cookie jar ?**
可能 我 睡觉 到 - 夜晚 在 你的 曲奇饼 罐 ?

今晚我可以睡在你的饼干罐里吗?

" ['kɜːrli] - [teɪl] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʊki] [dɔːg] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʊki] [dʒɑːr]
**" Curly - Tail opened the window and the cookie dog jumped into the cookie jar**
" 卷曲 - 尾巴 打开 这 窗户 和 这 曲奇饼 狗 跳了起来 进入 这 曲奇饼 罐
[ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
**and fell asleep .**
和 跌倒 睡着了 .

"卷尾巴打开窗户，饼干狗跳进饼干罐里睡着了。"

['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [kəm'pleɪnd] ,
**Daddy Do - Little complained ,**
爸爸 做 - 小的 抱怨 ,

小爸爸抱怨道，

" [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʊki] [dɔːg] [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] ,
**" Of a cookie dog I never heard ,**
" 的 一个 曲奇饼 狗 我 绝不 听到 ,

"关于一只我从未听说过的饼干狗，

[ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [naʊ] [siːmz] [kwaɪt] [əb'sɜːrd] .
**The whole thing now seems quite absurd .**
这 所有的 事物 现在 似乎 相当 荒诞 .

现在看来，整件事都相当荒谬。

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] ['kʊki] [dɔːg] [wʌz; wəz] [gɔːn] . [ - ]
**" They went to bed , and in the morning , the cookie dog was gone . [ 57 ]**
" 他们 去 到 床 , 和 在 这 早晨 , 这 曲奇饼 狗 曾是 已消失 . [ - ]

"他们上床睡觉，第二天早上，饼干狗不见了。[57]

[ðə; ði] ['kʊki] [dɔːg]
**THE COOKIE DOG**
这 曲奇饼 狗

饼干狗

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['loʊnsəm] [wer] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ,
**If you are lonesome where you are ,**
如果 你 是 寂寞 在哪里 你 是 ,

如果你感到孤独，

[dʒʌst] [goʊ] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] ['kʊki] [dʒɑːr] ,
**Just go to meet your cookie jar ,**
只是 去 到 见面 你的 曲奇饼 罐 ,

去见见你的饼干罐吧。

[ðen] [kʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪf] [jʊə(r)] ['eɪb(ə)l] ,
**Then cook a little if you're able ,**
然后 厨师 一个 小的 如果 你是 有能力的 ,

如果可以的话，就做点饭吧。

[ænd; ənd] [roʊl] [aʊt] ['kʊkiz] [ɑːn] [jʊr; jər] ['teɪbl] .
**And roll out cookies on your table .**
和 卷 出去 曲奇饼 在 你的 桌子 .

然后把饼干摊在桌子上。

[wʌn] [deɪ] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['ɜːrli] ['skoʊldɪŋ] ,
**One day Daddy Do - Little went into the kitchen early scolding ,**
一 天 爸爸 做 - 小的 去 进入 这 厨房 早期的 责骂 ,

有一天，爸爸杜利特尔一大早就走进厨房，训斥道：

“ [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [def] [ænd; ənd] ['ræðər] [oʊld] ,

| “ | I | may | be | deaf | and | rather | old | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 可能 | 是 | 聋 | 和 | 相当 | 老的 | , |

“我可能耳聋且年纪大了，

[bʌt; bət] [stɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][skoʊld] .

| But | still | you | see | that | I | can | scold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 仍然 | 你 | 看 | 那 | 我 | 能 | 骂 | . |

但你仍然可以看到我也会责骂别人。

” [hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kʊki] [dʒɑːr][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['doʊnʌt] [dʒɑːr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['krækər]

| ” | He | looked | into | his | cookie | jar | and | his | doughnut | jar | , | and | his | cracker |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 看起来 | 进入 | 他的 | 曲奇饼 | 罐 | 和 | 他的 | 油炸圈饼 | 罐 | , | 和 | 他的 | 饼干 |

[dʒɑːr] ,

| jar | , |
|---|---|
| 罐 | , |

他看了看他的饼干罐、甜甜圈罐和薄脆饼干罐，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒɪndʒər][snæp][dʒɑːr] ,

| and | his | ginger | snap | jar | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 姜 | 折断 | 罐 | , |

还有他的姜饼罐，

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['kʊkɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ðem; ðəm][ʌp][fɔːr; fər] [deɪz]

| and | he | found | though | they | had | been | cooking | to | fill | them | up | for | days |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 成立 | 尽管 | 他们 | 有 | 到过 | 烹饪 | 到 | 充满 | 他们 | 向上 | 为了 | 天 |

[ænd; ənd] [deɪz] ,

| and | days | , |
|---|---|---|
| 和 | 天 | , |

他发现，尽管他们已经连续几天都在做饭，试图填饱他们的肚子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['empti] ! [ - ]

| they | were | all | empty | ! | [ | 58 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 全部 | 空的 | ! | [ | - | ] |

它们都是空的！[58]

['kɜːrli] - [teɪl] [traɪd] [tuː; tə] [get] ['brekfəst] [ænd; ənd] [meɪk] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] ,

| Curly | - | Tail | tried | to | get | breakfast | and | make | Daddy | Do | - | Little | forget | his | troubles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 尝试 | 到 | 得到 | 早餐 | 和 | 制作 | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 忘记 | 他的 | 麻烦 | , |

卷尾猫想吃顿早餐，让爸爸杜利特忘记烦恼。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] [wʊd] ['oʊnli][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] [bækt] [tʃer] [ænd; ənd][skoʊld] .

| but | the | old | fellow | would | only | sit | in | his | high | backed | chair | and | scold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 老的 | 同伴 | 会 | 仅有的 | 坐 | 在 | 他的 | 高的 | 支持的 | 椅子 | 和 | 骂 | . |

但那位老人只会坐在高背椅上训斥别人。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ]['kɜːrli] - [teɪl] [sed] , “ [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət][slaɪ] [fʊt] , [ðə; ði][oʊld][wʊlf] ,

| By | and | by | Curly | - | Tail | said | , | “ | I | have | no | doubt | but | Sly | Foot | , | the | old | Wolf | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 和 | 经过 | 卷曲 | - | 尾巴 | 说 | , | “ | 我 | 有 | 不 | 怀疑 | 但 | 狡猾 | 脚 | , | 这 | 老的 | 狼 | , |

过了一会儿，卷尾说道：“我毫不怀疑，但狡猾的老狼斯莱·福特……”

[noʊz] [wer] [jʊr; jər] ['kʊkiz] [ænd; ənd] ['krækərz] , [ænd; ənd] [ 'dəunʌts ] , [ænd; ənd]['dʒɪndʒər][snæps]

| knows | where | your | cookies | and | crackers | , | and | doughnuts | , | and | ginger | snaps |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知道 | 在哪里 | 你的 | 曲奇饼 | 和 | 饼干 | , | 和 | 甜甜圈 | , | 和 | 姜 | 快照 |

[ɑːr; ər] ,

| are | , |
|---|---|
| 是 | , |

知道你的饼干、薄脆饼干、甜甜圈和姜饼放在哪里，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][hɪm; ɪm][tuː; tə] - [deɪ] .

| and | I | will | go | and | visit | him | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 去 | 和 | 访问 | 他 | 到 | - | 天 | . |

我今天会去看望他。

” ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [sed] ,
” **Daddy Do - Little said ,**
” 爸爸 做 - 小的 说 ,

“爸爸杜利特尔说，

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['feloʊ] [ænd; ənd] [ɔ:t] [tu:; tə] [θraɪv] ,
“ **You're a cunning fellow and ought to thrive ,**
“ 你是 一个 狡猾 同伴 和 应该 到 蓬勃发展 ,

“你这人很狡猾，应该会成功。”

[bʌt; bət] [ju:l] ['nevər] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['laɪv] .
**But you'll never come back from there alive .**
但 你会 绝不 来 后退 从 那里 活 .

但你永远不可能活着从那里回来。

” ['kɜ:rli] - [teɪl] [læft] [æz; əz][hi:; hi][pʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [nu:] [koʊt][ænd; ənd][kæp][ænd; ənd] ['mɪtnz] ,
” **Curly - Tail laughed as he put on his new coat and cap and mittens ,**
” 卷曲 - 尾巴 笑了 作为 他 放 在 他的 新的 外套 和 帽 和 连指手套 ,

“卷尾一边穿上新外套、帽子和手套，一边笑着说：”

[bʌt; bət] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [sed] , “ [hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [mɪns] [mi:t] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] . ” [
**but Daddy Do - Little said , “ He will make mince meat of you in a minute . ” [**
但 爸爸 做 - 小的 说 , “ 他 将要 制作 剁碎 肉 的 你 在 一个 分钟 . ” [
- ]
**59 ]**
- ]

但杜利特爸爸说：“他一会儿就会把你剁成肉酱。”[59]

[ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] [wʊd] ['oʊnli][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] [bækt] [tʃer] [ænd; ənd][skoʊld] [ - ]
**The Old Fellow Would Only Sit in His High Backed Chair and Scold [ 60 ]**
这 老的 同伴 会 仅有的 坐 在 他的 高的 支持的 椅子 和 骂 [ - ]

这位老先生只会坐在他的高背椅上训斥[60]

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sprɪŋ] [taɪm] , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [laɪt] [fɔ:l][ʌv; əv] [snoʊ] ,
**Though it was spring time , there had been a light fall of snow ,**
尽管 它 曾是 春天 时间 , 那里 有 到过 一个 光 落下 的 雪 ,

虽然正值春季，却下了一场小雪。

[ænd; ənd][soʊ]['kɜ:rli] - [teɪl] [went] [daʊn] [hɪl] [ɑ:n][hɪz; ɪz][sled] .
**and so Curly - Tail went down hill on his sled .**
和 所以 卷曲 - 尾巴 去 向下 爬坡道 在 他的 雪橇 .

于是，卷尾猫坐着雪橇滑下了山坡。

['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz][soʊ] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][goʊ] [ðæt] [hi:; hi][kraɪd]['ri:əl] [terz] ['ɪntu:]
**Daddy Do - Little was so sorry to see him go that he cried real tears into**
爸爸 做 - 小的 曾是 所以 对不起 到 看 他 去 那 他 哭 真实的 眼泪 进入
[hɪz; ɪz] [nu:] ['pɑ:kɪt] ['hæŋkərtʃɪf] .
**his new pocket handkerchief .**
他的 新的 口袋 手帕 .

小爸爸舍不得他走，哭得眼泪都流到了他的新口袋手帕里。

['kɜ:rli] - [teɪl] [roʊd] [ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [ʌn'tɪl][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][slaɪ] [fʊts] [den] , [ðen] [hi:; hi]
**Curly - Tail rode away , away , away , until he came to Sly Foot's den , then he**
卷曲 - 尾巴 骑 离开 , 离开 , 离开 , 直到 他 来了 到 狡猾 脚的 丹 , 然后 他
[stɑ:pt] ,
**stopped ,**
停止 ,

卷尾一路狂奔，直到来到狡猾脚的巢穴前，才停了下来。

[fɔ:r; fər][slaɪ] [fʊt] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [rɔ:rd] .
**for Sly Foot was within and roared .**
为了 狡猾 脚 曾是 之内 和 咆哮 .

因为狡猾的脚就在里面，咆哮着。

[oʊld][slaɪ] [fʊt] [sed] ,
**Old Sly Foot said ,**
老的 狡猾 脚 说 ,

老狡猾的脚说：

“ ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] , [huː] [ɪz][ðer; ðər] ?
**“ Growling and thunder , who is there ?**
“ 咆哮 和 雷 , WHO 是 那里 ?

“咆哮声和雷鸣声，那是谁？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ 'dɔgi ] ?
**Is it a doggie ?**
是 它 一个 狗 ?

这是小狗吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ber] ?
**Is it a bear ?**
是 它 一个 熊 ?

它是熊吗?

” ['kɜːrli] - [teɪl] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [vɔɪs] , [ - ]
**” Curly - Tail replied in a terrible voice , [ 61 ]**
” 卷曲 - 尾巴 回复 在 一个 糟糕的 嗓音 , [ - ]

“卷尾用可怕的声音回答道，[61]

“ ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] [aɪm] ['hɑːrti] [ænd; ənd] [heɪl]
**“ Growling and thunder I'm hearty and hale**
“ 咆哮 和 雷 我是 爽朗 和 哈尔

“咆哮雷鸣，我身强体壮，精神抖擞

[ænd; ənd][maɪ] [neɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sɜːr] , [ɪz] ['kɜːrli] - [teɪl] .
**And my name , if you please , Sir , is Curly - Tail .**
和 我的 姓名 , 如果 你 请 , 先生 , 是 卷曲 - 尾巴 .

先生，请允许我告诉您，我的名字是卷尾巴。

” [oʊld][slaɪ] [fʊt] [wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['vɪzɪtər] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
**” Old Sly Foot was so surprised to see his visitor when he came out of the**
” 老的 狡猾 脚 曾是 所以 惊讶 到 看 他的 游客 什么时候 他 来了 出去 的 这
[den] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə] [seɪ] ,
**den that he had not a word to say ,**
丹 那 他 有 不是 一个 单词 到 说 ,

“老狡猾的脚从洞穴里出来时，看到访客，惊讶得说不出话来。”

[soʊ] ['kɜːrli] - [teɪl] [kən'tɪnjuːd] ,
**so Curly - Tail continued ,**
所以 卷曲 - 尾巴 持续 ,

于是，卷尾继续说道：

“ [jʊr; jər] ['doʊnʌt] [dʒɑːr] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['bɔːroʊ]
**“ Your doughnut jar I've come to borrow**
“ 你的 油炸圈饼 罐 我已经 来 到 借

我来借你的甜甜圈罐子

['iːðər] [tuː; tə] - [deɪ] , [ɔːr] [els] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
**Either to - day , or else to - morrow .**
任何一个 到 - 天 , 或者 别的 到 - 明天 .

要么今天，要么明天。

” [oʊld][slaɪ] [fʊt] [wʌz; wəz][soʊ][ˌʌp'set][æt; ət][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['stoʊlən] ['doʊnʌt] [dʒɑ:r][ðæt]
” Old Sly Foot was so upset at the mention of the stolen doughnut jar that
” 老的 狡猾 脚 曾是 所以 沮丧的 在 这 提到 的 这 被盗 油炸圈饼 罐 那
[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['bækwərd] ['sʌmərsɔ:lt] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ['kraɪɪŋ] ,
he turned a backward somersault in the snow crying ,
他 转向 一个 落后 空翻 在 这 雪 哭泣 ,

“老狡猾的脚一听到甜甜圈罐被偷的事就非常难过，他在雪地里翻了个跟头，哭了起来。”

“ [hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [ðə; ði][dʒɑ:r] [wɪl] [steɪ]
“ Ha , ha , ha , the jar will stay
“ 哈 , 哈 , 哈 , 这 罐 将要 停留

“哈哈哈哈，罐子会留下来

[wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [ænd; ənd] ['jestərdeɪ] . ” [ - ]
With me to - morrow and yesterday . ” [ 62 ]
和 我 到 - 明天 和 昨天 . ” [ - ]

与我同在，昨天和明天。”[62]

['kɜ:rli] - [teɪl] [kraɪd] ,
Curly - Tail cried ,
卷曲 - 尾巴 哭 ,

卷尾哭了，

“ ['betər] [teɪk] [bæk] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sed] ,
“ Better take back what you have said ,
“ 更好的 拿 后退 什么 你 有 说 ,

“最好收回你说过的话。”

[bʌt; bət][fɜ:rst] [kʌm] ['raɪdɪŋ][ɑ:n][maɪ][sled] .
But first come riding on my sled .
但 第一的 来 骑术 在 我的 雪橇 .

但首先我要坐我的雪橇。

” [oʊld][slaɪ] [fʊt] [wʌz; wəz][soʊ][sər'praɪzd] [ðæt] ['kɜ:rli] - [teɪl][wʌz; wəz][nɑ:t][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
” Old Sly Foot was so surprised that Curly - Tail was not afraid of him ,
” 老的 狡猾 脚 曾是 所以 惊讶 那 卷曲 - 尾巴 曾是 不是 害怕的 的 他 ,

“老狡猾的脚非常惊讶，卷尾竟然不怕他。”

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][sled][wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] ,
he sat down on the sled with pleasure and the first thing ,
他 卫星 向下 在 这 雪橇 和 乐趣 和 这 第一的 事物 ,

他高兴地坐在雪橇上，做的第一件事就是.....

[ðə; ði][sled] [tɜ:rnd] [ðem; ðəm] [hed] ['oʊvər] [hi:lz] [ɪn][ə; eɪ] [snoʊ] [drɪft] .
the sled turned them head over heels in a snow drift .
这 雪橇 转向 他们 头 超过 高跟鞋 在 一个 雪 漂移 .

雪橇把他们翻了个底朝天，陷进了雪堆里。

['kɜ:rli] - [teɪl] [læft] [ænd; ənd] [sed] , “ [wɪl] [ju:; jʊ] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['doʊnʌt] [dʒɑ:r] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Curly - Tail laughed and said , “ Will you give up the doughnut jar , and the
卷曲 - 尾巴 笑了 和 说 , “ 将要 你 给 向上 这 油炸圈饼 罐 , 和 这
['kʊki] [dʒɑ:r] ,
cookie jar ,
曲奇饼 罐 ,

卷尾笑着说：“你愿意放弃甜甜圈罐和饼干罐吗？”

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɪndʒər][snæp][dʒɑ:r] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krækər] [dʒɑ:r] ? ”
and the ginger snap jar , and the cracker jar ? ”
和 这 姜 折断 罐 , 和 这 饼干 罐 ? ”

还有姜饼罐和饼干罐?

“ ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] , [aɪl] [nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [bʌmp] ,
“ **Growling** **and** **thunder** **,** **I'll** **not** **give** **them** **up** **for** **that** **one** **little** **bump** **,**
“ 咆哮 和 雷 , 患病的 不是 给 他们 向上 为了 那 一 小的 撞 ,

“咆哮和雷鸣，我不会为了这点小小的碰撞而放弃它们。”

” [sed] [oʊld] [slaɪ] [fʊt] . [ - ]
**” said Old Sly Foot . [ 63 ]**
” 说 老的 狡猾 脚 . [ - ]

“老狡猾的脚说道。[63]

“ [ðə; ði] [sled] [tɜːrnd] [ðem; ðəm] [hed] ['oʊvər] [hiːlz] [ɪn] [ə; eɪ] [snoʊ] [drɪft] ” [ - ]
**“ The Sled Turned Them Head Over Heels in a Snow Drift ” [ 64 ]**
“ 这 雪橇 转向 他们 头 超过 高跟鞋 在 一个 雪 漂移 ” [ - ]

“雪橇在雪堆里把他们翻了个底朝天”[64]

[soʊ] , [ðeɪ] ['drægd] [ðə; ði] [sled] [ʌp] [hɪl] [tə'geðər] , [wen] [ðə; ði] [moʊst] [sər'praɪzɪŋ] [θɪŋz] [bɪ'gæn]
**So , they dragged the sled up hill together , when the most surprising things began**
所以 , 他们 拖拽 这 雪橇 向上爬坡道 一起 , 什么时候 这 最多 奇怪 事物 开始
[tuː; tə] ['hæpən] !
**to happen !**
到 发生 !

于是，他们一起把雪橇拖上山坡，这时，最令人意想不到的事情发生了！

[ðə; ði] [sled] [stʊd] [ʌp] [ɑːn] [end] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃeɪs] [slaɪ] [fʊt] [daʊn] [hɪl] ,
**The sled stood up on end , and began to chase Sly Foot down hill ,**
这 雪橇 站立 向上 在 结尾 , 和 开始 到 追赶 狡猾 脚 向下 爬坡道 ,

雪橇竖了起来，开始追着狡猾的斯莱·福特下山。

[ˌaɪ 'tiː] [biːt] [hɪm; ɪm] [tuː] , [æt; ət] ['evri] [step] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] .
**it beat him too , at every step of the way .**
它 打 他 也 , 在 每一个 步 的 这 方式 .

他也一路败下阵来。

“ [help] , [help] , ” [hiː; hi] [kraɪd] , “ [wɪl] [ðɪs] [sled] ['nevər] [stɑːp] ['biːtɪŋ] [ˌem 'iː] ?
**“ Help , help , ” he cried , “ will this sled never stop beating me ?**
“ 帮助 , 帮助 , ” 他 哭 , “ 将要 这 雪橇 绝不 停止 殴打 我 ?

“救命啊，救命啊，”他哭喊道，“这雪橇怎么就不能停止打我呢？”

” [ðə; ði] [sled] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [bæk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [den] [ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ['graʊlɪŋ] ,
**” The sled chased him back into his den and he stood there growling ,**
” 这 雪橇 追逐 他 后退 进入 他的 丹 和 他 站立 那里 咆哮 ,

雪橇把他追回了洞穴，他站在那里咆哮着。

“ [aɪm] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] , - [tɪz] ['veri] [truː] ,
**“ I'm black and blue , ' tis very true ,**
“ 我是 黑色的 和 蓝色的 , - 的 非常 真的 ,

“我浑身青紫，这是真的。”

[hɪr] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['empti] ['dʒɑːrz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
**Here are the empty jars for you .**
这里 是 这 空的 罐子 为了 你 .

这是给你的空罐子。

” ['kɜːrli] - [teɪl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] [juːz] [tuː; tə] [mɪns] ['mætərz] , [soʊ] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði]
**” Curly - Tail saw it was no use to mince matters , so he went into the**
” 卷曲 - 尾巴 锯 它 曾是 不 使用 到 剁碎 事情 , 所以 他 去 进入 这
[wʊdz] [tuː; tə] [θɪŋk] . [ - ]
**woods to think . [ 65 ]**
树林 到 思考 . [ - ]

“卷尾觉得拐弯抹角也没用，于是就进树林里思考。[65]

[hiː; hi] [drest] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] ['pedlər] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][oʊld][slaɪ] [fʊts] [den][ænd; ənd]

| He | dressed | up | as | a | peddler | and | went | back | to | Old | Sly | Foot's | den | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 穿着 | 向上 | 作为 | 一个 | 小贩 | 和 | 去 | 后退 | 到 | 老的 | 狡猾 | 脚的 | 丹 | 和 |

[bɪ'gæn][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [werz] .

| began | to | sell | his | wares | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 到 | 卖 | 他的 | 商品 | . |

他装扮成小贩，回到老狡猾脚的巢穴，开始兜售货物。

['sʌd(ə)nli] [slaɪ] [fʊt] [sed] , “ [ðoʊz] [dəunt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] ['pɛdlərz] [fiːt] ,

| Suddenly | Sly | Foot | said | , | “ | Those | don't | look | like | a | peddler's | feet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 狡猾 | 脚 | 说 | , | “ | 那些 | 不 | 看 | 喜欢 | 一个 | 小贩的 | 脚 | , |

突然，狡猾的脚说道：“那看起来不像小贩的脚。”

[ðoʊz] [dəunt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] ['pɛdlərz] [hændz] .

| those | don't | look | like | a | peddler's | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 不 | 看 | 喜欢 | 一个 | 小贩的 | 双手 | . |

那看起来不像小贩的手。

” [ðen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [roʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃriːk] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [ðoʊz] [dəunt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]

| ” | Then | his | voice | rose | to | a | shriek | and | he | said | , | “ | Those | don't | look | like | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 他的 | 嗓音 | 玫瑰 | 到 | 一个 | 尖叫 | 和 | 他 | 说 | , | “ | 那些 | 不 | 看 | 喜欢 | 一个 |

['pɛdlərz] [ɪrz] ,

| peddler's | ears | , |
|---|---|---|
| 小贩的 | 耳朵 | , |

“然后他的声音突然变得尖锐起来，说道：‘那看起来不像小贩的耳朵，’”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊld] [ɔːf] ['kɜːrli] - [teɪlz] [kæp][ænd; ənd] [sɔː] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [fuːld] .

| ” | and | he | pulled | off | Curly | - | Tail's | cap | and | saw | he | had | been | fooled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 他 | 拉 | 离开 | 卷曲 | - | 尾巴 | 帽 | 和 | 锯 | 他 | 有 | 到过 | 被骗了 | . |

他一把扯下卷尾的帽子，发现自己上当了。

['kɜːrli] - [teɪl]['oʊnli]['wɑːntɪd][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][den][tuː; tə] [siː] [wer] [oʊld][slaɪ] [fʊt] [hæd; həd]

| Curly | - | Tail | only | wanted | to | get | into | the | den | to | see | where | Old | Sly | Foot | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 仅有的 | 通缉 | 到 | 得到 | 进入 | 这 | 丹 | 到 | 看 | 在哪里 | 老的 | 狡猾 | 脚 | 有 |

['hɪd(ə)n][ðə; ði] ['kʊkiz] ,

| hidden | the | cookies | , |
|---|---|---|---|
| 隐 | 这 | 曲奇饼 | , |

卷尾只想进洞里看看老狡猾脚把饼干藏在哪儿了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 卷尾猫的故事(The tale of Curly-Tail)
# 第2/2页

[ænd; ənd] [ 'dəunʌts ] , [ænd; ənd] ['krækərz] , [ænd; ənd]['dʒɪndʒər][snæps] .

| and | doughnuts | , | and | crackers | , | and | ginger | snaps | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甜甜圈 | , | 和 | 饼干 | , | 和 | 姜 | 快照 | . |

还有甜甜圈、饼干和姜饼。

[oʊld][slaɪ] [fʊt] [baʊnd] ['kɜːrli] - [teɪl][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd][set][ə; eɪ]['ket(ə)l]['oʊvər][ðə; ði]['faɪər]

| Old | Sly | Foot | bound | Curly | - | Tail | to | a | chair | and | set | a | kettle | over | the | fire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 狡猾 | 脚 | 边界 | 卷曲 | - | 尾巴 | 到 | 一个 | 椅子 | 和 | 放 | 一个 | 壶 | 超过 | 这 | 火 |

[tuː; tə][bɔɪl] ,

| to | boil | , |
|---|---|---|
| 到 | 熬 | , |

老狡猾的脚把卷尾狗绑在椅子上，然后在火上放了一壶水烧开。

['seɪɪŋ] , [ - ]

| saying | , | [ | 66 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 说 | , | [ | - | ] |

说，[66]

“ [aɪ] [wɪl] [bɔɪl] [juː; jʊ] ['veri] ['truːli] ,

| “ | I | will | boil | you | very | truly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 将要 | 熬 | 你 | 非常 | 真的 | , |

“我会把你煮熟的，真的。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ʌn'ruːli] .

| For | you | seem | to | me | unruly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 似乎 | 到 | 我 | 不羁 | . |

我觉得你很桀骜不驯。

” ['kɜːrli] - [teɪl] [bluː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ɪn] ['truːpt] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ]

| ” | Curly | - | Tail | blew | a | little | silver | whistle | and | in | trooped | the | Fourteen | Little | Darling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 卷曲 | - | 尾巴 | 吹 | 一个 | 小的 | 银 | 哨 | 和 | 在 | 成群结队 | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 |

[dɔːgz] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['reskjuː] .

| Dogs | , | to | his | rescue | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 狗 | , | 到 | 他的 | 救援 | . |

“卷尾吹响了一声小银哨，十四只可爱的小狗便蜂拥而至，前来营救他。”

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [slaɪ] [fʊt] [hæd; həd]['teɪkən] , [ðeɪ] [ɔːl] ['heɪsnd] [ə'weɪ]

| As | they | could | not | find | anything | Sly | Foot | had | taken | , | they | all | hastened | away |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 可以 | 不是 | 寻找 | 任何事物 | 狡猾 | 脚 | 有 | 已采取 | , | 他们 | 全部 | 加快 | 离开 |

[tuː; tə][ðə; ði]['grəusəz] ,

| to | the | grocers | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 杂货商 | , |

由于他们没找到斯莱·福特拿走的任何东西，于是他们都匆匆赶往杂货店。

['rætlɪŋ] [ðer; ðər] ['peniz] [ɪn][ðer; ðər] ['pɑːkəts] .

| rattling | their | pennies | in | their | pockets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 嘎嘎作响 | 他们的 | 便士 | 在 | 他们的 | 口袋 | . |

他们晃动着口袋里的硬币。

[suːn] [ðeɪ] [bɔːt] [ 'dəunʌts ] , [ænd; ənd] ['kʊkiz] , [ænd; ənd] ['krækərz] , [ænd; ənd]['dʒɪndʒər][snæps]

| Soon | they | bought | doughnuts | , | and | cookies | , | and | crackers | , | and | ginger | snaps |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 他们 | 买 | 甜甜圈 | , | 和 | 曲奇饼 | , | 和 | 饼干 | , | 和 | 姜 | 快照 |

[tuː; tə] [fɪl] [ʌp] ['dædi] [duː] - ['lɪtəlz] ['dʒɑːrz] .

| to | fill | up | Daddy | Do | - | Little's | jars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 充满 | 向上 | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 罐子 | . |

很快，他们买了甜甜圈、饼干、薄脆饼干和姜饼，把杜利特爸爸的罐子装满了。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] ['seɪɪŋ] ,

| As | they | came | to | his | house | they | heard | the | old | fellow | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 来了 | 到 | 他的 | 房子 | 他们 | 听到 | 这 | 老的 | 同伴 | 说 | , |

他们走到他家门口时，听到老人说：

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] ,

| “ | There's | something | to | worry | me | without | fail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 有 | 某物 | 到 | 担心 | 我 | 没有 | 失败 | , |

“总有些事情让我担忧，这是毋庸置疑的。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['kɜːrli] - [teɪl] . ” [ - ]

| I | wonder | what | happened | to | Curly | - | Tail | . | ” | [ | 67 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想知道 | 什么 | 发生 | 到 | 卷曲 | - | 尾巴 | . | ” | [ | - | ] |

我想知道卷尾后来怎么样了。”[67]

[slaɪ] [fʊt] [baʊnd] ['kɜːrli] - [teɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃer] [ - ]

| Sly | Foot | Bound | Curly | - | Tail | to | a | Chair | [ | 68 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 狡猾 | 脚 | 边界 | 卷曲 | - | 尾巴 | 到 | 一个 | 椅子 | [ | - | ] |

狡猾的脚绑着卷尾狗到椅子上[68]

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['kɜːrli] - [teɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l]

| When | he | saw | Curly | - | Tail | and | the | Fourteen | Little | Darling | Dogs | with | their | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 锯 | 卷曲 | - | 尾巴 | 和 | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 和 | 他们的 | 小的 |

[bægz] [ʌv; əv] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [ 'dəunʌts ] ,

| bags | of | cookies | and | doughnuts | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 包 | 的 | 曲奇饼 | 和 | 甜甜圈 | , |

当他看到卷尾和十四只可爱的小狗带着它们的小袋子饼干和甜甜圈时，

[ænd; ənd] ['dʒɪndʒər] [snæps] , [ænd; ənd] ['krækərz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [pliːzd] ,

| and | ginger | snaps | , | and | crackers | , | he | was | so | pleased | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 姜 | 快照 | , | 和 | 饼干 | , | 他 | 曾是 | 所以 | 高兴 | , |

还有姜饼和饼干，他非常高兴。

[hiː; hi] [fər'gɑːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [oʊld] [ænd; ənd] [krɔːs] [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] ['smaɪlɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

| he | forgot | he | was | old | and | cross | and | ran | out | smiling | to | meet | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 忘了 | 他 | 曾是 | 老的 | 和 | 叉 | 和 | 跑 | 出去 | 微笑 | 到 | 见面 | 他们 | . |

他忘了自己年纪大了脾气暴躁，笑着跑出去迎接他们。

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['peɪpər] [bægz] ,

| They | went | inside | and | began | to | eat | out | of | their | paper | bags | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 里面 | 和 | 开始 | 到 | 吃 | 出去 | 的 | 他们的 | 纸 | 包 | , |

他们走进屋里，开始用纸袋装着食物吃。

[ænd; ənd] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [toʊld] [sʌtʃ] ['fʌni] [goʊst] ['stɔːriz] [ðæt] [ðə; ði] [her] [roʊz] [ɑːn] [ðer; ðər]

| and | Daddy | Do | - | Little | told | such | funny | ghost | stories | that | the | hair | rose | on | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 讲述 | 这样的 | 有趣的 | 鬼 | 故事 | 那 | 这 | 头发 | 玫瑰 | 在 | 他们的 |

[bæks] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ɪntʃɪz] !

| backs | a | couple | of | inches | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 背部 | 一个 | 夫妻 | 的 | 英寸 | ! |

而杜利特爸爸讲的鬼故事太有趣了，吓得他们后背上的汗毛都竖起来了！

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] , [soʊ] ['dædi]

| The | Fourteen | Little | Darling | Dogs | were | afraid | to | go | home | in | the | dark | , | so | Daddy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 是 | 害怕的 | 到 | 去 | 家 | 在 | 这 | 黑暗的 | , | 所以 | 爸爸 |

[duː] - ['lɪt(ə)l] [sed] .

| Do | - | Little | said | . |
|---|---|---|---|---|
| 做 | - | 小的 | 说 | . |

十四只可爱的小狗害怕在天黑后回家，所以杜利特爸爸说。

“ [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['hæməks] [fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] ,

| “ | I | have | made | hammocks | for | fourteen | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 有 | 制成 | 吊床 | 为了 | 十四 | 年 | , |

“我做吊床已经十四年了，

[ðeɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] [tuː] , [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪrz] . ” [ - ]
**They'll be useful too , it now appears . ” [ 69 ]**
他们会 是 有用 也 , 它 现在 出现 . ” [ - ]

现在看来，它们也会很有用。”[69]

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg][bɑːks][ænd; ənd][gɑːt][aʊt] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['hæməks] ,
**He went to a big box and got out fourteen little hammocks ,**
他 去 到 一个 大的 盒子 和 得到 出去 十四 小的 吊床 ,

他走到一个大箱子前，拿出了十四个小吊床。

[ænd; ənd] [strʌŋ] [ðem; ðəm][ʌp][ɑːn] [hʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz][tuː; tə]
**and strung them up on hooks for the Fourteen Little Darling Dogs to**
和 串 他们 向上 在 钩子 为了 这 十四 小的 亲爱的 狗 到
['ɑːkjupaɪ] .
**occupy .**
占据 .

并将它们挂在钩子上，供十四只可爱的小狗居住。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pliːzd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] .
**They were pleased you may be sure .**
他们 是 高兴 你 可能 是 当然 .

他们很高兴，这一点毋庸置疑。

['kɜːrli] - [teɪl] [went] [ʌp] [sterz] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l][bed] .
**Curly - Tail went up stairs to occupy his own little bed .**
卷曲 - 尾巴 去 向上 楼梯 到 占据 他的 自己的 小的 床 .

卷尾上楼去睡他自己的小床了。

[hiː; hi][kraɪd] [aʊt] , [wen] [hiː; hi] [woʊk] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
**He cried out , when he woke in the night ,**
他 哭 出去 , 什么时候 他 觉醒 在 这 夜晚 ,

他夜里醒来时大声喊叫起来。

“ [ðə; ði] ['doʊnʌt] [dʒɑːrz] ['empti] [stɪl] [aɪ] [sə'poʊz] ,
**“ The doughnut jar's empty still I suppose ,**
“ 这 油炸圈饼 罐子的 空的 仍然 我 认为 ,

“我想甜甜圈罐子还是空的。”

[wiː; wi] [eɪt] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [noʊz] .
**We ate them all up , as every one knows .**
我们 吃 他们 全部向上 , 作为 每一个 一 知道 .

正如大家所知，我们把它们全吃光了。

” [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ɔːl] [eɪt] [ʌp][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['peɪpər][bægz] ,
**” Sure enough , they all ate up the contents of their little paper bags ,**
” 当然 足够的 , 他们 全部 吃 向上 这 内容 的 他们的 小的 纸 包 ,

果然，他们把小纸袋里的东西都吃光了。

[waɪl] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l][toʊld] [goʊst] ['stɔːriz] . [ - ]
**while Daddy Do - Little told ghost stories . [ 70 ]**
尽管 爸爸 做 - 小的 讲述 鬼 故事 . [ - ]

而爸爸杜利特则在讲鬼故事。[70]

[ðə; ði] ['sɜːrkəs] [deɪ] [pə'reɪd]
**THE CIRCUS DAY PARADE**
这 马戏团 天 游行

马戏团日游行

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][baʊnd][ɑːn] ['merɪmənt] ,
**If you are bound on merriment ,**
如果 你 是 边界 在 欢乐 ,

如果你沉迷于欢乐，

[dʒʌst] [step] [ɹɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [tent] ,

| Just | step | inside | a | Circus | Tent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 步 | 里面 | 一个 | 马戏团 | 帐篷 | , |

走进马戏团帐篷，

[ðə; ði] [klaʊn] [telz] [dʒoʊks] [soʊ] ['veri] ['fʌni] ,

| The | Clown | tells | jokes | so | very | funny | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小丑 | 讲述 | 笑话 | 所以 | 非常 | 有趣的 | , |

小丑讲的笑话真好笑，

[juːl] [faɪnd] [its] ['ɔːlweɪz] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['mʌni] .

| You'll | find | it's | always | worth | the | money | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你会 | 寻找 | 它是 | 总是 | 值得 | 这 | 钱 | . |

你会发现这钱花得值。

[wʌn] [braɪt] [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] ['kɜːrli] - [teɪl] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [krept] [daʊn] [sterz] ['veri] ['sɔːftli]

| One | bright | spring | morning | Curly | - | Tail | got | up | early | and | crept | down | stairs | very | softly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 明亮的 | 春天 | 早晨 | 卷曲 | - | 尾巴 | 得到 | 向上 | 早期的 | 和 | 悄悄地爬 | 向下 | 楼梯 | 非常 | 轻轻 |

[soʊ] [hiː; hi] [wʊd] [weɪk] [noʊ] [wʌn] .

| so | he | would | wake | no | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 会 | 唤醒 | 不 | 一 | . |

在一个阳光明媚的春日清晨，卷尾猫早早起床，轻轻地蹑手蹑脚地走下楼梯，以免吵醒任何人。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [pækt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ]

| He | went | into | the | kitchen | and | packed | a | little | red | and | white | basket | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 进入 | 这 | 厨房 | 和 | 包装 | 一个 | 小的 | 红色的 | 和 | 白色的 | 篮子 | 和 |

[ə; eɪ] [lʌntʃ] ,

| a | lunch | , |
|---|---|---|
| 一个 | 午餐 | , |

他走进厨房，拿出一个红白相间的小篮子，里面装着午餐。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] .

| and | soon | he | was | off | , | and | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很快 | 他 | 曾是 | 离开 | , | 和 | 离开 | . |

很快他就出发了，远走他乡。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] ['pedroʊ] .

| He | was | going | to | find | Pedro | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 去 | 到 | 寻找 | 佩德罗 | . |

他要去找到佩德罗。

[hiː; hi] [sed] , “ ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [ɪz] [soʊ] ['loʊnsəm] ,

| He | said | , | “ | Daddy | Do | - | Little | is | so | lonesome | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | , | “ | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 是 | 所以 | 寂寞 | , |

他说：“爸爸小家伙好孤单。”

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [kʌm] [bæk] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] ['pedroʊ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] . ” [ - ]

| I | will | never | come | back | until | I | can | find | Pedro | to | keep | him | company | . | ” | [ | 71 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 绝不 | 来 | 后退 | 直到 | 我 | 能 | 寻找 | 佩德罗 | 到 | 保持 | 他 | 公司 | . | ” | [ | - | ] |

我一定要找到佩德罗来陪伴他，否则我绝不会回来。”[71]

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [siː] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [pə'reɪd] [ - ]

| What | Should | He | See | but | a | Circus | Parade | [ | 72 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 应该 | 他 | 看 | 但 | 一个 | 马戏团 | 游行 | [ | - | ] |

他看到的不过是一场马戏游行[72]

[hiː; hi] [sæŋ] ['merəli] [æz; əz] [hiː; hi] [went] ['trɪpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði]

| He | sang | merrily | as | he | went | tripping | along | through | the | woods | that | led | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 唱 | 兴高采烈地 | 作为 | 他 | 去 | 绊倒 | 沿着 | 通过 | 这 | 树林 | 那 | 引领 | 到 | 这 |

[taʊn] .

| town | . |
|---|---|
| 镇 | . |

他一路欢快地唱着歌，轻快地穿过通往小镇的树林。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [naɪn][ ə'klɔk, əu- ] .

| It | was | now | nine | o'clock | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 现在 | 九 | 点钟 | . |

现在是九点钟。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [siː] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [pə'reɪd] .

| What | should | he | see | but | a | Circus | Parade | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 应该 | 他 | 看 | 但 | 一个 | 马戏团 | 游行 | . |

他看到的竟然是一场马戏团游行。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bænd]['wægən][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][spɪn] [ə'raʊnd] ['æftər][hɪz; ɪz]['kɜːrli]

| He | came | up | to | the | band | wagon | and | began | to | spin | around | after | his | curly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 来了 | 向上 | 到 | 这 | 乐队 | 车皮 | 和 | 开始 | 到 | 旋转 | 大约 | 后 | 他的 | 卷曲 |

['lɪt(ə)l][teɪl] ,

| little | tail | , |
|---|---|---|
| 小的 | 尾巴 | , |

他走到乐队花车旁，开始跟着他那卷曲的小尾巴转圈。

[ænd; ənd][ðə; ði][bænd]['mæstər] [sed] ,

| and | the | Band | Master | said | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 乐队 | 掌握 | 说 | , |

乐队指挥说：

“ [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] ,

| “ | Ha | , | ha | , | ha | , | don't | be | afraid | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哈 | , | 哈 | , | 哈 | , | 不 | 是 | 害怕的 | , |

“哈哈哈哈，别害怕，

[kʌm] , [dʒɔɪn]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] [deɪ] [pə'reɪd] . ”

| Come | , | join | our | Circus | Day | Parade | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | , | 加入 | 我们的 | 马戏团 | 天 | 游行 | . | ” |

来吧，加入我们的马戏节游行吧！

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['kɜːrli] - [teɪl] .

| “ | Do | you | mean | it | ? | ” | asked | Curly | - | Tail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 做 | 你 | 意思是 | 它 | ? | ” | 问 | 卷曲 | - | 尾巴 | . |

“你是认真的吗？”卷尾问道。

[ðə; ði][bænd]['mæstər] [rɪ'plaɪd] ,

| The | Band | Master | replied | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 掌握 | 回复 | , |

乐队指挥回答说：

“ [aɪ] [tɔːk] [kwaɪt] [streɪt] , [nɑːt][laɪk][ə; eɪ]['rɪd(ə)l] ,

| “ | I | talk | quite | straight | , | not | like | a | riddle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 讲话 | 相当 | 直的 | , | 不是 | 喜欢 | 一个 | 谜语 | , |

“我说话很直白，不拐弯抹角。”

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [kæn; kən][juː; jʊ] [pleɪ] [ðə; ði] ['fɪdl] ? ” [ - ]

| Ha | , | ha | , | ha | , | can | you | play | the | fiddle | ? | ” | [ | 73 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哈 | , | 哈 | , | 哈 | , | 能 | 你 | 玩 | 这 | 小提琴 | ? | ” | [ | - | ] |

哈哈，你会拉小提琴吗？[73]

['kɜːrli] - [teɪl] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][biː; bi] [helpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][bænd]['wægən] .

| Curly | - | Tail | was | glad | to | be | helped | up | on | the | band | wagon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 曾是 | 高兴的 | 到 | 是 | 帮助 | 向上 | 在 | 这 | 乐队 | 车皮 | . |

卷尾很高兴能搭上这趟顺风车。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːrkəs] [deɪ] [pə'reɪd] .

| He | was | in | a | real | Circus | Day | parade | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 在 | 一个 | 真实的 | 马戏团 | 天 | 游行 | . |

他参加了一场真正的马戏节游行。

[ðə; ði] [klaʊnz] [dɑ:nst] [ænd; ənd] [θru:] ['kʌlərd] ['kændiz] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] .

| The | Clowns | danced | and | threw | colored | candies | to | the | crowd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小丑 | 跳舞 | 和 | 扔 | 有色 | 糖果 | 到 | 这 | 人群 | . |

小丑们载歌载舞，并向人群抛洒彩色糖果。

[ðə; ði][bænd] [pleɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] .

| The | Band | played | and | played | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 玩 | 和 | 玩 | . |

乐队一直在演奏。

[ðə; ði]['hɔ:rsɪz] [p'rɑ:nst] .

| The | horses | pranced | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 轻快地 | . |

马儿昂首阔步。

[ðə; ði] [ 'elifənts ] [wɔ:kt] [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [laɪn] , [ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz] ['veri] ['splendɪd] [ɪn'di:d] .

| The | elephants | walked | in | a | long | line | , | and | all | was | very | splendid | indeed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大象 | 步行 | 在 | 一个 | 长的 | 线 | , | 和 | 全部 | 曾是 | 非常 | 灿烂 | 的确 | . |

大象们排成一长队走过来，场面十分壮观。

[ðə; ði][bænd]['mæstər] [sed] ,

| The | Band | Master | said | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 掌握 | 说 | , |

乐队指挥说：

“ [tu:; tə][du:][jʊr; jər] [trɪks] [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][feɪl] ,

| “ | To | do | your | tricks | you | must | not | fail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 到 | 做 | 你的 | 技巧 | 你 | 必须 | 不是 | 失败 | , |

“要想表演你的绝技，就绝对不能失败。”

[aɪ][hoʊp] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['dænsər] , ['kɜ:rli] - [teɪl] .

| I | hope | you're | a | dancer | , | Curly | - | Tail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 你是 | 一个 | 舞蹈家 | , | 卷曲 | - | 尾巴 | . |

卷尾巴，我希望你是一名舞蹈演员。

” ['kɜ:rli] - [teɪl][wʌz; wəz]['nevər][soʊ][praʊd] [bɪ'fɔ:r] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,

| ” | Curly | - | Tail | was | never | so | proud | before | in | his | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 卷曲 | - | 尾巴 | 曾是 | 绝不 | 所以 | 自豪的 | 前 | 在 | 他的 | 生活 | , |

“卷尾猫这辈子从未如此骄傲过。”

[hi:; hi] [dɑ:nst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['æftər][hɪz; ɪz] [taɪt] ['lɪt(ə)l][teɪl] , [æz; əz][hi:; hi][roʊd][ɑ:n] [ - ]

| he | danced | round | and | round | after | his | tight | little | tail | , | as | he | rode | on | [ | 74 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳舞 | 圆形的 | 和 | 圆形的 | 后 | 他的 | 紧的 | 小的 | 尾巴 | , | 作为 | 他 | 骑 | 在 | [ | - | ] |

他骑着马，绕着他那条紧紧的小尾巴转圈跳舞[74]

[tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][bænd]['wægən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] , [ænd; ənd] [sed] “ [wʌt] [ə; eɪ]

| top | of | the | Band | Wagon | , | and | the | crowd | cheered | , | and | said | “ | What | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 顶部 | 的 | 这 | 乐队 | 车皮 | , | 和 | 这 | 人群 | 欢呼 | , | 和 | 说 | “ | 什么 | 一个 |

['kɑ:mɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .

| comical | little | fellow | . |
|---|---|---|---|
| 滑稽 | 小的 | 同伴 | . |

他站在乐队花车的顶端，人群欢呼雀跃，说道：“多么滑稽的小家伙啊。”

” [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][bɪg][tent] [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [gest] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz]

| ” | By | and | by | they | came | to | a | big | tent | and | if | you | guessed | fourteen | years |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 经过 | 和 | 经过 | 他们 | 来了 | 到 | 一个 | 大的 | 帐篷 | 和 | 如果 | 你 | 猜对了 | 十四 | 年 |

[ju:; jʊ][kʊd; kəd]['nevər] [ges] [hu:] [wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɑ:n][ðə; ði] [taɪt] - [roʊp] !

| you | could | never | guess | who | was | walking | outside | on | the | tight | - | rope | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可以 | 绝不 | 猜测 | WHO | 曾是 | 步行 | 外部 | 在 | 这 | 紧的 | - | 绳索 | ! |

“过了一会儿，他们来到一个大帐篷前，如果你猜是十四年前，你绝对猜不到是谁在外面走钢丝！”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['tæŋg(ə)l] - [teɪl] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] [taɪt] - [roʊp] ['wɔːkər] .

| It | was | his | cousin | Tangle | - | Tail | , | who | was | a | famous | tight | - | rope | walker | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 他的 | 表哥 | 纠纷 | - | 尾巴 | , | WHO | 曾是 | 一个 | 著名的 | 紧的 | - | 绳索 | 沃克 | . |

那是他的表弟 Tangle-Tail，一位著名的走钢丝演员。

[wen] ['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [sɔː] ['kɜːrli] - [teɪl] ,

| When | Tangle | - | Tail | saw | Curly | - | Tail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 纠纷 | - | 尾巴 | 锯 | 卷曲 | - | 尾巴 | , |

当缠尾看到卷尾时，

[hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði] [taɪt] - [roʊp][ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] [ænd; ənd] ['wɪspəd]

| he | got | down | off | the | tight | - | rope | in | the | twinkling | of | an | eye | and | whispered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 得到 | 向下 | 离开 | 这 | 紧的 | - | 绳索 | 在 | 这 | 闪烁 | 的 | 一个 | 眼睛 | 和 | 低声说道 |

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

| something | to | him | , |
|---|---|---|---|
| 某物 | 到 | 他 | , |

他眨眼间就从钢丝上下来，低声对他说了些什么。

[ðen] [ðeɪ] [bəuθ] [swʌŋ] [ʌp] [tə'geðər] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ðə; ði] [taɪt] - [roʊp] [tə'geðər] ,

| then | they | both | swung | up | together | and | walked | the | tight | - | rope | together | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 两个都 | 摇摆 | 向上 | 一起 | 和 | 步行 | 这 | 紧的 | - | 绳索 | 一起 | , |

然后他们俩一起荡上去，一起走钢丝。

[ðer; ðər] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][teɪlz] ['kɜːrlɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [taɪtər] , ['evri] [step][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] . [ - ]

| their | funny | little | tails | curling | and | twisting | tighter | , | every | step | of | the | way | . | [ | 75 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 有趣的 | 小的 | 尾巴 | 冰壶 | 和 | 扭曲 | 更紧 | , | 每一个 | 步 | 的 | 这 | 方式 | . | [ | - | ] |

它们滑稽的小尾巴每走一步都卷曲扭紧。[75]

[ðeɪ] [wɔːkt] [ðə; ði] [taɪt] - [roʊp] [tə'geðər] [ - ]

| They | Walked | the | Tight | - | Rope | Together | [ | 76 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 步行 | 这 | 紧的 | - | 绳索 | 一起 | [ | - | ] |

他们一起走钢丝[76]

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn]['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg] [tent] , [ʌv; əv]

| The | crowd | cheered | , | and | every | one | wanted | to | go | inside | the | big | tent | , | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人群 | 欢呼 | , | 和 | 每一个 | 一 | 通缉 | 到 | 去 | 里面 | 这 | 大的 | 帐篷 | , | 的 |

[kɔːrs] .

| course | . |
|---|---|
| 课程 | . |

人群欢呼雀跃，当然，每个人都想进到大帐篷里去。

['kɜːrli] - [teɪl][hæd; həd][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][ˌæftər'nuːn] .

| Curly | - | Tail | had | a | wonderful | afternoon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 有 | 一个 | 精彩的 | 下午 | . |

卷尾度过了一个美好的下午。

[hiː; hi][roʊd][ɑːn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [bæks] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ,

| He | rode | on | the | horse's | backs | in | the | ring | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 骑 | 在 | 这 | 马匹 | 背部 | 在 | 这 | 戒指 | , |

他骑在马背上进入了竞技场，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [ðə; ði] [taɪt] - [roʊp][ænd; ənd] [dɑːnst] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg] [drʌm] ,

| and | he | walked | the | tight | - | rope | and | danced | on | a | big | drum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 步行 | 这 | 紧的 | - | 绳索 | 和 | 跳舞 | 在 | 一个 | 大的 | 鼓 | , |

他走过钢丝，还在大鼓上跳舞。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [əd'ventʃər] [wʌz; wəz] [stɪl] [tuː; tə] [kʌm] .

| but | his | most | delightful | adventure | was | still | to | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 最多 | 愉快 | 冒险 | 曾是 | 仍然 | 到 | 来 | . |

但他最精彩的冒险还在后头。

[wen] [ðə; ði]['sɜ:rkəs][wʌz; wəz]['oʊvər] , [hi:; hi] [went] [nɪr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][saɪd] - [ʃoʊ] [tents] ,

| When | the | Circus | was | over | , | he | went | near | one | of | the | little | side | - | show | tents | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 马戏团 | 曾是 | 超过 | , | 他 | 去 | 靠近 | 一 | 的 | 这 | 小的 | 边 | - | 展示 | 帐篷 | , |

马戏团表演结束后，他走到其中一个小型杂耍帐篷附近。

[ænd; ənd] [hɜ:rd] [sʌm; səm][wʌn][kɔ:l] [aʊt] ,

| and | heard | some | one | call | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 听到 | 一些 | 一 | 称呼 | 出去 | , |

我听到有人喊道：

“ [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪz][nɑ:t]['dʒɑ:li] ,

| “ | To | be | a | prisoner | is | not | jolly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 到 | 是 | 一个 | 囚犯 | 是 | 不是 | 快乐的 | , |

“当囚犯可不是什么快乐的事。”

[ænd; ənd][dəunt][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][kɔ:l][ˌem 'i:] - ['pɑ:li] - .

| And | don't | you | dare | to | call | me | ' | Polly | ' | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 你 | 敢 | 到 | 称呼 | 我 | - | 波莉 | - | . |

你敢叫我“波莉”试试！

” ['kɜ:rli] - [teɪl][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .

| ” | Curly | - | Tail | was | so | excited | he | did | not | know | what | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 卷曲 | - | 尾巴 | 曾是 | 所以 | 兴奋的 | 他 | 做过 | 不是 | 知道 | 什么 | 到 | 做 | . |

“卷尾兴奋极了，不知道该怎么办。”

[hi:; hi][ræn]['ɪntu:][ðə; ði] [ - ]

| He | ran | into | the | [ | 77 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跑 | 进入 | 这 | [ | - | ] |

他撞上了[77]

[tent][ænd; ənd][kraɪd] , “ ['pedroʊ] , ['aʊər; ɑ:r] [dɪr] [lɔ:st]['pedroʊ] .

| tent | and | cried | , | “ | Pedro | , | our | dear | lost | Pedro | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帐篷 | 和 | 哭 | , | “ | 佩德罗 | , | 我们的 | 亲爱的 | 丢失的 | 佩德罗 | . |

帐篷里传来哭喊声：“佩德罗，我们亲爱的、失去的佩德罗。”

” ['pedroʊ][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [bɪ'li:v] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] ['kɜ:rli] - [teɪl] , [bʌt; bət][hi:; hi][kraɪd] ,

| ” | Pedro | could | hardly | believe | his | eyes | when | he | saw | Curly | - | Tail | , | but | he | cried | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 佩德罗 | 可以 | 几乎 | 相信 | 他的 | 眼睛 | 什么时候 | 他 | 锯 | 卷曲 | - | 尾巴 | , | 但 | 他 | 哭 | , |

“佩德罗看到卷尾时简直不敢相信自己的眼睛，他哭了。”

“ [ðoʊ] - [ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ] ['neɪmz] [nɑ:t]['pɑ:li] ,

| “ | Tho | ' | you | know | my | name's | not | Polly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 虽然 | - | 你 | 知道 | 我的 | 名字 | 不是 | 波莉 | , |

“虽然你知道我的名字不是波莉，

[tu:; tə] [tɔ:k] ['laʊdli] [wʊd] [bi:; bi] ['fɑ:li] .

| To | talk | loudly | would | be | folly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 讲话 | 高声 | 会 | 是 | 蠢事 | . |

大声说话是愚蠢的。

” [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə][tɔ:k][ænd; ənd][plæn][ə'baʊt] ['getɪŋ] ['pedroʊ][hoʊm] .

| ” | They | began | to | talk | and | plan | about | getting | Pedro | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 开始 | 到 | 讲话 | 和 | 计划 | 关于 | 获得 | 佩德罗 | 家 | . |

他们开始讨论并计划如何把佩德罗送回家。

[dʒʌst] [ðen] ['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði][tent] , [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst][get][ə; eɪ][keɪdʒ] ,

| Just | then | Tangle | - | Tail | came | into | the | tent | , | and | said | they | must | get | a | cage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 然后 | 纠纷 | - | 尾巴 | 来了 | 进入 | 这 | 帐篷 | , | 和 | 说 | 他们 | 必须 | 得到 | 一个 | 笼 | , |

这时，缠尾走进了帐篷，说他们必须弄个笼子。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][tuː; tə][luːz][æz; əz][ðə; ði]['sɜːrkəs]['piːp(ə)l][wɜːr; wər]['kʌmɪŋ]['ɪntuː]
**and** **there** **was** **no** **time** **to** **lose** **as** **the** **Circus** **people** **were** **coming** **into**
和 那里 曾是 不 时间 到 失去 作为 这 马戏团 人们 是 未来 进入
[ðə; ði][tent] .
**the** **tent** **.**
这 帐篷 .

马戏团的人正走进帐篷，时间紧迫，不容耽搁。

[ðen]['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [θɔːt] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][dɔːg] - [skɪn][hiː; hi][hæd; həd] .
**Then** **Tangle** **-** **Tail** **thought** **of** **an** **old** **dog** **-** **skin** **he** **had** **.**
然后 纠纷 - 尾巴 想法 的 一个 老的 狗 - 皮肤 他 有 .

然后，缠尾想起了他以前的一张旧狗皮。

[hiː; hi][sed] [ðeɪ] [wʊd] [ræp] [ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd]['pedroʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði]
**He** **said** **they** **would** **wrap** **it** **around** **Pedro** **,** **and** **take** **him** **in** **it** **down** **the**
他 说 他们 会 裹 它 大约 佩德罗 , 和 拿 他 在 它 向下 这
[roʊd] . [ - ]
**road** **.** **[** **78** **]**
路 . [ - ]

他说他们会把佩德罗裹起来，然后带着他沿着路走。[78]

[ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] , ['pedroʊ]['skoʊldɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
**They** **did** **this** **,** **Pedro** **scolding** **all** **the** **while** **.**
他们 做过 这 , 佩德罗 责骂 全部 这 尽管 .

他们照做了，佩德罗一直在旁边责骂。

[ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [wel] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][met][slaɪ] [fʊt] .
**All** **would** **have** **gone** **well** **I** **am** **sure** **,** **if** **they** **had** **not** **met** **Sly** **Foot** **.**
全部 会 有 已消失 出色地 我 是 当然 , 如果 他们 有 不是 遇见 狡猾 脚 .

我相信，如果他们没有遇到狡猾的斯莱·福特，一切都会很顺利。

[hiː; hi][kraɪd] , " [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [aɪ] [siː] [maɪ] ['sʌndeɪ] ['dɪnər] [raɪt] [hɪr] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
**He** **cried** **,** **"** **Ha** **,** **ha** **,** **ha** **,** **I** **see** **my** **Sunday** **dinner** **right** **here** **before** **me** **.**
他 哭 , " 哈 , 哈 , 哈 , 我 看 我的 星期日 晚餐 正确的 这里 前 我 .

他喊道："哈哈哈哈，我的周日晚餐就在我眼前。"

" ['tæŋg(ə)l] - [teɪl][wʌz; wəz]['nevər][soʊ]['pʌz(ə)ld] [bɪ'fɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
**"** **Tangle** **-** **Tail** **was** **never** **so** **puzzled** **before** **in** **his** **life** **,**
" 纠纷 - 尾巴 曾是 绝不 所以 困惑 前 在 他的 生活 ,

"缠尾一生中从未如此困惑过。"

[ænd; ənd]['kɜːrli] - [teɪl][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ['iːðər] ,
**and** **Curly** **-** **Tail** **did** **not** **know** **what** **to** **do** **either** **,**
和 卷曲 - 尾巴 做过 不是 知道 什么 到 做 任何一个 ,

卷尾也不知道该怎么办。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][slaɪ] [fʊt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .
**and** **all** **the** **time** **Sly** **Foot** **was** **coming** **nearer** **and** **nearer** **.**
和 全部 这 时间 狡猾 脚 曾是 未来 更近 和 更近 .

与此同时，狡猾的脚越来越近了。

[hiː; hi] [keɪm] [soʊ][kloʊz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fiːl] [hɪz; ɪz][hɑːt] [breθ] [ɑːn][ðer; ðər] [tʃiːks] ,
**He** **came** **so** **close** **,** **they** **could** **feel** **his** **hot** **breath** **on** **their** **cheeks** **,**
他 来了 所以 关闭 , 他们 可以 感觉 他的 热的 气息 在 他们的 脸颊 ,

他靠得那么近，他们都能感觉到他灼热的呼吸喷在脸颊上。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [baɪ][maɪ] ['wɪskərz] [ænd; ənd][teɪl][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][faɪn] ['sʌndeɪ]
**and** **he** **shouted** **,** **"** **By** **my** **whiskers** **and** **tail** **I** **will** **have** **a** **fine** **Sunday**
和 他 喊叫 , " 经过 我的 胡须 和 尾巴 我 将要 有 一个 美好的 星期日
['dɪnər] ! " [ - ]
**dinner** **!** **"** **[** **79** **]**
晚餐 ! " [ - ]

他大声喊道："我发誓，我一定要吃上一顿丰盛的星期天晚餐！"[79]

['pedroʊ] [θruː] [ɔːf] [ðə; ði][dɔːg][skɪn][ænd; ənd] [fluː] [æt; ət][slaɪ] [fʊt] [ - ]
**Pedro Threw Off the Dog Skin and Flew at Sly Foot [ 80 ]**
佩德罗 扔 离开 这 狗 皮肤 和 飞翔 在 狡猾 脚 [ - ]

佩德罗脱下狗皮，飞向狡猾的脚[80]

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] , ['pedroʊ] [θruː] [ɔːf][ðə; ði][dɔːg] - [skɪn][ænd; ənd] [fluː] [æt; ət][slaɪ] [fʊt] ,
**At this very minute , Pedro threw off the dog - skin and flew at Sly Foot ,**
在 这 非常 分钟 , 佩德罗 扔 离开 这 狗 - 皮肤 和 飞翔 在 狡猾 脚 ,

就在这时，佩德罗甩掉狗皮，飞身扑向了狡猾的脚。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [nɔɪz] , [hiː; hi] [sed] ,
**making a terrible noise , he said ,**
制作 一个 糟糕的 噪音 , 他 说 ,

他说，那声音听起来很可怕。

“ [slaɪ] [fʊt] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][waɪz] ,
**“ Sly Foot , if you are not wise ,**
“ 狡猾 脚 , 如果 你 是 不是 明智的 ,

“狡猾的家伙，如果你不够聪明，

[aɪl] [pek] [aʊt] [bəuθ][jʊr; jər][bɪg] , [blæk] [aɪz] .
**I'll peck out both your big , black eyes .**
患病的 啄 出去 两个都 你的 大的 , 黑色的 眼睛 .

我会啄瞎你那双又大又黑的眼睛。

” [slaɪ] [fʊt] [kraɪd] , “ [let] [ˌem 'iː][goʊ] , [sɜːr] , [let][ˌem 'iː][goʊ] , [sɜːr] , [aɪ] ['riːəli] [ment] [noʊ][hɑːrm]
**” Sly Foot cried , “ Let me go , Sir , let me go , Sir , I really meant no harm**
” 狡猾 脚 哭 , “ 让 我 去 , 先生 , 让 我 去 , 先生 , 我 真的 意思是 不 伤害
[wət'evər] ,
**whatever ,**
任何 ,

“狡猾的脚丫喊道：‘放开我，先生，放开我，先生，我真的没有任何恶意！’”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][maɪ]['lɪt(ə)l][dʒoʊk] .
**it was just my little joke .**
它 曾是 只是 我的 小的 开玩笑 .

我只是开个小玩笑。

” [ðen] ['pedroʊ] [fluː] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
**” Then Pedro flew on top of his head , and shouted in his ear ,**
” 然后 佩德罗 飞翔 在 顶部 的 他的 头 , 和 喊叫 在 他的 耳朵 ,

“然后佩德罗飞到他头上，在他耳边大喊，

“ [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['dʒoʊkər] , [wer'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
**“ You may be a joker , wherever you are ,**
“ 你 可能 是 一个 小丑 , 无论 你 是 ,

无论你身在何处，你都可能是一个爱开玩笑的人，

[bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ][fər'get][ðə; ði] ['doʊnʌt] [dʒɑːr] .
**But don't you forget the doughnut jar .**
但 不 你 忘记 这 油炸圈饼 罐 .

但别忘了放甜甜圈罐子。

” [ðen] [slaɪ] [fʊt] [hauld] , “ [let] [ˌem 'iː][goʊ] , [sɜːr] , [let][ˌem 'iː][goʊ] , [sɜːr] .
**” Then Sly Foot howled , “ Let me go , Sir , let me go , Sir .**
” 然后 狡猾 脚 嚎叫 , “ 让 我 去 , 先生 , 让 我 去 , 先生 .

“然后，狡猾的脚嚎叫道：‘放开我，先生，放开我，先生。’

” ['pedroʊ] [sed] ,
**” Pedro said ,**
” 佩德罗 说 ,

佩德罗说：“

“ [wɪl] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ðɪ] ['kɜːrli] - [teɪlz] [ə'loʊn] ,
“ **Will you leave the Curly - Tails alone ,**
“ 将要 你 离开 这 卷曲 - 尾巴 独自的 ,

“你们能不能别再骚扰卷尾猴了？”

[ænd; ənd] [biː; bi] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tɜːrki] [boʊn] ? ” [ - ]
**And be content with a turkey bone ? ” [ 81 ]**
和 是 内容 和 一个 火鸡 骨 ? ” [ - ]

就满足于一根火鸡骨头吗？”[81]

[slaɪ] [fʊt] ['prɑːmɪst] ,
**Sly Foot promised ,**
狡猾 脚 承诺 ,

狡猾的脚承诺道，

[ænd; ənd] ['pedroʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pek] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [hiː; hi] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] .
**and Pedro gave him a little peck on his head as he let him go .**
和 佩德罗 给予 他 一个 小的 啄 在 他的 头 作为 他 让 他 去 .

佩德罗放开他时，轻轻地在他头上啄了一下。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [wen] [slaɪ] [fʊt] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] , ['kɜːrli] - [teɪl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
**By and by when Sly Foot had run away , Curly - Tail set up a shout ,**
经过 和 经过 什么时候 狡猾 脚 有 跑步 离开 , 卷曲 - 尾巴 放 向上 一个 喊 ,

过了一会儿，当狡猾的脚跑掉后，卷尾放声大喊。

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
**for the Fourteen Little Darling Dogs were coming to meet them .**
为了 这 十四 小的 亲爱的 狗 是 未来 到 见面 他们 .

因为十四只可爱的小狗要来和他们见面了。

[ðeɪ] [kraɪd] ,
**They cried ,**
他们 哭 ,

他们哭了，

“ [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['dʒɑːli] ,
“ **Hurrah , hurrah , this is very jolly ,**
“ 欢呼 , 欢呼 , 这 是 非常 快乐的 ,

“万岁，万岁，这太欢乐了！”

[hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [dɪr] ['pɑːli] .
**Hurrah , hurrah , for our own dear Polly .**
欢呼 , 欢呼 , 为了 我们的 自己的 亲爱的 波莉 .

万岁，万岁，为我们亲爱的波莉欢呼！

” ['pedroʊ] [rɪ'plaɪd] ,
” **Pedro replied ,**
” 佩德罗 回复 ,

佩德罗回答说：

“ [aɪ] [wɪl] [baɪt] [ɔːf] [jʊr; jər] [ɪrz] , [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [dɪrz] ,
“ **I will bite off your ears , you little dears ,**
“ 我 将要 咬 离开 你的 耳朵 , 你 小的 亲爱的们 ,

“我会咬掉你们这些小家伙的耳朵，

[ænd; ənd] [pek] [aʊt] [ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [nekst] [wʌn] [huː] [kraɪz] , - ['pɑːli] - !
**And peck out the eyes of the next one who cries , ' POLLY ' !**
和 啄 出去 这 眼睛 的 这 下一个 一 WHO 哭泣 , - 波莉 - !

下一个要是喊“波莉”的，就啄瞎它的眼睛！

" ['kɜ:rli] - [teɪl] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [tu:; tə] [sku:l] , [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ] ['ri:əl] [jel] , [soʊ] [hi:; hi]

| " | Curly | - | Tail | had | once | been | to | school | , | and | learned | a | real | yell | , | so | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 卷曲 | - | 尾巴 | 有 | 一次 | 到过 | 到 | 学校 | , | 和 | 学习 | 一个 | 真实的 | 叫喊 | , | 所以 | 他 |

[kraɪd] , [ - ]

| cried | , | [ | 82 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 哭 | , | [ | - | ] |

"卷尾曾经上过学，学会了真正的叫喊，所以他哭了[82]"

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['pedroʊ] ?

| " | What's | the | matter | with | Pedro | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是什么 | 这 | 事情 | 和 | 佩德罗 | ? |

佩德罗怎么了?

['hi:z] [ɔ:l] [raɪt] ,

| He's | all | right | , |
|---|---|---|---|
| 他是 | 全部 | 正确的 | , |

他没事，

[hu:z] [ɔ:l] [raɪt] ?

| Who's | all | right | ? |
|---|---|---|---|
| 谁是 | 全部 | 正确的 | ? |

谁没事?

['pedroʊ] .

| Pedro | . |
|---|---|
| 佩德罗 | . |

佩德罗。

[hu:] [sez] [soʊ] ?

| Who | says | so | ? |
|---|---|---|---|
| WHO | 说道 | 所以 | ? |

谁说的?

[wi:; wi] [ɔ:l] [seɪ] [soʊ] .

| WE | ALL | SAY | SO | . |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 全部 | 说 | 所以 | . |

我们都这么说。

['pedroʊ] .

| PEDRO | . |
|---|---|
| 佩德罗 | . |

佩德罗。

" [ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz] [sed] [wen] [ðeɪ] [gɑ:t] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] ,

| " | The | Fourteen | Little | Darling | Dogs | said | when | they | got | near | the | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 说 | 什么时候 | 他们 | 得到 | 靠近 | 这 | 房子 | , |

"十四只可爱的小狗说，当他们靠近房子时，

" ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [ɪz] [fæst] [ə'sli:p] ,

| " | Daddy | Do | - | Little | is | fast | asleep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 是 | 快速地 | 睡着了 | , |

"爸爸小鬼睡着了"，

[let] [ju: 'es] [kri:p] [ɪn] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [ki:p] .

| Let | us | creep | in | and | quiet | keep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 潜行者 | 在 | 和 | 安静的 | 保持 | . |

让我们悄悄潜入，保持安静。

" ['pedroʊ] [flu:] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] ['wɪndoʊ] .

| " | Pedro | flew | in | the | open | window | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 佩德罗 | 飞翔 | 在 | 这 | 打开 | 窗户 | . |

佩德罗从敞开的窗户飞了进来。

[hɪz; ɪz][keɪdʒ] [dɔ:r] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
**His cage door was open .**
他的 笼 门 曾是 打开 .

他的笼门开着。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][hɪz; ɪz] [pɜ:rtʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn] [su:n] [tu:; tə] [swɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ][ɑ:n]
**He jumped up on his perch and began soon to swing to and fro on**
他 跳了起来 向上 在 他的 栖息 和 开始 很快 到 摇摆 到 和 弗 在
[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [swɪŋ] . [ - ]
**his little swing . [ 83 ]**
他的 小的 摇摆 . [ - ]

他跳上栖木，很快就开始荡着他的小秋千来回摇摆。[83]

[ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz][sæt] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] [gri:n] ['rɑ:kɪŋ] [tʃerz] ,
**The Fourteen Little Darling Dogs sat down in their fourteen little green rocking chairs ,**
这 十四 小的 亲爱的 狗 卫星 向下 在 他们的 十四 小的 绿色的 摇滚 椅子 ,

十四只可爱的小狗坐在它们的十四把绿色小摇椅上，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [rɑ:k] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] , [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] .
**and began to rock to and fro , to and fro .**
和 开始 到 岩石 到 和 弗 , 到 和 弗 .

于是开始前后摇晃，前后摇晃。

['kɜ:rli] - [teɪl] [went] ['æftər][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [ðen] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [woʊk] [ʌp] ['seɪɪŋ] ,
**Curly - Tail went after his tail and then Daddy Do - Little woke up saying ,**
卷曲 - 尾巴 去 后 他的 尾巴 和 然后 爸爸 做 - 小的 觉醒 向上 说 ,

卷尾追着自己的尾巴跑去，然后笨蛋爸爸醒了，说道：

“ [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [dri:m] ,
**“ I had a very pleasant dream ,**
“ 我 有 一个 非常 令人愉快的 梦 ,

我做了一个非常美好的梦，

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [hɜ:rd] [oʊld]['pedroʊ] [skri:m] .
**I thought I heard old Pedro scream .**
我 想法 我 听到 老的 佩德罗 尖叫 .

我好像听到老佩德罗的尖叫声。

” [ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [læft] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ʌn'tɪl] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]
**” Then they all laughed and made a great noise until Daddy Do - Little shook his**
” 然后 他们 全部 笑了 和 制成 一个 伟大的 噪音 直到 爸爸 做 - 小的 摇晃 他的
[ˌdʒæpə'ni:z]['pærəsɔ:l] ,
**Japanese Parasol ,**
日本人 阳伞 ,

“然后他们都哈哈大笑，吵吵闹闹，直到杜利特爸爸摇晃他的日本阳伞。”

[ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [tu:; tə]['ɔ:rdər] .
**and pounded on the floor with it to bring the whole company to order .**
和 猛击 在 这 地面 和 它 到 带来 这 所有的 公司 到 命令 .

然后他用它猛击地板，让全公司恢复秩序。

[wʌns] [ə'gen] [ðeɪ] [ɔ:l] ['ʃaʊtɪd] , “ [hə'rɑ:] , [hə'rɑ:] ! ” [ - ]
**Once again they all shouted , “ Hurrah , hurrah ! ” [ 84 ]**
一次 再次 他们 全部 喊叫 , “ 欢呼 , 欢呼 ! ” [ - ]

他们再次齐声高喊：“好啊，好啊！”[84]

['gɑ:rdn] [deɪz]
**GARDEN DAYS**
花园 天

花园时光

[ɪf] [juː; jʊ]['evər][plænt][ə; eɪ]['gɑːrdn] ,
**If you ever plant a garden ,**
如果 你 曾经 植物 一个 花园 ,

如果你种过花园，

[ðɪs] [θɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ,
**This thing you should know ,**
这 事物 你 应该 知道 ,

你应该知道这件事，

[plænt][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['mædʒɪk] [siːdz] ,
**Plant some little magic seeds ,**
植物 一些 小的 魔法 种子 ,

种下一些神奇的小种子，

[tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['gɑːrdn] [groʊ] .
**To make your garden grow .**
到 制作 你的 花园 生长 .

让你的花园茁壮成长。

['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][wɜːrk] .
**Daddy Do - Little was not very fond of work .**
爸爸 做 - 小的 曾是 不是 非常 喜爱 的 工作 .

小懒汉爸爸不太喜欢工作。

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['skoʊldɪŋ] ,
**He woke up one morning scolding ,**
他 觉醒 向上 一 早晨 责骂 ,

一天早上他醒来，开始责骂别人。

“ [aɪ][mʌst; məst]['grʌmb(ə)l] , [oʊ] [jes] , [ɪn'diːd] ,
**“ I must grumble , oh yes , indeed ,**
“ 我 必须 叽 , 哦 是的 , 的确 ,

“我必须抱怨几句，哦，是的，确实如此，”

[aɪ] ['hævnt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['gɑːrdn] [siːd] .
**I haven't a single garden seed .**
我 还没有 一个 单身的 花园 种子 .

我连一颗园艺种子都没有。

” [ðɪs] ['hæpənd] [æt; ət] ['brekfəst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz][leɪd] [daʊn]
**” This happened at breakfast , and the Fourteen Little Darling Dogs laid down**
” 这 发生 在 早餐 , 和 这 十四 小的 亲爱的 狗 铺设 向下
[ðer; ðər] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] [spuːnz] , [ænd; ənd] [ - ]
**their fourteen little spoons , and [ 85 ]**
他们的 十四 小的 勺子 , 和 [ - ]

“这事发生在早餐时，十四只可爱的小狗放下了它们的十四把小勺子，[85]

['kɜːrli] - [teɪl] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [kɔːld] [ɪn][wʌn] [breθ] , “ [wiː; wi] [wɪl] [plænt][jʊr; jər] ['gɑːrdn] ,
**Curly - Tail and Tangle - Tail called in one breath , “ We will plant your garden ,**
卷曲 - 尾巴 和 纠纷 - 尾巴 称为 在 一 气息 , “ 我们 将要 植物 你的 花园 ,

卷尾和缠尾异口同声地说：“我们会帮你种花园，

[wiː; wi] [wɪl] [wɪʃ] [fɔːr; fər]['mædʒɪk] [siːd] .
**we will wish for Magic seed .**
我们 将要 希望 为了 魔法 种子 .

我们将祈求拥有神奇的种子。

” [ðen] [ðə; ði] ['fʌniːəst] [θɪŋ] ['hæpənd] .
**” Then the funniest thing happened .**
” 然后 这 最搞笑 事物 发生 .

然后，发生了一件最搞笑的事情。

['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [tɜ:rnd] [ʌp][hɪz; ɪz][kʌp] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌɪn'saɪd] , [leɪ][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv]

| **Daddy** | **Do** | **-** | **Little** | **turned** | **up** | **his** | **cup** | **,** | **and** | **there** | **inside** | **,** | **lay** | **a** | **package** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爸爸 | 做 | - | 小的 | 转向 | 向上 | 他的 | 杯子 | , | 和 | 那里 | 里面 | , | 躺 | 一个 | 包裹 | 的 |

['gɑ:rdn] [si:d] .

| **garden** | **seed** | **.** |
|---|---|---|
| 花园 | 种子 | . |

小爸爸翻开杯子，里面放着一包花园种子。

[hi:; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['sɔ:sər] , [ðer; ðər] [leɪ] [ə'nʌðər] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [si:d] .

| **He** | **took** | **up** | **his** | **saucer** | **,** | **there** | **lay** | **another** | **package** | **of** | **seed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 向上 | 他的 | 碟子 | , | 那里 | 躺 | 其他 | 包裹 | 的 | 种子 | . |

他拿起碟子，发现里面还有一包种子。

[hi:; hi] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊt] - [mi:l] [boʊl] , [ðer; ðər] [leɪ] [ə'nʌðər] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [si:dz] .

| **He** | **looked** | **in** | **his** | **oat** | **-** | **meal** | **bowl** | **,** | **there** | **lay** | **another** | **package** | **of** | **seeds** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 在 | 他的 | 燕麦 | - | 一顿饭 | 碗 | , | 那里 | 躺 | 其他 | 包裹 | 的 | 种子 | . |

他看了看自己的燕麦粥碗，里面还放着另一包种子。

[hi:; hi] [sed] ,

| **He** | **said** | **,** |
|---|---|---|
| 他 | 说 | , |

他说：

“ [aɪm] [sər'praɪzd] [ɪn'di:d] [tu:; tə] - [deɪ] ,

| **“** | **I'm** | **surprised** | **indeed** | **to** | **-** | **day** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我是 | 惊讶 | 的确 | 到 | - | 天 | , |

“我今天确实感到惊讶，”

[ɪn][ðə; ði] ['meri] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] ! ” [ - ]

| **In** | **the** | **merry** | **month** | **of** | **May** | **!** | **”** | **[** | **86** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 欢乐 | 月 | 的 | 可能 | ! | ” | [ | - | ] |

在欢乐的五月！”[86]

['ʌndər] ['evriθɪŋ] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['gɑ:rdn] [si:dz] , [ə; eɪ]['prez(ə)nt]

| **Under** | **everything** | **he** | **picked** | **up** | **was** | **a** | **package** | **of** | **garden** | **seeds** | **,** | **a** | **present** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 一切 | 他 | 挑选 | 向上 | 曾是 | 一个 | 包裹 | 的 | 花园 | 种子 | , | 一个 | 展示 |

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frendz] .

| **from** | **his** | **little** | **friends** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 他的 | 小的 | 朋友们 | . |

在他捡起的所有东西下面，都埋着一包园艺种子，这是他的小伙伴们送给他的礼物。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][laɪk][tu:; tə][wɜ:rk] ['veri] [wel] , [soʊ][hi:; hi] [sed] ,

| **Suddenly** | **he** | **remembered** | **that** | **he** | **did** | **not** | **like** | **to** | **work** | **very** | **well** | **,** | **so** | **he** | **said** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 他 | 记得 | 那 | 他 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 到 | 工作 | 非常 | 出色地 | , | 所以 | 他 | 说 | , |

他突然想起自己不太喜欢工作，于是说道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [tu:] [stɪf] [fɔ:r; fər] [reɪk] [ænd; ənd][hoʊ] ,

| **“** | **I** | **am** | **too** | **stiff** | **for** | **rake** | **and** | **hoe** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 也 | 僵硬的 | 为了 | 耙 | 和 | 锄 | , |

“我太僵硬了，用不了耙子和锄头。”

[aɪ]['kænɑ:t][plænt] [si:dz] [ɪn][ə; eɪ][roʊ] .

| **I** | **cannot** | **plant** | **seeds** | **in** | **a** | **row** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 植物 | 种子 | 在 | 一个 | 排 | . |

我无法将种子种成一排。

” [ðen] [ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz] [slɪpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp]

| **”** | **Then** | **the** | **Fourteen** | **Little** | **Darling** | **Dogs** | **slipped** | **out** | **of** | **the** | **house** | **and** | **took** | **up** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 滑倒了 | 出去 | 的 | 这 | 房子 | 和 | 采取 | 向上 |

[ðer; ðər] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] [reɪks] [ænd; ənd][hoʊz][ænd; ənd] [speɪdz] ,

| **their** | **fourteen** | **little** | **rakes** | **and** | **hoes** | **and** | **spades** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 十四 | 小的 | 耙子 | 和 | 锄头 | 和 | 黑桃 | , |

“然后，十四只可爱的小狗溜出房子，拿起它们的十四把小耙子、锄头和铁锹，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] .

| and | began | to | make | a | garden | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 开始 | 到 | 制作 | 一个 | 花园 | . |

于是开始开垦菜园。

['kɜ:rli] - [teɪl][ænd; ənd]['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [drɑ:pt] [ɪn][ðə; ði] [si:dz] . [ - ]

| Curly | - | Tail | and | Tangle | - | Tail | dropped | in | the | seeds | . | [ | 87 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 和 | 纠纷 | - | 尾巴 | 掉落 | 在 | 这 | 种子 | . | [ | - | ] |

卷尾和缠尾草掉进了种子里。[87]

[hi:; hi] [faʊnd] ['gɑ:rdn] [si:dz] ['evriwer] [ - ]

| He | Found | Garden | Seeds | Everywhere | [ | 88 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 花园 | 种子 | 到处 | [ | - | ] |

他到处都发现了花园种子[88]

['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [kɔ:ld] ,

| Daddy | Do | - | Little | called | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 爸爸 | 做 | - | 小的 | 称为 | , |

小爸爸打电话来了

“ [tu:] ['meni] [bi:nz] [ænd; ənd] [tu:] ['meni] ['pi:z]

| “ | Too | many | beans | and | too | many | peas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 也 | 许多 | 豆子 | 和 | 也 | 许多 | 豌豆 |

“豆子和豌豆太多了”

[plænt][sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] [ænd; ənd] ['letɪs] [pli:z] . ”

| Plant | some | cabbage | and | lettuce | please | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 植物 | 一些 | 卷心菜 | 和 | 莴苣 | 请 | . | ” |

请种些卷心菜和生菜。

“ ['kæbidʒz] [ænd; ənd] ['letɪs] , ” ['ʃaʊtɪd] ['pedroʊ] , “ [ænd; ənd][dəunt][fər'get][maɪ] ['sʌn,flauəz] ,

| “ | Cabbages | and | lettuce | , | ” | shouted | Pedro | , | “ | and | don't | forget | my | sunflowers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 卷心菜 | 和 | 莴苣 | , | ” | 喊叫 | 佩德罗 | , | “ | 和 | 不 | 忘记 | 我的 | 向日葵 | , |

[haʊ] [aɪ][du:][laɪk] ['sʌnflaʊər] [si:dz] !

| how | I | do | like | sunflower | seeds | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 我 | 做 | 喜欢 | 向日葵 | 种子 | ! |

“卷心菜和生菜，”佩德罗喊道，“别忘了我的向日葵，我多么喜欢向日葵籽啊！”

” [ðeɪ] [wɜ:rkt] [ɔ:l] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [reɪk] , [ænd; ənd] [speɪd] , [ænd; ənd][hoʊ] , [ænd; ənd] ['wi:lbæroʊ] ,

| ” | They | worked | all | day | with | rake | , | and | spade | , | and | hoe | , | and | wheelbarrow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 工作 | 全部 | 天 | 和 | 耙 | , | 和 | 铲 | , | 和 | 锄 | , | 和 | 独轮车 | , |

他们整天用耙子、铁锹、锄头和手推车干活，

[ænd; ənd] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['pedroʊ] ['ʃaʊtɪd] [də'rekʃ(ə)nz][frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] .

| and | Daddy | Do | - | Little | and | Pedro | shouted | directions | from | time | to | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 和 | 佩德罗 | 喊叫 | 方向 | 从 | 时间 | 到 | 时间 | . |

爸爸杜利特和佩德罗时不时地大声喊着指示。

“ [meɪk] [ə; eɪ][waɪd] [pæθ] , [dəunt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['næroʊ] ,

| “ | Make | a | wide | path | , | don't | make | it | narrow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 制作 | 一个 | 宽的 | 小路 | , | 不 | 制作 | 它 | 狭窄的 | , |

要开辟宽阔的道路，不要把它弄得狭窄。

[kʌm] [ðɪs] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['wi:lbæroʊ] .

| Come | this | way | with | the | old | wheelbarrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 这 | 方式 | 和 | 这 | 老的 | 独轮车 | . |

推着旧独轮车过来。

” [ðə; ði][sʌn] [ʃoʊn] [wɔ:rm][ænd; ənd] [braɪt] , [ænd; ənd] [ðen] ['pætər] , ['pætər] ,

| ” | The | sun | shone | warm | and | bright | , | and | then | patter | , | patter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 太阳 | 闪耀 | 温暖的 | 和 | 明亮的 | , | 和 | 然后 | 语调 | , | 语调 | , |

“阳光温暖明媚，然后淅淅沥沥地下着雨，

['pætər] [fel] [ðə; ði] [reɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ʃaʊər] .

| patter | fell | the | rain | in | a | sudden | shower | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 语调 | 跌倒 | 这 | 雨 | 在 | 一个 | 突然 | 淋浴 | . |

雨点噼里啪啦地落了下来，像是突然下起了瓢泼大雨。

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [dɔːgz] [tʊk] [ʌp] [ðer; ðər] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] [reɪks] [ænd; ənd] [went] ['merəli]

| The | Fourteen | Little | Darling | Dogs | took | up | their | fourteen | little | rakes | and | went | merrily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 十四 | 小的 | 亲爱的 | 狗 | 采取 | 向上 | 他们的 | 十四 | 小的 | 耙子 | 和 | 去 | 兴高采烈地 |

['hoʊmwərd] , ['ʃaʊtɪŋ] , [ - ]

| homeward | , | shouting | , | [ | 89 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 回家 | , | 喊叫 | , | [ | - | ] |

十四只可爱的小狗拿起十四把小耙子，欢快地回家了，一边喊叫着[89]

“ [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['gɑːrdn] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [traɪ] ,

| “ | To | make | a | good | garden | we | always | try | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 到 | 制作 | 一个 | 好的 | 花园 | 我们 | 总是 | 尝试 | , |

“为了打造一个美好的花园，我们总是努力……”

['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [gʊd] [baɪ] , [gʊd] [baɪ] .

| Daddy | Do | - | Little | good | bye | , | good | bye | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爸爸 | 做 | - | 小的 | 好的 | 再见 | , | 好的 | 再见 | . |

爸爸再见，再见。

” ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [nuː] [red] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪn] [ˌfer'wel] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,

| ” | Daddy | Do | - | Little | waved | his | new | red | handkerchief | in | farewell | , | and | shouted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 挥手 | 他的 | 新的 | 红色的 | 手帕 | 在 | 告别 | , | 和 | 喊叫 | , |

“爸爸杜利特挥舞着他的新红手帕告别，并喊道：”

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['leɪzi] , [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] ,

| “ | I | am | so | lazy | , | I | wonder | why | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 所以 | 懒惰的 | , | 我 | 想知道 | 为什么 | , |

我真是太懒了，我也不知道为什么。

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [kɔːl] [gʊd] [baɪ] .

| You | always | have | to | call | good | bye | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 总是 | 有 | 到 | 称呼 | 好的 | 再见 | . |

你总要说再见。

” ['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [ðen] [meɪd] [hɪz; ɪz] [best] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [sed] ,

| ” | Tangle | - | Tail | then | made | his | best | bow | and | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 纠纷 | - | 尾巴 | 然后 | 制成 | 他的 | 最好的 | 弓 | 和 | 说 | , |

“然后，缠尾深深鞠了一躬，说道：”

“ [aɪm] [ə; eɪ] [taɪt] - [roʊp] ['wɔːkər] , [aɪ] [meɪk] [kən'feʃ(ə)n]

| “ | I'm | a | tight | - | rope | walker | , | I | make | confession |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我是 | 一个 | 紧的 | - | 绳索 | 沃克 | , | 我 | 制作 | 忏悔 |

“我像走钢丝的人一样，我坦白承认。”

[aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] ['fɑːloʊ] [maɪ] [prə'feʃ(ə)n] .

| I | have | to | go | follow | my | profession | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 到 | 去 | 跟随 | 我的 | 职业 | . |

我必须去履行我的职业职责。

” [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːp] , [bʌt; bət] ['kɜːrli] -

| ” | As | he | went | off | down | the | road | Daddy | Do | - | Little | began | to | weep | , | but | Curly | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 作为 | 他 | 去 | 离开 | 向下 | 这 | 路 | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 开始 | 到 | 哭泣 | , | 但 | 卷曲 | - |

[teɪl] [kraɪd] ,

| Tail | cried | , |
|---|---|---|
| 尾巴 | 哭 | , |

“当他沿着路走开时，杜利特爸爸开始哭泣，而卷尾也哭了起来。”

“ [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] , [aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [steɪ] ,
**“ I'm not going away , I promise to stay ,**
“ 我是 不是 去 离开 , 我 承诺 到 停留 ,

“我不会离开，我保证会留下来。”

[ə; eɪ] [jɪr] , [ə; eɪ] [wiːk] , [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [deɪ] . ” [ - ]
**A year , a week , a month and day . ” [ 90 ]**
一个 年 , 一个 星期 , 一个 月 和 天 . ” [ - ]

一年、一周、一个月和一天。”[90]

[ðen] ['pedroʊ] [sed] ,
**Then Pedro said ,**
然后 佩德罗 说 ,

然后佩德罗说：

“ [ɪf] [wʌt] ['pærəts] [seɪ] [ɪz]['evər] [truː] ,
**“ If what Parrots say is ever true ,**
“ 如果 什么 鹦鹉 说 是 曾经 真的 ,

“如果鹦鹉说的话是真的，

[aɪl] ['nevər] [seɪ] [gʊd] [baɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
**I'll NEVER say good bye to you .**
患病的 绝不 说 好的 再见 到 你 .

我永远不会跟你说再见。

” [ðen] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [felt] [tʃɪrd] [ʌp] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] .
**” Then Daddy Do - Little felt cheered up you may be sure .**
” 然后 爸爸 做 - 小的 毛毡 欢呼 向上 你 可能 是 当然 .

“然后，你肯定，杜利特爸爸的心情好了起来。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['pærət] ,
**He said to the Parrot ,**
他 说 到 这 鹦鹉 ,

他对鹦鹉说：

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'heɪv] , [sɜːr] , [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][eɪdʒ] ,
**“ You'll have to behave , Sir , for one of your age ,**
“ 你会 有 到 表现 , 先生 , 为了 一 的 你的 年龄 ,

“先生，您这个年纪应该举止得体一些。”

[aɪ'd] ['riːəli] [ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][jʊr; jər][keɪdʒ] .
**I'd really expect you to stay in your cage .**
ID 真的 预计 你 到 停留 在 你的 笼 .

我希望你乖乖待在你的笼子里。

” ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['kɜːrli] - [teɪl] [hiː; hi] [sed] , “
**” Turning to Curly - Tail he said , “**
” 转弯 到 卷曲 - 尾巴 他 说 , ”

他转向卷尾说道：“

- [tɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][bed] , [oʊ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ,
**' Tis time for bed , oh goodness me ,**
- 的 时间 为了 床 , 哦 善良 我 ,

该睡觉了，我的天哪！

[iːtʃ] ['aʊər] [grəuz] ['leɪtər][æz; əz][juː; jʊ] [siː] .
**Each hour grows later as you see .**
每个 小时 生长 之后 作为 你 看 .

如你所见，每一小时都在逐渐变长。

” [ðeɪ] [ɔːl] [went] ['merəli] [tuː; tə][bed] .
**” They all went merrily to bed .**
” 他们 全部 去 兴高采烈地 到 床 .

他们都兴高采烈地去睡觉了。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [aʊt] ['kɜːrli] - [teɪl] [krept] [daʊn] [sterz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði]

| When | the | moon | came | out | Curly | - | Tail | crept | down | stairs | and | went | out | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 月亮 | 来了 | 出去 | 卷曲 | - | 尾巴 | 悄悄地爬 | 向下 | 楼梯 | 和 | 去 | 出去 | 进入 | 这 |

['gɑːrdn] ,

| garden | , |
|---|---|
| 花园 | , |

月亮出来的时候，卷尾巴悄悄地走下楼梯，来到了花园里。

['sɪŋɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['sɔŋz] [laɪk] [ðiːz] , [ - ]

| singing | little | songs | like | these | , | [ | 91 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 歌唱 | 小的 | 歌曲 | 喜欢 | 这些 | , | [ | - | ] |

唱着这样的小歌[91]

['kɜːrli] - [teɪl] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ - ]

| Curly | - | Tail | Went | Out | in | the | Garden | [ | 92 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 去 | 出去 | 在 | 这 | 花园 | [ | - | ] |

卷尾猫去花园玩耍[92]

“ ['lɪt(ə)l] [siːdz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [groʊ] , [groʊ] , [groʊ] ,

| “ | Little | seeds | you | must | grow | , | grow | , | grow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 小的 | 种子 | 你 | 必须 | 生长 | , | 生长 | , | 生长 | , |

“小种子，你们要种，种，种，

[fɔːr; fər] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [juː; jʊ] [noʊ] .

| For | we | have | been | making | a | garden | you | know | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 有 | 到过 | 制作 | 一个 | 花园 | 你 | 知道 | . |

因为我们一直在建造一个花园。

” [ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [siːdz] [sent] [ðer; ðər] [ruːts] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [ðer; ðər]

| ” | Then | the | little | seeds | sent | their | roots | down | into | the | earth | and | they | sent | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 这 | 小的 | 种子 | 发送 | 他们的 | 根 | 向下 | 进入 | 这 | 地球 | 和 | 他们 | 发送 | 他们的 |

[griːn] [ʃuːts] [ʌp] .

| green | shoots | up | . |
|---|---|---|---|
| 绿色的 | 芽 | 向上 | . |

”然后，小种子扎根于大地，长出绿色的嫩芽。”

[ðeɪ] [gruː] ['veri] [fæst] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mædʒɪk] [siːdz] [ʌv; əv] [kɔːrs] .

| They | grew | very | fast | , | for | they | were | magic | seeds | of | course | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 生长 | 非常 | 快速地 | , | 为了 | 他们 | 是 | 魔法 | 种子 | 的 | 课程 | . |

它们长得非常快，因为它们当然是神奇的种子。

['kɜːrli] - [teɪl] [dɑːnst] [ʌp] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ 'driːmiŋ ] ['hæpi] [driːmz] .

| Curly | - | Tail | danced | up | to | bed | and | fell | asleep | dreaming | happy | dreams | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷曲 | - | 尾巴 | 跳舞 | 向上 | 到 | 床 | 和 | 跌倒 | 睡着了 | 做梦 | 快乐的 | 梦境 | . |

卷尾跳着舞回到床上，做了个美梦，很快就睡着了。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pedroʊ] [gɑːt] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hæpi] [tuː; tə]

| In | the | morning | Pedro | got | breakfast | and | Daddy | Do | - | Little | was | so | happy | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早晨 | 佩德罗 | 得到 | 早餐 | 和 | 爸爸 | 做 | - | 小的 | 曾是 | 所以 | 快乐的 | 到 |

[hæv; həv] ['kʌmpəni] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌst] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ænd; ənd] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [æt; ət]

| have | company | that | he | just | sat | in | the | corner | and | forgot | to | look | out | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 公司 | 那 | 他 | 只是 | 卫星 | 在 | 这 | 角落 | 和 | 忘了 | 到 | 看 | 出去 | 在 |

[hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [ɔːl] [deɪ] . [ - ]

| his | garden | all | day | . | [ | 93 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 花园 | 全部 | 天 | . | [ | - | ] |

早上，佩德罗吃了早餐，而爸爸杜利特尔因为有人陪伴而高兴极了，整天都坐在角落里，忘记去看他的花园。[93]

[wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] , ['kɜːrli] - [teɪl] [sed] ,

| When | evening | came | , | Curly | - | Tail | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 晚上 | 来了 | , | 卷曲 | - | 尾巴 | 说 | , |

夜幕降临时，卷尾说道：

“ ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l]['noʊbɑ:di] [noʊz] ,
**“ Daddy Do - Little nobody knows ,**
“ 爸爸 做 - 小的 无人 知道 ,

“爸爸做事——没人知道，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ] , [haʊ] [jʊr; jər] ['gɑ:rdn] [grəuz] .
**As well as I , how your garden grows .**
作为 出色地 作为 我 , 如何 你的 花园 生长 .

我也想知道你的花园长得怎么样。

” [ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['dædi] [du:] - ['lɪt(ə)l] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
**” They went out together and Daddy Do - Little rubbed his eyes ,**
” 他们 去 出去 一起 和 爸爸 做 - 小的 摩擦 他的 眼睛 ,

他们一起出去了，杜利特爸爸揉了揉眼睛，

[fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ɪn]['i:v(ə)n]['roʊz; 'raʊz] .
**for everything was coming up in even rows .**
为了 一切 曾是 未来 向上 在 甚至 行 .

因为所有东西都是成排整齐排列的。

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] ['kɜ:rli] - [teɪl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
**At that very minute Curly - Tail set up a shout ,**
在 那 非常 分钟 卷曲 - 尾巴 放 向上 一个 喊 ,

就在这时，卷尾猫喊了一声。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] [dɔ:gz] [keɪm] [ tru:p ] [ə'lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd]
**for the Fourteen Little Darling Dogs came trooping along , and they all had**
为了 这 十四 小的 亲爱的 狗 来了 军队集结 沿着 , 和 他们 全部 有
['pɪknɪk]['bæskəts] !
**picnic baskets !**
野餐 篮子 !

十四只可爱的小狗列队而来，它们都带着野餐篮！

[ðeɪ] [sæŋ] ,
**They sang ,**
他们 唱 ,

他们唱道：

“ [ə; eɪ] [sər'praɪz] ['pɑ:rti:z] [wel] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [feɪl] ,
**“ A surprise party's well if it doesn't fail ,**
“ 一个 惊喜 党的 出色地 如果 它 不 失败 ,

“如果惊喜派对不失败的话，那就很好了。”

[ə; eɪ] ['hæpi] ['bɜ:rθdeɪ] [tu:; tə] ['kɜ:rli] - [teɪl] !
**A happy birthday to Curly - Tail !**
一个 快乐的 生日 到 卷曲 - 尾巴 !

祝卷尾生日快乐！

” [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kɜ:rli] - [teɪlz] ['bɜ:rθdeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]
**” Sure enough , it was Curly - Tail's birthday and the funny part of it**
” 当然 足够的 , 它 曾是 卷曲 - 尾巴 生日 和 这 有趣的 部分 的 它
[wʌz; wəz] ,
**was ,**
曾是 ,

“果然，那天是卷尾的生日，而最搞笑的是，

['noʊbɑ:di] [nu:] [haʊ] [oʊld][hi:; hi][wʌz; wəz] . [ - ]
**nobody knew how old he was . [ 94 ]**
无人 知道 如何 老的 他 曾是 . [ - ]

没有人知道他多大了。[94]

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['pɪknɪk][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] ['dædi] [duː] - ['lɪt(ə)l] [sed] ,
**They had the picnic on the porch and Daddy Do - Little said ,**
他们 有 这 野餐 在 这 门廊 和 爸爸 做 - 小的 说 ,

他们在门廊上野餐，杜利特爸爸说：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] , [aɪm] [heɪl] [ænd; ənd] ['hɑːrti] ,
**“ I am very happy , I'm hale and hearty ,**
“ 我 是 非常 快乐的 , 我是 哈尔 和 爽朗 ,

“我非常高兴，身体健康，精神饱满。”

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrti] .
**I always enjoy a birthday party .**
我 总是 享受 一个 生日 派对 .

我一直都很喜欢生日派对。

” ['kɜːrli] - [teɪl] [dɑːnst] [soʊ][hɑːrd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [raʊnd] , ['æftər][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]
**” Curly - Tail danced so hard round , and round , and round , after his little**
” 卷曲 - 尾巴 跳舞 所以 难的 圆形的 , 和 圆形的 , 和 圆形的 , 后 他的 小的
['taɪtli] [kɜːrld] [ʌp] [teɪl] ,
**tightly curled up tail ,**
紧紧 卷曲 向上 尾巴 ,

“卷尾巴拼命地转着圈，转着圈，转着圈，追随着它紧紧卷起的小尾巴跳着舞，

[ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [dɑːnst] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
**that I think he danced right out of the book ,**
那 我 思考 他 跳舞 正确的 出去 的 这 书 ,

我觉得他简直就像是从书里走出来的一样。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
**if you really want to know what became of him ,**
如果 你 真的 想 到 知道 什么 成为 的 他 ,

如果你真的想知道他后来怎么样了，

[dʒʌst][send][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] [θruː] [ðə; ði][meɪl] ,
**Just send him a letter through the mail ,**
只是 发送 他 一个 信 通过 这 邮件 ,

给他寄封信就行了。

[ænd; ənd] [ə'dres] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['lɪt(ə)l] ['kɜːrli] - [teɪl] .
**And address it to Little Curly - Tail .**
和 地址 它 到 小的 卷曲 - 尾巴 .

收件人是小卷尾。

['faɪnɪs] [ - ]
**FINIS [ 95 ]**
结束 [ - ]

FINIS[95]

[hiː; hi] [dɑːnst] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ - ]
**He Danced Right Out of the Book [ 96 ]**
他 跳舞 正确的 出去 的 这 书 [ - ]

他跳出了书里的角色[96]

['ælbərt] ['wɪtmənz, 'hwɪtmənz]
**ALBERT WHITMAN'S**
阿尔伯特 惠特曼的

阿尔伯特·惠特曼的

['iːzi] ['riːdɪŋ] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['laɪbreri]
**EASY READING JUVENILE LIBRARY**
简单的 阅读 少年 图书馆

简易读物少儿图书馆

“ [dʒʌst] [raɪt] [bʊks]
**“ JUST RIGHT BOOKS**
“ 只是 正确的 图书

“恰到好处的书”

” [prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɚz] ; [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [klɔ:θ] ['baɪndɪŋ] ; ['prɪntɪd] [ɪn][lɑ:rdʒ] [taɪp] [ɑ:n] [faɪn]
**” Profusely illustrated in colors ; reinforced cloth binding ; printed in large type on fine**
” 大量地 插图 在 颜色 ; 加强型 布 结合 ; 打印 在 大的 类型 在 美好的
['peɪpər] ;
**paper ;**
纸 ;

“图文并茂，色彩丰富；布面精装；大字印刷于优质纸张上；

['dʒækɪts][ɪn]['kʌlər] ; [praɪs] [i:tʃ] , 60c .
**jackets in color ; price each , 60c .**
夹克 在 颜色 ; 价格 每个 , 60c .

彩色夹克；每件售价 60 美分。

[ðə; ði] ['tɪdli] [wɪŋks]
**The Tiddly Winks**
这 轻盈的 眨眼

蒂德利·温克斯

[sər'praɪz] ['stɔ:riz]
**Surprise Stories**
惊喜 故事

惊喜故事

[ðə; ði]['pɑ:rti] [twɪnz]
**The Party Twins**
这 派对 双胞胎

派对双胞胎

['wɑ:ʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['bɔɪhʊd]
**Washington's Boyhood**
华盛顿的 童年

华盛顿的童年

['kɑ:mɪk(ə)l]['sɜ:rkəs] ['stɔ:riz]
**Comical Circus Stories**
滑稽 马戏团 故事

滑稽马戏团的故事

['ri:əl] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:r] ['stɔ:riz]
**Real Out - of - Door Stories**
真实的 出去 - 的 - 门 故事

真实的户外故事

['fɪfti] ['fʌni] ['ænɪm(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz]
**Fifty Funny Animal Tales**
五十 有趣的 动物 故事

五十个有趣的动物故事

[ɪn][ænd; ənd] [aʊt] - [dɔ:r]
**In and Out - Door Playgames**
在 和 出去 - 门 玩游戏

室内和室外游戏

['tʃaɪldz] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] [və:siz]
**Child's Garden of Verses**
孩子的 花园 的 诗句

儿童诗园

[ðə; ði] ['treʒər] [twɪnz]

| The | Treasure | Twins |
|---|---|---|
| 这 | 宝藏 | 双胞胎 |

宝藏双胞胎

['oʊpən] [er] ['stɔːriz]

| Open | Air | Stories |
|---|---|---|
| 打开 | 空气 | 故事 |

露天故事

['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ]

| Gingerbread | Boy |
|---|---|
| 姜饼 | 男生 |

姜饼男孩

[dɑːl] [lænd] ['stɔːriz]

| Doll | Land | Stories |
|---|---|---|
| 玩具娃娃 | 土地 | 故事 |

娃娃乐园的故事

[teɪl] [ʌv; əv] ['kɜːrli] [teɪl]

| Tale | of | Curly | Tail |
|---|---|---|---|
| 故事 | 的 | 卷曲 | 尾巴 |

卷尾的故事

['riːdɪŋ] [taɪm] ['stɔːriz]

| Reading | Time | Stories |
|---|---|---|
| 阅读 | 时间 | 故事 |

阅读时光故事

['nɑːlɪdʒ] ['praɪmər] [geɪmz]

| Knowledge | Primer | Games |
|---|---|---|
| 知识 | 底漆 | 游戏 |

知识入门游戏

['dʒɑːli] ['pɑːli] [ænd; ənd] ['kɜːrli] [teɪl]

| Jolly | Polly | and | Curly | Tail |
|---|---|---|---|---|
| 乔利 | 波莉 | 和 | 卷曲 | 尾巴 |

快乐波莉和卷尾巴

['flaʊər] [ænd; ənd] ['beri] ['beɪbiːz]

| Flower | and | Berry | Babies |
|---|---|---|---|
| 花 | 和 | 浆果 | 婴儿 |

花莓宝宝

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [fræns]

| Little | Boy | France |
|---|---|---|
| 小的 | 男生 | 法国 |

小男孩法国

['bɪzi] ['fɪŋgərz] ['drɔːɪŋ] ['praɪmər]

| Busy | Fingers | Drawing | Primer |
|---|---|---|---|
| 忙碌的 | 手指 | 绘画 | 底漆 |

忙碌的手指绘画入门

['hæpi] ['mænɪkɪn][ɪn] ['mænərz] [taʊn]

| Happy | Manikin | in | Manners | Town |
|---|---|---|---|---|
| 快乐的 | 人体模型 | 在 | 礼仪 | 镇 |

礼仪镇的快乐人体模型

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd] [fruːt] ['tʃɪldrən]

| The | Vegetable | and | Fruit | Children |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 蔬菜 | 和 | 水果 | 孩子们 |

蔬菜水果儿童

[ðə; ði] ['dɪnər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər]

| The | Dinner | That | Was | Always | There |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 晚餐 | 那 | 曾是 | 总是 | 那里 |

那顿总在那里的晚餐

[sɪks] ['tɪdli] [wɪŋks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə; eɪ] [tuː; tə] [ziː]

| Six | Tiddly | Winks | and | the | A | to | Zees |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六 | 轻盈的 | 眨眼 | 和 | 这 | 一个 | 到 | Zees |

六个小游戏和 A 到 Z

['pʌblɪʃt] [baɪ]

| PUBLISHED | BY |
|---|---|
| 已发布 | 经过 |

出版方

['ælbərt] [ '(h)witmən ] & ['kʌmpəni]

| ALBERT | WHITMAN | & | COMPANY |
|---|---|---|---|
| 阿尔伯特 | 惠特曼 | & | 公司 |

艾伯特·惠特曼公司

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

| CHICAGO | , | U | . | S | . | A | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芝加哥 | , | U | . | S | . | 一个 | . |

美国芝加哥

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神